

Toujours là pour vous
DOCTEUR DU PARE-BRISE

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
FRANCHISE

0\$

POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (si assuré)

358-9666

038512-20-L

PASQUETA
Tout fraîcheur
PAGES 20 ET 21

Richelieu

Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, DIMANCHE 15 FÉVRIER 1998, VOL. 63 - NO 23 40 PAGES

CLINIQUE DU SON

La clef de sol

La meilleure place en ville

Espress Vu
SYSTÈME D'ANTENNE PARABOLIQUE

d'sh

Le meilleur PRIX en ville

ANTENNE PARABOLIQUE

STAR CHOICE STAR CHOICE

Le meilleur PRIX en ville

Le meilleur PRIX en ville

TVA-5
ANTENNE ROTATIVE UHFVHF/FM D'INTÉRIEUR

Le meilleur PRIX en ville

CLINIQUE DU SON

VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION SUR PLACE

688, boulevard du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861

Saint-Jean et Iberville fêtent l'hiver!



Flocons Folies: 21 et 22 février

Iber-neige: c'est parti!



Des deux côtés de la rivière, jeunes et moins jeunes sont invités à fêter l'hiver jusqu'à dimanche prochain.



Le bain de neige le 22 février à Iberville.

Des activités pour tous se dérouleront durant toute la fin de semaine prochaine sur la bande du canal à Saint-Jean.

Votre centre de location d'outils

Le Quincaillier RONA

FERRONNERIE Houle

1805 de rebuts sur le modèle 029

2005 de rebuts sur le modèle 029

Scie à chaîne « Stihl »

À VENDRE SPECIAL GÉNÉRATRICE
2 250 à 5 000 watts
Rotour de location, reconditionnée comme neuve.

Émondeur télescopique « Stihl »

Vente et location

365, 2^e Avenue, Iberville, 346-5424

039901-123-L

Faites appel aux forces de la nature

Explorer XLS 1998
4 x 4, 4 portes

359\$* / MOIS

TRANSPORT INCLUS

LE PLAISIR DE CHANGER DE VEHICULE AUX CINQ ANS
OPTION D'ACHAT A VALEUR GARANTIE
MINIMISEZ VOTRE OBLIGATION FINANCIERE

• Moteur V6 de 4 litres
• Boîte automatique 5 vitesses
• Climatiseur
• Groupe électrique

• Programmeur de vitesse / volant réglable
• Glaces unidirectionnelles
• Jantes en aluminium
• Radio AM/FM stéréo / cassettes

CARREFOUR CAMION UNE DIVISION DE **CARREFOUR MERCURY**

Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité exigée. Mise de fonds de 3 995\$ ou échange équivalent. Immobilisation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,06\$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 359-3235

039741-123-C

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX



CHEF DE FILE

Le plus grand
marché de fruits
et légumes
de la région

Laitues «Romaines»

pr. É.-U. no 1
Gr. 24

ARRIVAGE
FRAIS TOUS
LES JOURS

2/99¢

Festival des raisins

verts «Thompson»,
rouges «Flame»,
noirs
pr. Chili no 1
4,38\$ kg

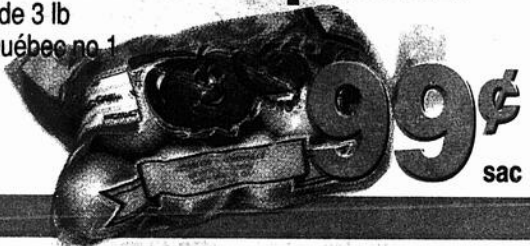
SANS
PÉPINS

20 autres
spéciaux
sur place

1/99\$

Pommes «Spartan»

Sac de 3 lb
pr. Québec no 1



99¢
sac

Radis frais

pr. É.-U. no 1



2/99¢

Brocoli

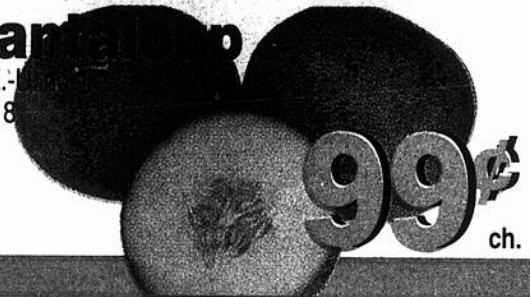
pr. É.-U. no 1
Gr. 14



99¢
ch.

Carottes

pr. É.-U. no 1
Gr. 18



99¢
ch.

Pommes «Bankroff»

Sac de 3 lb
pr. Québec no 1



99¢
sac

Ail

pr. importé no 1



99¢
lb
2,18\$ kg

Poires «Bartlett»

pr. Argentine no 1
Gr. 735



99¢
lb
2,18\$ kg

Mini-carottes

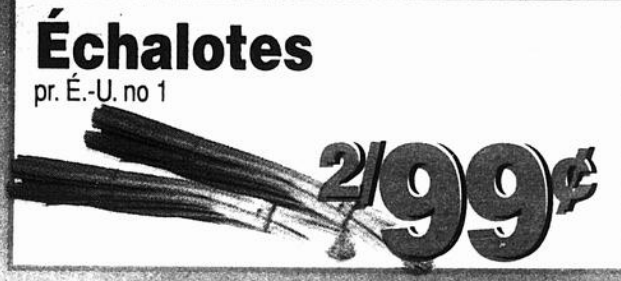
Sac de 12 onces
pr. É.-U. no 1



99¢
sac

Échalotes

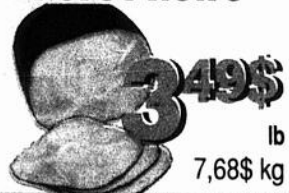
pr. É.-U. no 1



2/99¢

CHARCUTERIE

Jambon «Forêt noire»



3/49\$
lb
7,68\$ kg

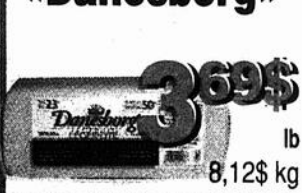
Salami «Lesters»



1/99\$
lb
4,38\$ kg

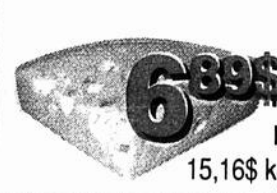
FROMAGERIE

Havarti doux «Danesborg»



3/69\$
lb
8,12\$ kg

«Jarlsberg» pr. Norvège no 1



6/89\$
lb
15,16\$ kg

ÉPICERIE

Langues de porc «Cégla» Format 250 g



3/99\$

Vinaigrette «Renée's» Saveurs variées



2/69\$
ch.

Viande fumée «smoked meat»



3/49\$
lb
7,68\$ kg

Poulet pressé «Taillefine»



2/29\$
lb
5,04\$ kg

Déli crème «Agropur» Saveurs variées



5/49\$
lb
12,08\$ kg

Brie «Français»



4/99\$
lb
11\$ kg

Artichauts marinés



1/49\$
ch.

Yogourt «Astro» nature



1/99\$
ch.
1 kg

Spéciaux valables du mardi 17 au dimanche 22 février 1998 inclusivement ou jusqu'à épuisement.

Le 23 février

Saint-Jean ramassera vos branches

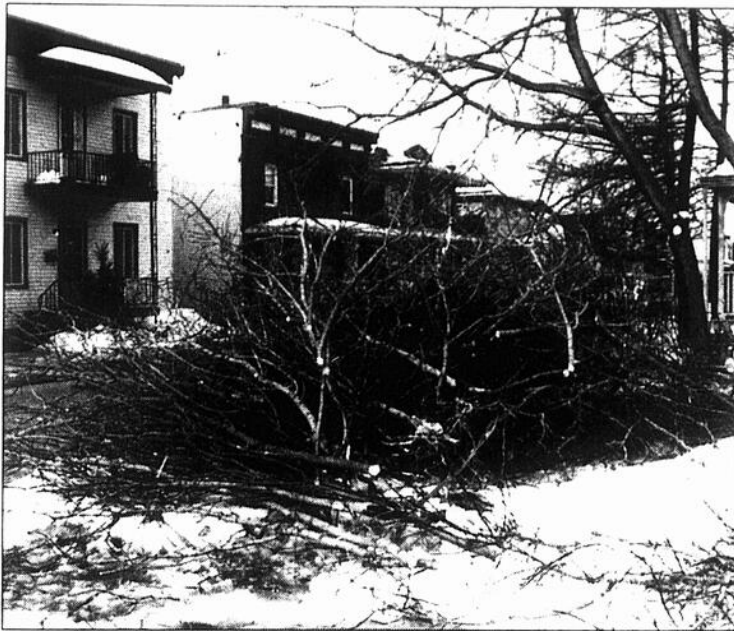
À la suite de la tempête de verglas, le couvert forestier de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a subi un assaut sans précédent. De nombreuses branches, souvent de dimensions impressionnantes, jonchent les terrains privés.

Afin d'aider la population à s'en départir, la Ville effectuera une collecte spéciale le lundi 23 février. Pour qu'elles soient ramassées, les branches doivent avoir une longueur maximale de 1,5 mètre (cinq pieds) et un diamètre maximum de 15 centimètres

(six pouces). De plus, les branches doivent être déposées en paquet en bordure de rue et ce, pour 7 heures le matin de la collecte.

Toutes les branches ramassées seront déchiquetées au printemps. Une distribution de copeaux sera alors organisée pour les citoyens de la municipalité.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu précise que les branches ne sont pas acceptées dans les parcs à conteneurs de Compo-Haut-Richelieu.

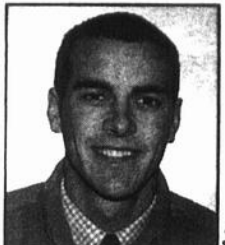


La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu effectuera une collecte de branches le 23 février prochain. (Photo Rémy Boily)

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep Eagle

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PREMIER/



André L'Heureux
Représentant ventes
et location

Le pont 9 fermé

Parcs Canada avise la population que l'accès au pont no 9 du canal de Chambly, à la hauteur de Carignan, sera fermé aux automobilistes du jeudi 19 février à 16 heures jusqu'au vendredi 20 février à 16 heures.

Les véhicules automobiles devront éviter la route 223 afin que l'équipe d'entretien puisse procéder à des travaux de réparations sur la structure du pont.



Lancement de la chanson des sinistrés

La population est invitée au lancement de la chanson des sinistrés du Grand Verglas lundi, 16 février, de 18 heures à 20 heures à l'hôtel Relais Gouverneur à Saint-Jean-sur-Richelieu. Écrite par James K. Field, la chanson «L'un pour l'autre» est interprétée par 65 artistes. Des sinistrés, policiers, militaires, de même que le maire Myroslaw Smereka, ont participé au projet. Plusieurs artistes seront sur place lors du lancement de cette chanson, réalisée par le Luçois André Leclair. L'album est en vente depuis vendredi chez les disquaires. (Photo Rémy Boily)

Téléphone digital



SCP+

169\$

Activer d'un deuxième téléphone cellulaire et obtenez votre forfait conjoint pour seulement

10\$ MOIS

Ces offres sont disponibles dans le cadre de certains forfaits sous réserve de signature ou de prolongation de contrat pour 12 mois. Taxes, options additionnelles et autres frais (dont l'achat du deuxième appareil) en sus. Sous réserve de certaines conditions et de modification sans préavis. Ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin.

AVIS IMPORTANT

Entreprise

MPD INC.

RÉOUVERTURE BIENTÔT

Nous remercions notre clientèle de votre soutien surtout après l'incendie. Nous reprendrons nos activités au même endroit qu'auparavant.

Surveillez notre vente de réouverture!

Entreprise **MPD INC.** **VÊTEMENTS DE TRAVAIL ET CHAUSSURES DE SÉCURITÉ**
424, 2^e Avenue, Iberville 346-1076



ANTENNE SATELLITE

499\$

Forfait à partir de **72\$**

HÉBERT GOUIN
Communications

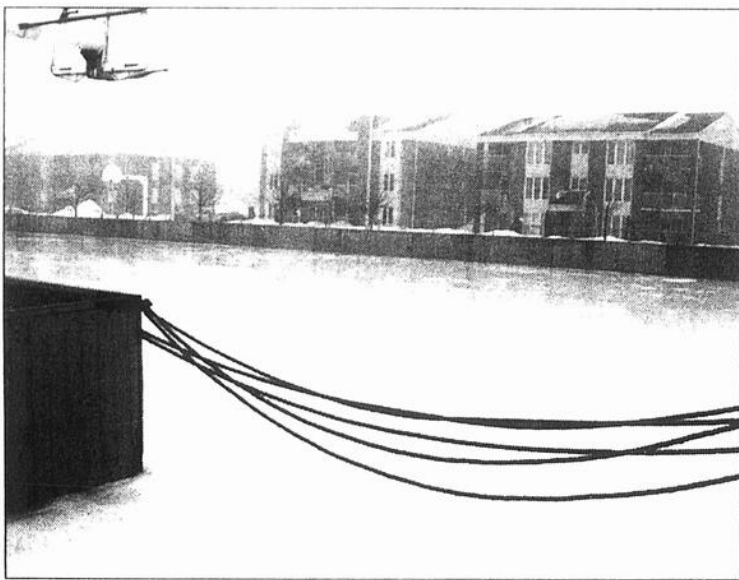
CENTRE CELLULAIRE PLUS
301, boulevard Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5210

CENTRE DE COMMUNICATION PERSONNELLE
CARRÉ FOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caspe, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-8022

Bell Mobilité

ST-JEAN NORD
10,300 copies

Saint-Jean Nord, N.-D.-A., Saint-Gérard, Normandie, N.-D.-L.



La pluie tombée jeudi a fait fuir les patineurs dans le quartier Normandie. (Photo Rémy Boily)

Inscription les 20 et 21 février

Reprise des ateliers d'hiver dans le quartier Normandie

Richard Hamel

En raison de la tempête de verglas, l'Association des loisirs du quartier Normandie a reporté de quelques semaines le début de la nouvelle session d'ateliers. Les activités commenceront dans la semaine

du 14 mars.

Déjà, une activité a démarré, soit le volley-ball, où les adeptes ont rendez-vous les lundis et mardis dans le gymnase de l'école Marie-Derome.

Pour les autres ateliers, les jeunes et

moins jeunes doivent s'inscrire le vendredi 20 février de 18 heures à 21 heures ou le samedi 21 février de 9 heures à midi au chalet du parc René-Lévesque.

Activités

Pour cette nouvelle session, qui s'éche-

lonne sur une période de dix semaines, l'Association des loisirs Normandie propose les activités suivantes: karaté pour les 5-16 ans, ballet-jazz pour les 6-8 ans et pour les 9-12 ans, basket-ball pour les 7-9 ans et pour les 10-13 ans, danse exercice et fantaisies pour les petits de 3 à 5 ans, jeux de gymnase pour les 4-6 ans, gardiens avertis pour les 11-17 ans et volley-ball pour les adultes.

savoir que le chalet du parc René-Lévesque est ouvert, que la patinoire soit accessible ou non, du lundi au vendredi de 16 heures à 21 heures ainsi que les samedis, dimanches et jours de congé scolaire de 13 heures à 21 heures.

Les gens peuvent alors s'adonner à diverses activités (ping-pong, mississippi, échecs, dames, cribble).

Cette année, outre la patinoire à bandes, on retrouve un anneau de glace à l'intérieur duquel est aménagée une surface glacée réservée aux plus jeunes.

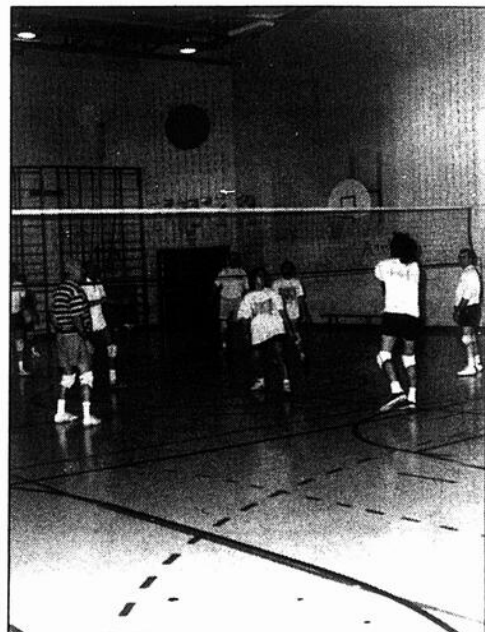
Les activités se déroulent au gymnase de l'école Marie-Derome.

Pour connaître l'horaire complet et les coûts de chaque activité, il suffit de contacter Jean-Claude Boudreau au 349-3717.

Patinoire

Par ailleurs, l'Association des loisirs fait

Avec les conditions climatiques que l'on a connues ces derniers jours, il est préférable pour les amateurs de patinage et de hockey de téléphoner au chalet des loisirs (357-2069) avant de se rendre à la patinoire.



Le volley-ball, une activité toujours populaire auprès des adultes du quartier Normandie.

Suite à la tempête de verglas

Matelas MULTI

vous offre... sa super vente de février

ORTHOPÉDIC DE LUXE

312 RESSORTS	Détail	Promotion
Simple matelas	380\$	189\$
39x75 ensemble	580\$	289\$
Double matelas	460\$	229\$
54x75 ensemble	640\$	319\$
Grand (queen) matelas	600\$	299\$
60x80 ensemble	860\$	429\$

Nos super

PRIX

sont
TAXES INCLUSES

ORTHOPÉDIC - promo III

312 RESSORTS	Détail	Promotion
Simple matelas	300\$	149\$
39x75 ensemble	440\$	219\$
Double matelas	360\$	189\$
54x75 ensemble	520\$	259\$
Grand (queen) matelas	500\$	249\$
60x80 ensemble	700\$	349\$

ORTHOPÉDIC CLASSIC

510 RESSORTS	Détail	Promotion
Simple matelas	520\$	259\$
39x75 ensemble	700\$	349\$
Double matelas	580\$	289\$
54x75 ensemble	840\$	419\$
Grand (queen) matelas	740\$	369\$
60x80 ensemble	1000\$	499\$

MATELAS 39 PO

À partir de **75\$**
MATELAS 54 PO
À partir de **105\$**

AUSSI DISPONIBLE
MATELAS SUPER MOËLLEUX «CHIROPÉDIC»

MATELAS DE QUALITÉ

GROS ET DÉTAIL

SUPER SPÉCIAL
Base à roulettes
39 à
54 po
29⁹⁵\$

PAYEZ ET EMPORTEZ

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

LIVRAISON DISPONIBLE



855, rue Grand-Bernier Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse) **359-0450**



LAVE-AUTO S.D.

87, boul. Saint-Luc, local 18
Saint-Luc
(Voisin de Pasquier)
348-9574
Pagette: 801-8024

Faites votre grand ménage après le verglas

- Lavage à la main
- cire / polissage
- shampooing tapis/sièges
- shampooing moteur
- protection hivernale

Prenez rendez-vous!

LES
HALLES
 ST-JEAN

Le village dans la ville!

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Visitez notre «Salon ésotérique et médecines douces» du 26 février au 1er mars plus d'une dizaine d'exposants seront sur place pour répondre à vos questions d'avenir et vous parler de santé au naturel.

- Tarots
- Numérogie
- Voyance
- Pierres
- Kinésiologie
- Cridologie
- Aromathérapie
- Cartes
- Lignes de la main
- Thé
- Réflexologie
- Naturothérapie
- Reiki

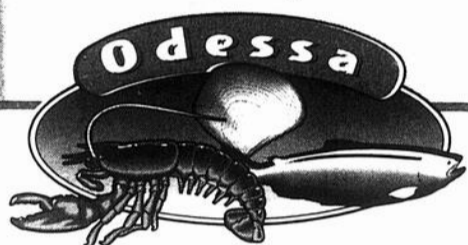


LAITUES «ROMAINES»

pr. É.-U. no 1

2/99¢

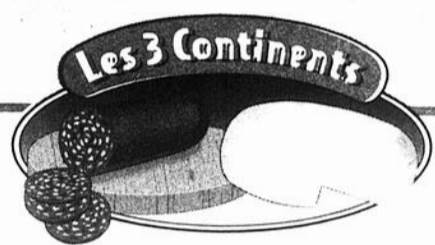
Prix en vigueur du 17 au 22 février 1998



FILETS DE TRUITE

6 79¢
lb

En vigueur jusqu'au 21 février 1998



Fromage «Havarti»

2 99¢
lb

En vigueur jusqu'au 21 février 1998



POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Boeuf haché maigre
(10 lb et plus) 4,39\$ kg **1 99¢** lb

Intérieur de ronde
(18 à 23 lb) 5,15\$ kg **2 79¢** lb

Longe de porc
(14 à 16 lb) 5,49\$ kg **2 49¢** lb

Emballé à votre goût



Fèves au lard «maison»

500 ml
Rég.: 2,99\$

99¢ ch.

En vigueur du 15 au 21 février 1998



Pizza moyenne

12 po toute garnie

4 99¢ ch.

En vigueur jusqu'au 21 février 1998

CAMERA EXPERT

PHOTO 1 HEURE

DÉVELOPPEMENT PHOTO
SERVICE 1 HEURE



348-0812

LE DOUBLE
de vos photos pour seulement

1 \$

Nous utilisons le papier
«Prestige» pour une
qualité supérieure

AGFA ◆

Des activités jusqu'au 22 février

Iberville fête l'hiver

Richard Hamel

Maintenant que la tempête du verglas n'est plus qu'un mauvais souvenir, place à un peu de réjouissances.

À Iberville, le carnaval d'hiver est de retour. Il devait d'ailleurs prendre son envol hier soir avec la présentation de la joute amicale de ballon-balai opposant les municipalités d'Iberville et de Saint-Athanase.

Ce soir, 14 février, les organisateurs

soulignent la Saint-Valentin avec un souper cinq services à compter de 18h30 au Pavillon des loisirs Mille-Roches. L'humoriste Benoît Paquette viendra animer la soirée. Le coût est de 30\$.

La journée du 15 février commence par une messe à 11 heures à l'église Saint-Noël-Chabanel.

En après-midi, jeunes et moins jeunes pourront faire de la glissade sur tube et du patin libre sur le site du Pavillon des

loisirs Mille-Roches. On donnera également le départ du tournoi de ballon-balai à 13 heures.

Les activités se transportent au week-end prochain avec le tournoi de ballon-balai vendredi (qui se poursuivra jusqu'au dimanche).

Samedi, 21 février, le menu est fort chargé avec: tournoi de ballon-balai et de volley-ball de 9 heures à 23 heures, glissade sur tube, patin libre, promenade en voiture à foin, tire

sur la neige, concours de dessin, exposition de photos des carnivals de 1967-1976 et de 1991-1997, jeux intérieurs et maquillage de 10 heures à 16 heures.

Un rallye pédestre est aussi organisé le 21 février à compter de 10 heures (le dernier départ se fera à midi). Le coût est 5\$ pour la famille et des prix seront remis aux gagnants: 50\$, 25\$ et 25\$. Le tirage des prix de participation aura lieu à 16 heures. Également samedi, les gens pourront se

promener en tout-terrain avec traîneaux de 13 heures à 16 heures.

Dimanche, on servira un brunch de 10 heures à 13 heures au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Le coût est de 6,50\$ pour les adultes et 3,25\$ pour les enfants de 6 à 12 ans. C'est gratuit pour les 5 ans et moins.

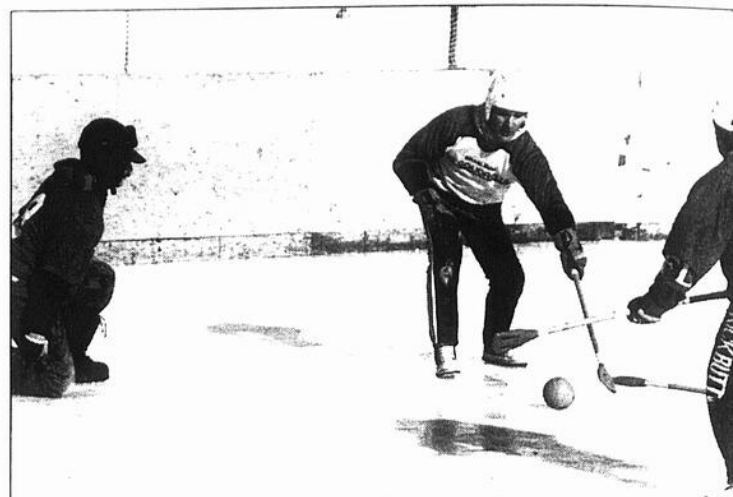
Pour les plus téméraires, le bain de neige est de retour à 13h30. Un cadeau sera remis à chaque participant.

Et la plupart des activités reviennent (tournois de ballon-balai et de volley-ball, glissade sur tube, patin libre, promenades, tire sur la neige, concours de dessin, exposition de photos, jeux intérieurs et maquillage).

Les festivaliers sont invités à se procurer le macaron (cocarde) du carnaval, au coût de 2\$. Il permet l'accès à certaines activités (glissade, tire sur la neige, promenades, concours de dessin, jeux intérieurs, maquillage).

Les organisateurs procéderont à la journée de fermeture au tirage de la cocarde chanceuse et vaudra à son détenteur la somme de 100\$.

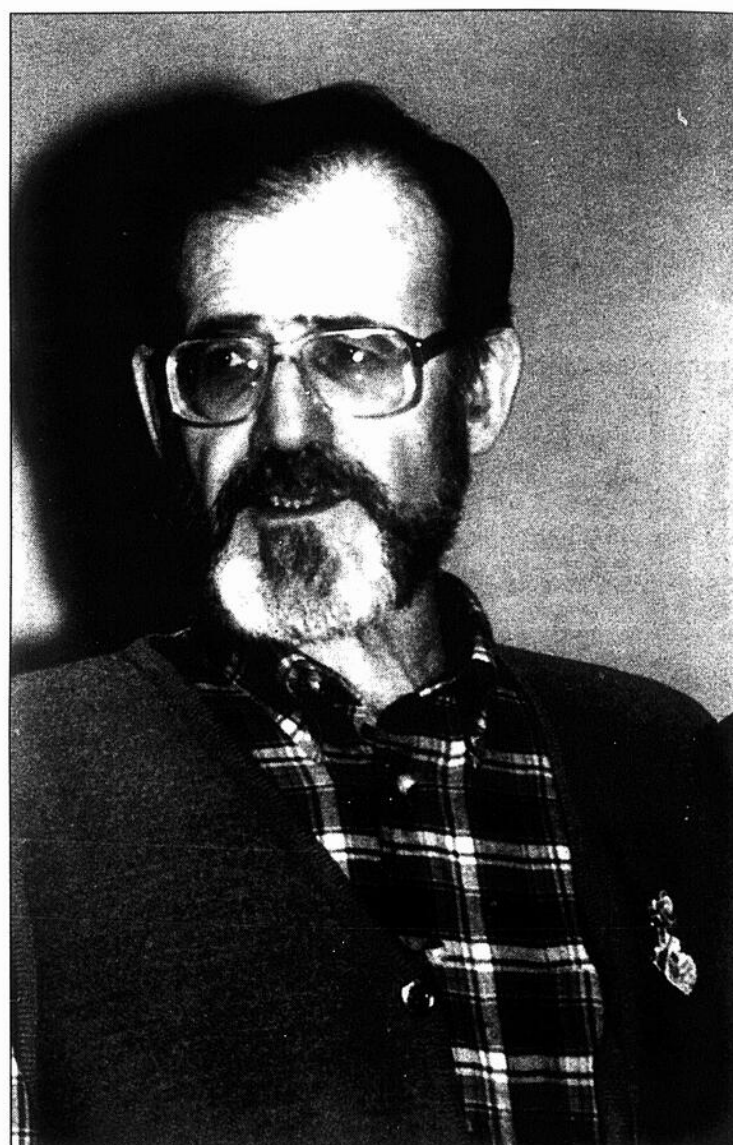
Pour toute information relative au carnaval Iber-neige, on peut téléphoner à la Commission des loisirs, au 357-2799.



Le tournoi de ballon-balai se déroule au cours des deux fins de semaine.



Les plus téméraires auront l'occasion de participer au bain de neige dimanche prochain.



Le président du carnaval Iber-neige, Yvon Beauregard.

ENCARTS Coq Rapide.....11 715 copies Coupons Clipper.....26 000 copies Ferronnerie Houle.....7 456 copies Gestion Avantage.....28 831 copies Laurent Meubles.....30 000 copies		Richelieu <i>Dimanche</i> C.P. 383 84, RICHELIEU, J3B 6X3 ST-JEAN: 347-5371 Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.		Directeur général: René BOUCHARD Directrice de l'information: Isabelle SIMARD Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Hélène TURCOTTE, Michel TURGEON, Donat SERRES, Bernard PARADIS, Sylvain LEGAULT, Jean-François PERREAU.		Secrétaire: Louise FORTIN Publicité nationale: Réseau Sélect Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323 Imprimé par: Imprimerie Québécois St-Jean		Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural. Abonnement par la poste: 6 mois 27,45\$ - 12 mois 54,90\$ Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication contrat de vente numéro 422339. Dépôt légal Bibliothèque nationale de Québec.	
4 ÉDITIONS: 34,650 copies Saint-Luc 6 622 L'Acadie 1 678 Domaine Deland 404 Carignan 333 Bureau 86 Total 9 125		Iberville 3 057 Route rurale #1 525 Route rurale #2 338 Saint-Athanase 2 153 Mont-Saint-Grégoire 1 026 Centres commerciaux 40 Bureau 86 Total 7 725		Saint-Jean Nord 3 057 N.-D. Auxiliatrice 525 Saint-Gérard Majella 338 Normandie (résidences) 2 153 Normandie (appartements) 1 026 N.-D.-Lourdes 40 Centres commerciaux 86 Bureau 86 Total 10 300		Saint-Jean Sud 2 135 Saint-Eugène 1 857 Saint-Lucien 1 261 Saint-Edmond 2 214 Cathédrale 1 851 Route rurale #1 231 Bureau 86 Total 7 500			

Mon JEAN COUTU
... mon réconfort!

- ♥ Vente et service location de chaises roulantes, béquilles et marchettes
- ♥ Produits sécuritaires pour la salle de bain
- ♥ Produits de diagnostic et accessoires
- ♥ ...et bien d'autres produits utilitaires

QUESTION DE SOIN À DOMICILE, VOUS ÊTES SOUS LE BON TOIT!

Maintenant ouvert des 8 heures

Produits pour les soins stomiques: **ConvaTec** **Hollister**

947, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9251

mieux vivre chez soi
NOUS CONSEILLONS

Les 21 et 22 février sur la bande du canal

C'est le retour des Flocons Folies!

Richard Hamel

La neige, le verglas, la pluie, le redoux, le temps froid n'ont pas été suffisants pour venir à bout des organisateurs des Flocons Folies. Le carnaval d'hiver de Saint-Jean-sur-Richelieu est sauvé... à moins d'autres caprices de Dame Nature le week-end prochain.

Les responsables ont pu rassembler quelques commanditaires et partenaires afin de présenter aux petits et grands la seconde édition des Flocons Folies les 21 et 22 février sur la bande du canal, à la hauteur de la rue Notre-Dame.

L'événement est le fruit d'une collaboration entre la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, les Amis du canal Chambly, Parcs Canada, le Club Lions Saint-Jean-Iberville, Rues Principales et Aqua Futur.

Activités

Samedi, de 13 heures à 16h30 sur la bande du canal, des amuseurs publics, clowns, maquilleurs seront sur place pour animer la fête.

Les plus jeunes pourront s'en donner à cœur joie dans les jeux gonflables, tandis que les autres pourront visiter un kiosque sur la rivière Richelieu animé par le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) ou encore assister à une démonstration d'un camp scout.

Au cours de l'après-midi, le duo «Biscuit et Macaroni» offrira un spectacle. Les re-



La bande du canal sera animée lors du carnaval les Flocons Folies. (Photo Michel Laflamme)

présentations auront lieu à 13h30, 14h30 et 15h30.

Puis, de 15 heures à 15h30, on pourra faire de la descente sur bloc de glace organisée par Aqua Futur.

Dimanche, ce sera le retour des amuseurs publics, des spectacles de «Biscuits et Macaroni», du kiosque de CIME et du camp scout.

S'ajouteront aux activités «Trampoline volante comique» présenté par Spring Action de 13 heures à 16h30 et d'une démonstration de l'école de karaté autodéfense Richard Poulin

de 14 heures à 15 heures.

Bénévoles recherchés

Par ailleurs, l'organisation des Flocons Folies est présente-

ment à la recherche de bénévoles pour combler diverses tâches au cours de l'événement. Les personnes intéressées peuvent contacter Patrick Laplante au 348-3392.



Une démonstration de karaté aura lieu dimanche à 14 heures. (Photo Jacques Paul)

Le Salon du Corset

En raison des dégâts d'eau et pour faire place aux rénovations

AUBAINES DU 17 AU 21 FÉVRIER 1998

Vêtements de nuit

15\$

Soutiens-gorge et maillots

50% de rabais

Sous-vêtements

4/10\$

Bermuda de golf

25\$

20% sur toute autre marchandise à prix régulier

041931-234

212, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-1150



Petits et grands ont rendez-vous sur la bande du canal en fin de semaine prochaine. (Photo Jacques Paul)

GRANDE LIQUIDATION

Tout le mois de février

- Fourrure
- Agneau renversé
- Cuir
- Suède
- Lainage
- Microfibres

Exemples

CASTOR NATUREL	Reg: 2 895\$	Vente 1 447\$
AGNEAU RENVERSÉ	Reg: 1 795\$	Vente 895\$
CUIR	Reg: 549\$	Vente 254\$
LAINAGE	Reg: 695\$	Vente 299\$

Quantités limitées

Jusqu'à 50% de rabais

FOURRURES

Jacques Laflamme inc.

244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-6545

Financement disponible

Conception et fabrication à nos ateliers

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 15 février 1998

Groupe d'entraide au CLSC

«Les Complices» reprennent leurs activités

Le groupe d'entraide «Les Complices» reprendra ses activités régulières le mardi 17 février.

Ce groupe s'adresse à toutes les femmes âgées de 18 ans et plus ayant un vécu d'abus sexuels, quel qu'en soit la forme (inceste, viol, harcèlement, attouchement, etc.). Il est animé par des femmes qui ont vécu elles-mêmes ce drame et a comme objectif principal de briser l'isolement. Elle veut favoriser le partage d'expériences, briser le silence, sur toutes les

formes de violence et favoriser une plus grande estime d'elles-mêmes, développer la confiance en soi et les capacités d'affirmation.

Les rencontres auront lieu tous les mardis de 19 heures à 21 heures au CLSC Vallée des Forts (874, rue Champlain à Iberville) à compter du 16 septembre. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour participer au groupe.

Pour plus d'information, il suffit de contacter Josée Ouimet au 358-2572.



L'équipe du programme «Prudent»: Réal Audet, Hélène Gagnon, Line Courvillon, Yvon Laroche, Sylvie Hamelin, Robert Maden, coordonnateur, Jacqueline Morissette, Murielle Trahan, Léandre Allen, Josée Martel, Guylaine Bouchard et Sandra Laughrea. Absents: Guylaine Lefebvre, Denise Girard, Francine Vachon, Ginette Paradis, Jacques Poulin, Danielle Bourré et Monique Émond. (Photo Rémy Boily).

Solutions REÉR

DES REÉR POUR TOUS LES GOÛTS

Il existe une si grande variété de REÉR que les choix deviennent parfois difficiles. Ce qu'il faut savoir, c'est qu'il y a autant de sortes de REÉR qu'il y a d'attentes de consommateurs. On peut regrouper les REÉR en quatre grandes catégories:

● **Les REÉR épargne garantie**, particulièrement adaptés pour les gens qui préfèrent les placements sûrs, sont constitués de comptes d'épargne stable et d'épargne à terme. On peut accumuler des sommes par versements périodiques dans un compte d'épargne stable, puis les convertir en épargne à terme dont le taux d'intérêt est supérieur. L'épargne à terme est le choix de plusieurs consommateurs parce qu'elle offre une très grande sécurité du capital ainsi qu'un rendement intéressant. La clé du succès avec les épargnes à terme, c'est de diversifier ses échéances. On bénéficie ainsi d'un meilleur rendement à moyen et à long terme, on se protège contre les fluctuations de taux et leur gestion est simple.

Un nouveau produit financier, l'épargne à terme à rendement boursier, s'est ajouté récemment à la liste des possibilités offertes par les caisses Desjardins. Le membre peut dorénavant bénéficier du potentiel de rendement de la Bourse tout en profitant de la sécurité d'une épargne à terme.

● **Les REÉR fonds de placement**, de plus en plus populaires auprès des investisseurs, permettent de

maximiser le rendement en fonction d'un certain niveau de risque. Ils aident l'investisseur à diversifier son portefeuille avec différents titres, sans avoir à suivre le cours de chacun de ces titres puisque des spécialistes assurent la gestion de ces fonds. On choisit le type de fonds qui nous convient en fonction du risque que l'on est prêt à assumer, afin d'obtenir un rendement potentiel supérieur.

● **Les REÉR autogérés** conviennent particulièrement aux investisseurs qui préfèrent gérer eux-mêmes leur portefeuille REÉR. Deux formules sont possible: le courtage de plein exercice, pour la personne qui souhaite obtenir des conseils, et le courtage à escompte, pour le consommateur autonome qui désire bénéficier d'escomptes de commission.

● **Enfin, les REÉR parts permanentes** sont exclusifs aux caisses Desjardins. En plus de permettre de diversifier son portefeuille et de bénéficier d'un taux d'intérêt qui fluctue chaque mois, les parts permanentes donnent aux membres l'occasion de participer activement au développement de leur caisse et de leur milieu.

Mais quand on pense à préparer sa retraite, au-delà du choix du REÉR, le meilleur conseil que l'on puisse donner est de choisir une institution financière en qui on a confiance.

Votre conseiller financier

Avec le programme «Prudent»

Le CLSC-CHSLD lance un programme d'aide aux sinistrés

Le CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts vient de mettre en place un programme d'urgence pour venir en aide aux sinistrés du verglas.

Le programme «Prudent» vise à soutenir les personnes qui veulent parler de ce qu'elles vivent, de leurs émotions, où qui sont à la recherche d'information sur les différents services psychosociaux.

Le coordonnateur du programme, Robert Madden, indique qu'une foule de symptômes «d'après-verglas» et de réactions de stress sont apparus chez une partie de la population. Il existe plusieurs réactions qui se manifestent de différentes façons, telles que des réactions physiques (fatigue, maux de tête, nausée, etc.), des réactions psychoémotionnelles (anxiété, peur, chagrin, colère), des réactions cognitives (confusion, perte de mémoire, mauvaise concentration) et des réactions de comportement (abus d'alcool, agressivité).

«Plusieurs personnes se retrouvent encore dans des situations précaires et n'ont toujours pas réintégré leur appartement et ne peuvent ainsi assumer leurs besoins essentiels. Les per-

sonnes qui ont vécu un décès, un incendie ou des pertes matérielles importantes sont parmi celles pour qui un service de suivi est souvent indispensable», raconte M. Madden.

Lors de la crise, les gens sont allés chercher les ressources matérielles nécessaires à leurs besoins. «Maintenant, le sinistre est davantage dans le corps, la tête et le cœur des gens. Il faut donc aller chercher de l'aide d'une autre façon. Comme il est parfois difficile de demander de l'aide à une personne dans la même situation que la nôtre, il faut demander de l'aide au CLSC qui a sur place des gens qualifiés et formés pour ce genre de situation», ajoute le coordonnateur.

Le programme «Prudent» permet de fournir la possibilité d'exprimer ses émotions, de normaliser les réactions de stress au moyen de discussions collectives et d'échanges d'information, de réorienter les pensées irrationnelles et négatives et renseigner les personnes sur les services auxquels ils peuvent avoir recours au sein de la communauté.

Toute personne qui désirent obtenir des informations peut contacter Robert Madden au 358-2572, poste 8903.

Au Conseil national

Le PQ de Saint-Jean déposera quatre propositions d'urgence

Le Parti québécois du comté de Saint-Jean déposera quatre propositions d'urgence relativement à la tempête de verglas au Conseil national du parti, qui aura lieu les 21 et 22 février.

Le porte-parole du PQ, Christian Haché, tient à préciser que toutes les instances politiques, autant du Parti québécois que les autres partis de la région, exercent des pressions pour «que ça bouge et que le Haut-Richelieu se remette le plus vite possible de cette catastrophe».

Voici les quatre propositions qui ont été adoptées unanimement lors de l'assemblée de l'Exécutif du PQ le 9 février dernier:

1. Il est proposé que le gouvernement du Québec élabore un programme d'aide pour les sinistrés du Haut-Richelieu sous la forme d'une subvention basée sur les frais fixes des PME et des travailleurs autonomes pendant

la tempête de verglas, ainsi qu'un prêt sans intérêt de la SDI pour aider au redémarrage.

2. Que le conseil national mandate le gouvernement du Québec de réclamer du gouvernement fédéral les mesures d'aide pour les PME et travailleurs autonomes sinistrés du verglas comme il l'a fait pour le Manitoba et le Labrador.

3. Que le conseil national mandate le gouvernement du Québec de demander au gouvernement fédéral de surseoir aux deux semaines d'attente de l'assurance-emploi pour les employés sinistrés du verglas.

4. Que le conseil national mandate le gouvernement du Québec de poursuivre le gouvernement fédéral pour manquement à ses responsabilités envers les sinistrés du verglas, car il s'agit d'un sinistre. Pourquoi deux poids deux mesures envers le Québec et le ROC?





Visite à Saint-Jean

L'équipe du Centre d'urgence d'Hydro-Québec s'est rendue à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu la semaine dernière, question de remercier les membres du comité municipal des mesures d'urgence de leur collaboration pendant la crise du verglas. Des casquettes aux couleurs d'Hydro-Québec et des chandails «J'ai survécu au Grand Verglas» ont été échangés. (Photos Rémy Boily)



25 000\$ aux sinistrés

La Banque Nationale a aussi apporté sa contribution aux sinistrés du Haut-Richelieu en remettant un montant de 25 000\$. Cette somme a d'abord été versée à Moisson Montréal qui a par la suite fourni l'aide alimentaire dans les centres d'hébergement de la région lors de la crise du verglas. Durant le sinistre, Moisson Montréal a fourni sept millions de livres de nourriture, soit cinq millions de plus qu'habituellement en un mois. Une quarantaine de bénévoles ajoutés à l'équipe de treize employés permanents ont rempli les camions de nourriture destinés aux gens dans le besoin. La Banque Nationale a pour sa part versé au-delà de 250 000\$ à différents organismes qui ont aidé les sinistrés. Sur la photo: Michel Besner, directeur régional des succursales de Saint-Jean, Saint-Luc et Lacolle, Marcelle Lamarche de Moisson Montréal, Line Boyer, directrice des succursales d'Iberville et de Saint-Alexandree Renaud Nadeau, vice-président Rive-Sud de la Banque Nationale.



Pierre Guillet

La direction de Dupont et Lamarche Ford est heureuse d'annoncer la nomination de M. Pierre Guillet à titre de représentant des ventes. M. Guillet se fera un plaisir de vous servir pour tous vos besoins en voitures ou camions. Vous pouvez le contacter au 359-FORD (3673)

342453-0231

La fraîcheur toute l'année durant

Céleri pr. É.-U. no 1 Gr. 24 79¢ ch.	Oranges «Sunkist» pr. Californie no 1 Gr. 138 Qualité supérieure 10/99¢		
Laitue «Romaine» pr. Californie no 1 Gr. 24 89¢ ch.	Pamplemousses roses pr. Floride no 1 Gr. très gros 3/99¢	Épinards Paquet de 10 onces pr. Canada no 1 99¢ ch.	Charcuterie Jambon fumé campagne ou forêt noire «Belle Bretagne» 99¢ 100 g Fromagerie «Cambozola» Brie «Claudel» 2⁵⁹ 100 g 1⁵⁹ 100 g
Champignons blancs Paquet de 8 onces pr. Canada no 1 1¹⁹ ch.	Citrons «Sunkist» pr. Californie no 1 Gr. 140 6/99¢	Kiwis pr. Californie no 1 Gr. 42 4/99¢	Épicerie Dattes d'Algérie 150 g 99¢ ch.

La santé débute dans votre assiette

Louise Surprenant
 Diététiste Nutritionniste
 Clinique Saint-François
 Saint-Jean-sur-Richelieu

Un fruit oiseau!
 À cause de son apparence velue qui rappelle celle d'un oiseau coureur de la Nouvelle-Zélande, ce fruit a été nommé kiwi. Il est intéressant pour sa richesse en vitamine C. À poids égal, il contient près du double de vitamine C que l'orange, de quoi couvrir largement le besoin quotidien en vitamine C.

Pour être bon, un kiwi doit être mûr, mais pas trop. Il est à point lorsqu'il cède légèrement sous la pression du doigt mais sa peau doit rester tendue.

Vous aimez enlever l'écorce du kiwi au maximum? C'est à vous qu'il faut! Mettez les ingrédients suivants dans la

jarre du mélangeur et vous serez d'attaque pour passer à l'action.

1 tasse (250 ml) de lait, 2 c. à table (30 ml) de son 1/4 c. à thé (1 ml) de vanille 1 kiwi et 1/2 banane. Pour un déjeuner plus complet ajoutez 1 œuf (Bonne journée)! Pour plus de renseignements, vous pouvez me rejoindre au 359-0550.

Fruits Légumes

RACINE

Spéciaux valables du 17 au 22 février 1998

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
 950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Il demande un moratoire à la Défense nationale

Bachand s'élève contre le processus de privatisation des services à la Garnison

Le député bloquiste du comté de Saint-Jean, Claude Bachand, s'élève contre le processus de privatisation des services actuellement en cours à la Garnison de Saint-Jean. Il exige un moratoire ainsi que des études de rentabilité sur les trois bases victimes de privatisation.

En effet, la base de Meaford en Ontario, de Portage de la Prairie, au Manitoba et de Goose Bay au Labrador, ont déjà complété le processus de privatisation de leurs services. A Goose Bay, révèle M. Bachand, 70% des employés ont été réengagés et on leur a imposé des offres jusqu'à 60% de leur salaire antérieur. A la Garnison de Saint-Jean, les 233 employés civils, qui assurent actuellement les services, ont un salaire annuel moyen de 28 000\$, mentionne-t-il. Une perte de 40% de leur salaire équivaut à une perte

de plus de 2,6 millions si tous les employés sont réengagés par l'entreprise privée.

«Les employés ont raison de s'inquiéter des conséquences prévisibles du processus de privatisation en cours. Cette démarche appauvrit ces travailleurs tout en diminuant l'activité économique de notre région, ce qui est inacceptable», affirme le député.

M. Bachand rappelle que la région de Saint-Jean a déjà largement fait les frais de la rationalisation des dépenses de la Défense nationale avec, entre autres, la fermeture de l'ex-Collège militaire royal. «Le fédéral doit trouver d'autres façons d'épargner que de pénaliser les travailleurs civils ainsi que l'économie de toute une région. C'est pourquoi j'exige un moratoire immédiat ainsi que des études».



Le député bloquiste de Saint-Jean, Claude Bachand, a discuté avec une vingtaine d'employés qui manifestaient lundi midi à la Garnison de Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)

Le moral est à la hausse...

et les prix sont à la baisse !

70%

Les problèmes qui se sont abattus sur la région sont en train de s'estomper. Il est normal que vous pensiez peut-être reprendre vos activités sportives et de plein air et, c'est pourquoi, votre marchand Excellence sports vous offre un solde d'hiver exceptionnel avec des rabais pouvant atteindre 70 %.



Et la vie continue...

Excellence sports

Les prix de la chaîne. Le service du propriétaire.

Baie-d'Urfe 514-457-6120	Complexe Desjardins 514-288-3935	Joliette 514-759-1615 514-752-1333	Pincoût 514-453-3438	Sherbrooke 819-822-3077	Saint-Constant 514-638-5927	Terrebonne 514-961-0211
Bedford 514-248-3374	Dollards des Ormeaux 514-421-2519	Lachine 514-634-2342	Saint-Bruno 514-441-1484	Saint-Hyacinthe 514-773-6634	Victoriaville 819-752-6331	
Boisbriand 514-437-8844	Drummondville 819-477-1141	Pierrefonds 514-626-6321	Saint-Césaire 514-689-2877	Saint-Jérôme 514-432-4658		
Châteauguay 514-692-6688	Fabreville 514-678-1422					

Coupsures de 1,4 million

Mobilisation au Cégep

L'Association générale étudiante du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'être mandatée par les élèves de l'institution scolaire afin d'étudier les recours possibles pour contre les nouvelles charges de 1,4 million de dollars imposées au cégep pour l'exercice 1998-1999.

En effet, malgré que le réseau collégial ait déjà été durement touché par les coupures budgétaires du gouvernement au cours des dernières années (136,5 millions entre 1996 et 1998), on songe encore à demander un effort supplémentaire, objectif jugé impossible à rencontrer par nombre d'intervenants du milieu collégial, estime l'AGE.

Ainsi, les dernières compressions ont nécessité des efforts considérables au Cégep de Saint-Jean. Les tarifs des services offerts aux étudiants ont donc dû être généralement augmentés. L'AGE donne l'exemple des frais relatifs à un retrait de cours qui ont augmenté de 14\$, passant de 7\$ à 20\$.

En regard de ces dernières demandes gouvernementales, une vaste opération de mobilisation est en cours à l'échelle du Québec. Dans cette optique, l'Association générale des étudiants du Cégep a proposé à ses membres d'adopter, en

assemblée générale, un mandat de principe visant l'exploration des différentes avenues possibles afin d'éviter que le gouvernement Bouchard n'impose de nouvelles compressions au réseau collégial. Cette proposition a d'ailleurs été adoptée à l'unanimité par les membres présents à l'assemblée mardi dernier.

Aucun moyen de pression n'est exclu, affirme l'AGE, ni même le recours à une grève générale illimitée. Le cas échéant, les étudiants seront consultés lors d'une nouvelle assemblée générale extraordinaire.

L'Association générale étudiants du Cégep est par ailleurs la huitième association à obtenir un tel mandat de principe, avec les cégeps de Victoriaville, région de l'Amiante, Bois-de-Boulogne, Notre-Dame-de-Foy, Chicoutimi, Alma et La Pocatière.

D'autre part, lors de l'assemblée du 10 février dernier, trois postes étaient en élections partielles. Ainsi, Geneviève Roy a été élue en tant que directrice pédagogique, Marc-André Lussier au poste de vice-président à l'externe et Mathieu Laberge au poste de directeur des communications.

Résidence Iberville

Joyeuse Saint-Valentin

- Résidence pour personnes âgées autonomes
- Chambres et appartements
- Personnel disponible 24 heures sur 24
- Infirmière sur place
- Nourriture maison
- Animation
- Système d'appels d'urgence
- Ascenseurs
- Plusieurs autres services

Tout le confort désiré...
Pour vous rechauffer le cœur

395, 5^e Avenue, Iberville
346-5878

GAGNANTE DU 1^{er} PRIX «SERVICE» AU GALA DE L'EXCELLENCE 1994 DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU

Une équipe d'experts pour venir en aide aux exploitants d'érablières

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Guy Julien, et la ministre déléguée aux Mines, Terres et Forêts, Denise Carrier-Perreault, annoncent la mise en place d'une mesure spéciale visant à conseiller les exploitants et exploitantes d'érablières à la suite des dommages causés par la tempête de verglas du 5 au 9 janvier dernier. Cette mesure, qui est entrée en vigueur lundi, s'adresse aux acériculteurs et acéricultrices situés dans les régions touchées par cette tempête.

« Cette mesure vise à constituer rapidement un groupe de travail formé d'experts forestiers qui pourront offrir des conseils aux exploitants et exploitantes d'érablières afin d'évaluer sommairement les dommages subis et ainsi établir la pertinence d'entailler pour la saison 1998 », a dit le ministre Julien. « Le verglas a causé des dommages considérables dans les érablières. Les exploitants, placés dans un contexte difficile sur le plan émotionnel, doivent toutefois prendre, dans de très courts délais, la décision de remettre en production partielle ou totale leurs érablières. Les experts, engagés selon une formule souple prévoyant au départ l'embauche d'une quarantaine de personnes, les accompagneront dans ces prises de décisions, qui revêtent un caractère d'urgence au moment où l'on se parle », a-t-il précisé.

« La période d'entaille des érables commençant en février, nous estimons essentiel de mettre à la disposition des exploitants et exploitantes toute l'expertise qui leur permettra de récolter la sève ce printemps. Pour nous, il ne fait aucun doute que les acériculteurs apprécieront ces conseils d'experts pour prendre les meilleures décisions possibles quant à l'avenir immédiat de leur entreprise », a ajouté Mme Carrier-Perreault.

Urgent besoin de main-d'oeuvre

À l'approche du printemps, de nombreux acériculteurs sont toujours à la recherche de main-d'oeuvre pour remettre leurs érablières en état, et plus particulièrement à la suite des dégâts causés par le verglas. Un appel urgent est donc lancé à tous les chômeurs intéressés à travailler en forêt durant quelques semaines.

Une entente intervenue avec les centres de ressources humaines du Canada de la région a permis au Service d'emploi agricole de l'UPA Saint-Jean-Valleyfield d'obtenir un budget de 1,8 million de dollars afin d'embaucher de la main-d'oeuvre pour le secteur acéricole qui a été durement touché par la tempête de verglas. La priorité est accordée aux acériculteurs qui ont l'intention d'entailler cette année, et plusieurs d'entre eux ont déjà des équipes à l'oeuvre dans leurs boisés.

En vertu de l'entente signée avec le gouvernement fédéral, les travailleurs peuvent toucher le maximum offert par l'assurance-emploi, soit 413\$ par semaine. Des centres de recrutement de main-d'oeuvre ont été mis sur pied à Franklin (827-2539), Saint-Clet (456-3818) et Saint-Rémi (454-3996 ou 1-888-454-3998).

Près de 3.000 entreprises pourraient se prévaloir de cette aide. Chacune est invitée à présenter sa demande au bureau de renseignements agricoles le plus près de chez elle afin d'en bénéficier. Précisons que des sessions d'information en groupe et des rencontres individuelles, incluent une visite des experts forestiers à l'érablière, seront offertes aux exploitants et exploitantes acéricoles.

Le ministre Julien a finalement rappelé que les circonstances exceptionnelles vécues par les producteurs et productrices agricoles à la suite de la tempête de verglas amènent la mise sur pied de mesures d'aide essentielles à la poursuite des activités régulières des entreprises touchées. Il a de nouveau incité les producteurs et productrices à faire parvenir leurs avis de dommages aux bureaux de renseignements agricoles et à se prévaloir du programme spécial d'avances financières pouvant atteindre un maximum de 3 000\$ par exploitation, dans les meilleurs délais.

M. Julien a par ailleurs indiqué que les producteurs ne doivent pas hésiter à composer le numéro 1-888-644-4467 du bureau de traitement des demandes d'aide financière relatives aux dommages causés par le verglas, mis sur pied à leur intention.

« Les discussions à propos de la mise en place d'un programme global d'aide financière à la suite des dommages causés par le verglas se poursuivent toujours avec le gouvernement fédéral. Je compte vous tenir informés promptement des développements qui surviendront concernant l'industrie acéricole », a conclu le ministre Julien.

Au profit de SEM Ciné-matinée est de retour

Le Ciné-Capitol de Saint-Jean-sur-Richelieu et le Mouvement de Sensibilisation pour une enfance meilleure (SEM) reprennent le Ciné-matinée dès samedi, 14 février.

Le Ciné-matinée, qui avait connu un franc succès l'automne dernier, a lieu le samedi à 10h15 et à 13h15, ainsi que les dimanches à 10h15.

L'admission est de 1\$ et la moitié de cette somme est versée au Mouvement SEM.

GRANDE OUVERTURE • GRANDE OUVERTURE • GRANDE OUVERTURE

Ouverture de la salle à manger

Le lundi 16 février
à 11 heures

Tout le monde peut maintenant déguster son bon gros poulet rôti à point, tendre et juteux.

Retrouvez nos Spéciaux du midi et notre table d'hôte

Les lundi, mardi et mercredi

Quart de poulet garni

4⁴⁹\$

Comptoir - Salle à manger

348-1191



LE COQ
RAPIDE



365, boul. du Séminaire, St-Jean

GRANDE OUVERTURE • GRANDE OUVERTURE • GRANDE OUVERTURE

TOUT DANS L'OREILLE!
BIEN ENTENDRE SANS ÊTRE VU...



VENEZ ESSAYER LES AIDES
AUDITIVES MINUSCULES

- 1- SITUÉES AU FOND DE L'OREILLE, LÀ OÙ LE SON ARRIVE
- 2- ESTHÉTIQUES ET PERFORMANTES
- 3- EXCELLENTE LOCALISATION DES SONS
- 4- LÉGÈREté INCOMPARABLE
- 5- POSSIBILITÉS D'AJUSTEMENT AUTOMATIQUE SUIVANT LA SITUATION



GARANTIE 2 ANS

VENEZ ESSAYER CES NOUVELLES TECHNOLOGIES:

AIMÉ MASLIAH - AUDIOPROTHÉSISTE
CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE
715, BOULEVARD D'IBERVILLE
IBERVILLE

TÉL.: (514) 347-7557 sur rendez-vous uniquement

219381-023-C

LUNDI

Collecte de sang

■ La Croix-Rouge canadienne organise, en collaboration avec le Club Optimiste Saint-Eugène, une clinique le lundi 16 février de 14h30 à 20h30 au Centre communautaire Saint-Eugène, situé au coin des rues Roman et Jacques-Cartier Sud. Les responsables souhaitent recueillir 225 donneurs.

AQDR: aide et soins à domicile

■ Pour sa rencontre mensuelle, l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées du Haut-Richelieu a choisi de traiter d'un sujet qui peut rendre service à de nombreuses personnes qui ont besoin de moyens spéciaux pour permettre un mieux-être: des aides techniques pour faciliter des gestes quotidiens ou encore organiser des soins à domicile. Il y aura une présentation sur des aides à la vie quotidienne, des équipements pour faciliter la mobilité et pour apporter confort et sécurité dans la salle de bain ainsi que divers produits pouvant contribuer à l'organisation des soins à domicile. La soirée aura lieu le lundi 23 février à 20 heures au Complexe Oasis, 1050, rue Stéfani à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle sera animée par Jocelyne et Laval Guilbert de la firme Oxybec médical. La réunion mensuelle précèdera la présentation à 19 heures. Pour réservation: 348-9680.

Bénévoles recherchés

■ Les Services de réadaptations du Sud-Ouest et du Renfort sont à la recherche de bénévoles (joueurs de quilles, artisans, peintre, chanteur, musicien, etc.) pour faire partager leurs talents une heure, un avant-midi par semaine, en présence de personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Pour information, il suffit de contacter Anna ou Denise au 359-0639.

Formulaire disponible

■ Le Conseil économique du Haut-Richelieu avise les gens d'affaires de la région que le formulaire pour le programme «Redémarrage

PME» de la Société de développement industriel du Québec (SDI) est maintenant disponible aux bureaux de la Chambre de commerce, situés au 31, rue Frontenac à Saint-Jean. Le CEHR fait aussi savoir que ses agents de développement industriels peuvent apporter leur assistance aux gens d'affaires. Pour toute information, il suffit de contacter Marc Bégin au 358-2000 (local 4231), François Desrosiers (local 2648) ou Martin Boulanger (local 4281).

Projet pour les jeunes

■ L'Agence Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse invite les 18-30 ans à réaliser un stage (de quatorze jours à un an) en communauté française de Belgique. Les projets doivent être déposés avant le 2 mars 1998. On peut se procurer de la documentation dans les bureaux de Communication-Québec, dans les universités et les cégeps. Pour information, il suffit de téléphoner au 873-4355.

Société Alzheimer

■ Le mois de janvier a été des plus difficiles pour tous, tant sur le plan physique que psychologique. La vie reprend peu à peu son rythme normal, mais les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou autres troubles semblables connaissent encore plus de difficulté à retrouver une routine que les personnes en santé. La Société Alzheimer tient à rappeler qu'elle peut supporter les aidants naturels et les familles des personnes atteintes de troubles de mémoire à surmonter cette période difficile. Pour information: 347-5500 ou 990-8262.

Parentraide

■ Comment composer avec votre enfant qui ne veut jamais se coucher le soir? Ou votre ado qui découvre sa sexualité? Plusieurs parents s'interrogent comme vous sur leur potentiel de parents. Une fois par semaine, vous pouvez participer à un groupe d'entraide pour parents «Parentraide». Pour information: 288-5555.

Tel-écoute

■ Le centre Tel-écoute offre douze heures d'écoute par jour (10 heures à 22 heures, sept jours par semaine) à la population desservie par le code régional 514. Le numéro de téléphone est le 493-4484. Tel-écoute offre également un

service pour les aînés et leurs proches, au 353-2463.

MARDI

Reiki

■ Noëlla-Marie Dubois, enseignante de Reiki, une technique de médecine douce, tiendra une soirée d'information gratuite le mardi 17 février de 19h30 à 21 heures au 549, rue de La Rochelle à Saint-Jean. Pour information: 348-7179.

Droit de la famille

■ Inform'Elle offre une nouvelle session du cours de droit de la famille à partir du mardi 17 février à 9h15. D'une durée de 30 minutes réparties sur dix semaines, cette formation porte sur les aspects généraux du droit familial: séparation et divorce, union libre, mandat en cas d'incapacité, succession et testament, partage des biens, patrimoine familial, pensions alimentaires, etc. Le coût est de 30\$. Pour information: 443-3442.

Dîner de la Chambre

■ La Chambre de commerce du Haut-Richelieu tiendra son prochain dîner-causerie le mardi 17 février à l'hôtel Relais Gouverneur Saint-Jean. Pour l'occasion, le directeur général du Conseil économique du Haut-Richelieu, Carol S. Boulet, sera le conférencier invité. M. Boulet parlera, entre autres, de la relance économique après cette tempête de verglas. Les billets se vendent 27\$ pour les membres et 35\$ pour les non-membres. Les gens peuvent acheter quatre billets pour 100\$ ou huit billets pour 200\$. Il faut réserver au 346-2544.

Entretien des arbres après le verglas

■ La tempête de verglas a causé de grands dommages à nos arbres et arbustes. Les arbres abîmés ont besoin d'être taillés avec précaution et les blessures qu'ils ont subies demandent des soins particuliers. Il importe également de remplacer judicieusement les végétaux jugés irrécupérables.

Afin de bien renseigner ses citoyens sur le sujet, la bibliothèque municipale de Saint-Luc recevra Michel Richard du Centre de jardinage Saint-Jean, pour une conférence le mardi 24 février à 19h30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Luc. Pour information: 359-2450.

Cadets de l'air

■ L'escadron 613 des cadets de l'air a repris ses activités au hangar D-4 de la Base militaire de Saint-Jean. Pour les nouveaux qui aimeraient se joindre au groupe, soit des jeunes garçons et filles de 12 à 18 ans, le recrutement se fait à tous les mardis de 18h30 à 21h30 au même endroit. Les jeunes recevront un uniforme (gratuit) et seront orientés vers l'initiation à l'aviation, le baptême de l'air, le leadership, le défi, l'esprit d'équipe, la musique (fanfare), l'aéromodéliste, la camaraderie et, pour quelques-uns, le pilotage d'avion et de planeur.

Pour information, il suffit de téléphoner au 358-7301.

MERCREDI

Souper de la Jeune chambre

■ La Jeune chambre d'affaires Vallée des Forts reprend ses activités par un souper conférence qui se tiendra le mercredi 18 février à compter de 18h30 au Campus du Fort Saint-Jean. Cette

conférence sera animée par Line Latulippe, notaire pour la firme Samson, Bélair, Deloitte et Touche ainsi que Michel Laflamme, courtier en valeurs mobilières de Lévesque, Beaubien, Geoffrion. Ceux-ci parlera respectivement de planification fiscale pour les entreprises et les particuliers pour 1998 suivi des meilleurs placements pour vos REER et les stratégies de placement. Les billets se vendent 20\$ pour les membres et 25\$ pour les non-membres. On peut réserver auprès de la permanence de la Jeune chambre, au 346-5760.

Bail et logement

■ Un atelier juridique ayant pour thème «Le bail et le logement» est offert à la population le mercredi 18 février de 19 heures à 21 heures dans les locaux d'Inform'Elle, situés au 3757, rue Mackay à Saint-Hubert. Le coût est de 2\$. Pour inscription: 443-3442.

JEUDI

Visite des parents

■ Les parents des élèves de l'école Beaulieu sont invités à rencontrer les enseignants lors d'une visite le jeudi 19 février de 18h30 à 21h30.

Info-procédures

■ Inform'Elle offre une nouvelle série de sessions d'information qui permettent aux femmes de comprendre le déroulement d'un dossier à la Cour lorsque vient le temps de réclamer une pension alimentaire de la faire modifier. La préparation de la requête, l'ouverture du dossier à la Cour, l'audition devant le juge sont quelques-uns des thèmes qui sont abordés lors de ces formations. La période d'inscription se tient du 16 au 19 février et la session débute le jeudi 19 février à 19 heures. Le coût est de 15\$. Pour information: 443-3442.

R 22^e R: déjeuner

■ L'Association du Royal 22^e régiment invite ses membres et les anciens à un déjeuner-rencontre chaque jeudi à 9 heures chez Irène au 359, 9^e Avenue à Iberville. Le troisième jeudi, les épouses des membres sont invitées.

Phobies-zéro

■ Phobies-zéro, groupe de soutien et d'entraide pour les personnes souffrant d'anxiété, de trouble panique, de phobies et d'agoraphobie, offre des réunions hebdomadaires les jeudis de 19h30 à 21h30 au CLSC Vallée des Forts, 874, rue Champlain à Iberville. Ces rencontres sont ouvertes également à la famille et aux proches.

VENDREDI

Soirée de La Relève agricole

■ La soirée hommage de la Relève agricole Missisquoi-Iberville se tiendra le vendredi 20 février prochain à l'érablière La Goudrelle à Mont-Saint-Grégoire. Trente-trois membres et ex-membres de la Relève agricole Missisquoi-Iberville seront alors honorés au cours de cette soirée, organisée à tous les cinq ans, pour rendre hommage à des producteurs qui ont fait preuve de persévérance et obtenu des résultats dignes de mention. Des plaques seront remises aux lauréats. Le coût du billet est de \$25 et inclut un souper, qui sera servi vers 20 heures. On peut se procurer des billets en contactant Bernard Brouillette au bureau régional du MA-PAQ au 347-8341.

ANIMAL BOUFFE VOUS OFFRE DES CADEAUX

À l'achat de litière "Max agglomérante 7 kg" obtenez une affiche GRATUITE du chat Max



À l'achat de PURINA PROPLAN pour chien toute formule de 40 lb et PROPLAN pour chat, toute formule 4 lb, 10 lb et 20 lb obtenez une carte d'appels interurbains prépayés



ANIMAL BOUFFE
131, 2e Avenue, Iberville 346-3790

AUSSI AU:
• 559, boul. Richelieu, Richelieu 688-3113
• 8050, boul. Taschereau, Brossard 923-3176

VOUS SONGEZ À METTRE FIN À VOS PROBLÈMES FINANCIERS

RENCONTREZ UN DE NOS CONSEILLERS EN INSOLVABILITÉ QUI VOUS GUIDERA DANS LE CHOIX DE LA MEILLEURE SOLUTION

- Révision de budget
- Proposition de consommateur
- Faillite personnelle
- Redressement d'entreprise
- Proposition concordataire
- Faillite commerciale

PREMIÈRE RENCONTRE SANS FRAIS (JOUR OU SOIR)

100, rue Richelieu, bureau 2000 SAINT-JEAN 346-7546 -SUR-RICHELIEU



Rémillard Moquin
Nadeau Lebel Inc.
SYNDIC DE FAILLITE

Claudine Gamache
Denis Rémillard, CGA, Syndic

Nouveau programme de Québec

Une aide de 135 millions pour aider les entreprises

Le Vice-premier ministre, ministre d'État de l'Économie et des Finances et ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, M. Bernard Landry, vient d'annoncer la mise en place d'un nouveau programme temporaire d'aide, destiné à soutenir les entreprises manufacturières et commerciales ayant été victimes de la tempête de verglas.

Cette mesure, dont le coût est évalué à 135 M\$, comporte deux volets: le premier porte sur le remboursement des dépenses liées à l'utilisation de génératrices, tandis que le second a trait à l'indemnisation relative aux autres dépenses encourues pour réparer ou limiter les dégâts non couverts par une assurance ou un autre programme gouvernemental. À noter que ce programme ne s'applique pas aux pertes de revenu dues à l'interruption des activités des entreprises touchées.

«Avec ce nouveau programme d'aide, nous avons voulu indemniser plus directement les entrepreneurs, a indiqué M. Landry. Après la mise sur pied de 22 centres d'urgence-entreprises dans les régions affectées et la création du fonds spécial Redémarrage-Entreprises, il nous apparaissait nécessaire d'instaurer cette mesure complémentaire.»

Entreprises admissibles

Le Programme d'aide pour les entreprises victimes de la tempête de verglas s'adresse aux entreprises de moins de 100 employés qui ont été privées d'électricité à partir du 12 janvier 1998. Il exclut les institutions financières, les fermes, les érablières, les entreprises d'utilité publique, les entreprises ou organismes publics ou parapublics et les filiales d'entreprises de 100 employés et plus. Les travailleurs autonomes sont admissibles dans la mesure où ils tirent leur principale source de revenu de leur entreprise et possèdent une comptabilité distincte. Quant aux dossiers des entreprises dont le personnel est de 100 employés et plus et qui ont subi des dommages majeurs pouvant mettre en péril leur survie, ils seront analysés individuellement.

Volet 1

Ce volet prévoit le remboursement des dépenses relatives à la location de génératrices et au

carburant utilisé pour les faire fonctionner, ainsi que des autres dépenses, telles que le branchement, l'entretien et la surveillance de ces appareils. Pour les entreprises possédant ou ayant fait l'acquisition d'une ou de plusieurs génératrices durant la panne, l'aide accordée équivaudra à 50% du coût de location de tels équipements.

Pour le volet 1, les entreprises admissibles devront présenter leur demande au plus tard le 30 avril 1998.

Volet 2

Ce volet prévoit le remboursement des dépenses engagées pour limiter les dégâts, telles que les frais reliés au déglacage et à la surveillance ou au déplacement des stocks, les dépenses visant à réparer les dommages et bris causés aux immeubles et aux équipements, ainsi que les pertes d'inventaires.

Le calcul de l'aide financière est effectué différemment selon qu'il s'agit de biens immeubles essentiels, de biens essentiels autres (inventaires et équipements) ou de dépenses encourues pour limiter les dégâts et les nettoyer. L'aide pourra atteindre 100% de la valeur des dommages ou des frais engagés jusqu'à concurrence de montants maximum.

Pour le volet 2 du program-

me, la date limite pour présenter une demande est le 30 juin 1998.

Le programme d'aide pour les entreprises victimes du verglas sera sous la responsabilité des directions régionales du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (MICST). À compter du 16 février, les entrepreneurs pourront s'adresser au centre d'urgence-entreprises de leur région pour obtenir de plus amples renseignements sur ce programme. La liste de ces centres est fournie en annexe de même que les coordonnées des bureaux du MICST dans les régions touchées.

M. Landry a rappelé en terminant, que ce nouveau programme est complémentaire du programme Redémarrage-Entreprises annoncé le 23 janvier dernier, qui offre, quant à lui, des garanties de prêts pour les PME manufacturières et du secteur tertiaire moteur. Cette aide constituait une solution temporaire aux problèmes liés au fonds de roulement des entreprises, alors que le nouveau programme vise à compenser financièrement certaines dépenses additionnelles liées à la tempête.

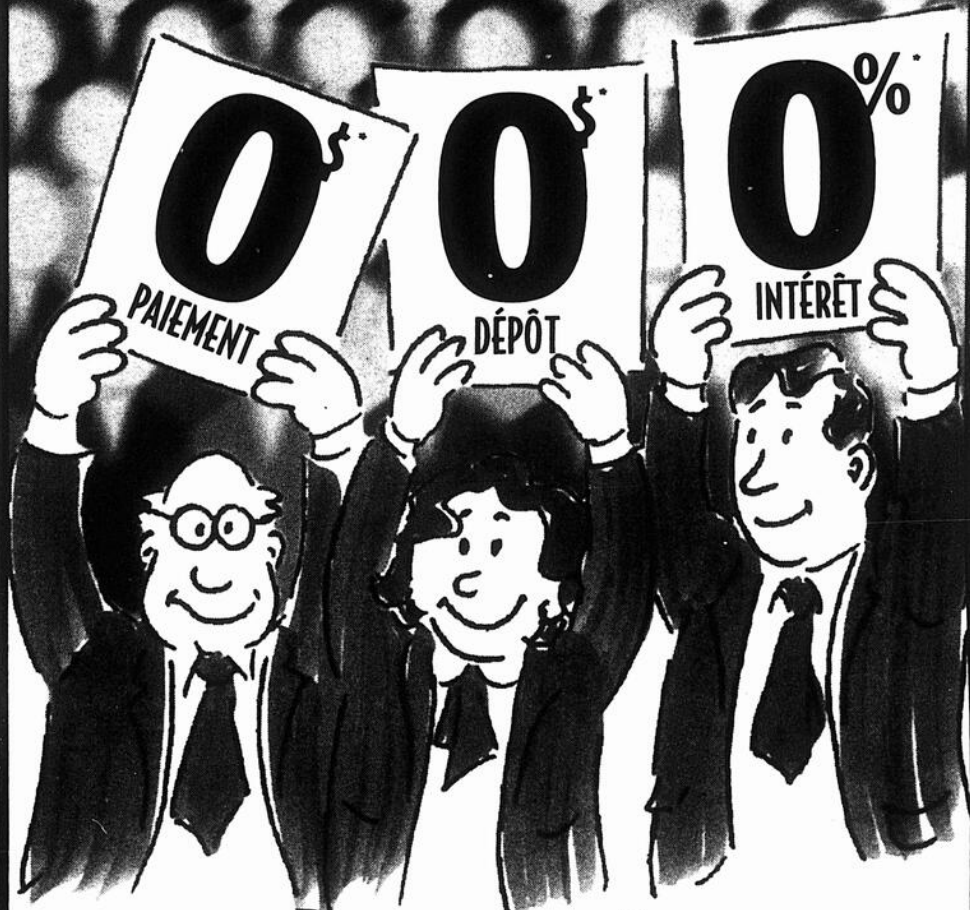
Dans la région, le centre d'urgence-entreprises est situé au 315, rue MacDonald à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le numéro de téléphone est le 359-0994.



Au Fonds de solidarité

Lundi soir dernier à la séance publique du conseil municipal d'Iberville, Gilles Jourdain, gérant du Carrefour Laplante et Carole Laplante, organisatrice du brunch tenu lors de la crise du verglas, sont venus présenter les recettes de l'activité, soit 675\$, aux maires Jean Rioux d'Iberville et Maurice Bergeron de Saint-Athanase. De plus, la Fonds de solidarité s'est enrichi de 2 028\$ provenant d'une vente de peinture aux enchères organisée par Catie Corriveau et de 2 000\$ de la Caisse populaire d'Iberville. (Photo Rémy Boily)

La note parfaite selon Rondeau



Passez voir nos performances «Olympiques»

Premier paiement dans 4 mois!

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 10 MARS 1998

*Offre valide sur tous les véhicules 97 et 98 neufs en stock (à l'exclusion de certains modèles).
Aucun versement initial, aucun paiement, aucun intérêt pendant 90 jours.
Valable à l'achat seulement. Sujet à l'approbation du crédit GMAC.
Voir détails sur place.

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

180, RUE MOREAU, SAINT-LUC • TÉL.: 359-9990

Boutique Célébration

TOUT POUR LA MARIÉE

Tout pour les occasions spéciales

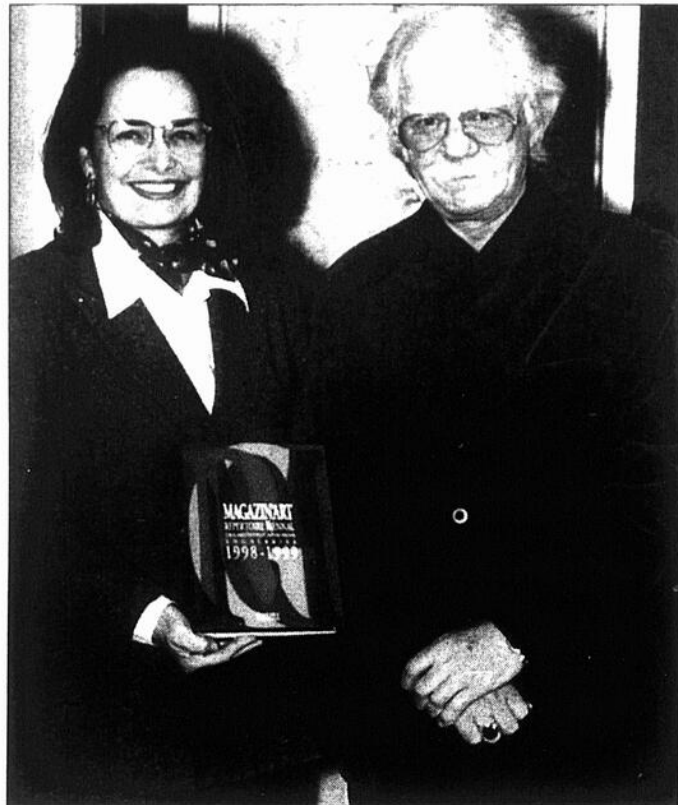
- Robes de mariée (vente, location, confection)
- Tuxedos
- Accessoires
- Faux-papiers
- Fleurs
- Décoration de salle (vente, location)
- Ballons
- Photographe
- Et plus...



Sur certains services et accessoires avant le 28 février 1998

SERVICE PERSONNALISÉ
240, boul. Saint-Luc
Saint-Luc (près de Grand-Bernier)

359-7144



Lancement du Magazin'art

Louise Léveillé, une artiste de Saint-Luc, et Jacques Lattulippe, propriétaire fondateur du Magazin'art, ont procédé au lancement de la nouvelle édition 1998-1999 dernièrement à la galerie le Balcon d'art à Saint-Lambert. Ce répertoire biennal canadien des artistes professionnels permanents en galeries au Canada, se veut un outil de références pour le marchand, le professionnel de l'art et le collectionneur. Parmi les 500 artistes sélectionnés, quelques-uns sont de la région. Le répertoire est disponible dans les librairies et dans la plupart des galeries importantes du Canada.

Dès mercredi

Saint-Jean: c'est le temps de s'inscrire à l'heure du conte

Richard Hamel

Les jeunes de 3 à 5 ans qui désirent assister à l'heure du conte à la bibliothèque Adé- lard-Berger à Saint-Jean-sur-Richelieu doivent le dire à leurs parents!

Parce que les inscriptions se prendront à compter du mercredi 18 février au comptoir de prêts jeunesse. Il faut être abonné à la bibliothèque pour pouvoir participer.

Cet hiver, rappelons-le, il y aura un seul programme d'heure du conte pour les tout-petits. Les activités se dérouleront les mercredis 25 février, 4, 11, 18 et 25 mars à 14 heures.

L'heure du conte permet aux jeunes d'âge préscolaire de découvrir le plaisir des livres à travers comptines, histoires,

chansons et petits bricolages.

Internet

D'autre part, l'activité «Premiers pas sur Internet» se tiendra le mercredi 25 février à 19 heures. Il

s'agit d'un atelier de 90 minutes qui permet aux participants de se familiariser avec la recherche dans le Web.

Les intéressés doivent s'inscrire à l'avance pendant les

heures d'ouverture. Les inscriptions sont prises depuis le 11 février. Pour information: 357-2120.

Mentionnons en terminant que la bibliothèque accueille les utilisateurs les samedis et dimanches de

13 heures à 17 heures, ainsi que les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 13 heures à 20h30. Les sections jeunesse et audiovisuelle ferment cependant à 20 heures.



La bibliothèque Adé- lard-Berger a repris ses activités.

calendrier

Théâtre des Deux Rives

sortez au «show»

Février

- 14 François Léveillé
- 15 Lévesque et Turcotte
- 19 Skalène'
- 21 Génie Amoureux
- 26 Steve Hill'
- 28 Peter MacLeod

Mars

- 4 Grands Explorateurs
- 5 Alain Simard'
- 6 Cinq filles avec la même robe
- 12 Lise Dion
- 12 Les Mecs comiques'
- 14 Claudine Mercier
- 19 Lou Simon'
- 26 Nancy Dumais'

Avril

- 2 Marc Larrivée'
- 3 Dubmatique
- 4 Daniel Bélanger'
- 4 Les Combustibles
- 5 Lévesque & Turcotte
- 24 C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles

Mai

- 9 Zachary Richard

Note 1: Spectacle au Centre culturel Fernand-Charest
Note 2: Spectacle des Jeudis Shows au Centre culturel Fernand-Charest

Renseignements: (514) 358-3949

Les billets à l'unité sont disponibles aux endroits suivants:

Théâtre des Deux Rives:	358-3949
Pharmacie Pharmaprix, Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu	
Coop du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, 30' boul. du Séminaire Nord	346-3733
Boutique Les Impeccables, 1255 boul. Périgny (Place Chambly), Chambly	447-3642
Réseau Admission	790-1245

Présentés en collaboration avec



Théâtre des Deux Rives
30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-3949

Du 2 au 6 mars à Saint-Luc

La bibliothèque prépare la semaine de relâche scolaire

Afin de permettre aux jeunes de profiter de leur congé scolaire pour lire et bouquiner, la

bibliothèque municipale de Saint-Luc augmentera ses heures d'ouverture durant la semaine de relâche scolaire.

Ainsi, du 2 au 6 mars, la bibliothèque ouvrira une heure plus tôt, soit dès 13 heures et exceptionnellement, elle sera aussi ouverte le mercredi 4 mars de 13 heures à 17 heures.

Activités

Deux activités spéciales animées par Lynda Deslauriers et Sylvie Sauvé-Cliche viendront agrémenter ces journées de congé scolaire.

Les jeunes de 6 à 8 ans sont invités à «Dé- tectives en herbe» le mardi 3 mars à 13h15.

Ces jeunes détectives seront appelés à remplir des missions secrètes, à décoder des messages, à suivre une piste...

Pour les 9 à 12 ans, l'activité «Mission im- possible» a lieu le mercredi 4 mars à 13h15.

C'est bien connu, les jeunes sont futés. Mais le sont-ils assez pour résoudre les énig- mes des missions qui leur sont proposées?

Les activités sont gratuites, mais il est tou- tefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en télépho- nant au 359-2450.

BOUTIQUE DE LAINE

Madelaine Ferdaïs



SPÉCIAL
20%

de réduction sur fil, laine et tapisserie en magasin

950, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-0696

Les activités pourraient reprendre cette semaine

L'Acadie: la réouverture de la bibliothèque retardée

Richard Hamel

En plus de forcer sa fermeture pendant plusieurs semaines, la tempête de verglas a aussi causé des dégâts à la bibliothèque municipale de L'Acadie.

«On a eu des dégâts à l'intérieur des locaux. Des radiateurs ont éclaté. Mais les livres n'ont pas été touchés», raconte la directrice, Pierrette Hébert.

Les dommages devaient être réparés ces jours-ci, de façon à ce que la bibliothèque puisse à nouveau accueillir ses abonnés bientôt, peut-être cette semaine. La bibliothèque ouvrira aux mêmes heures qu'auparavant, soit les mardis de 13 heures à 21 heures, les jeudis et vendredis de 13 heures à 20 heures ainsi que les samedis de 9 heures à 13 heures.

Après quelques semaines de relâche, les cours d'initiation à l'Internet, reprendront prochainement. Les tout-petits seront pour leur part invités à l'heure du conte le

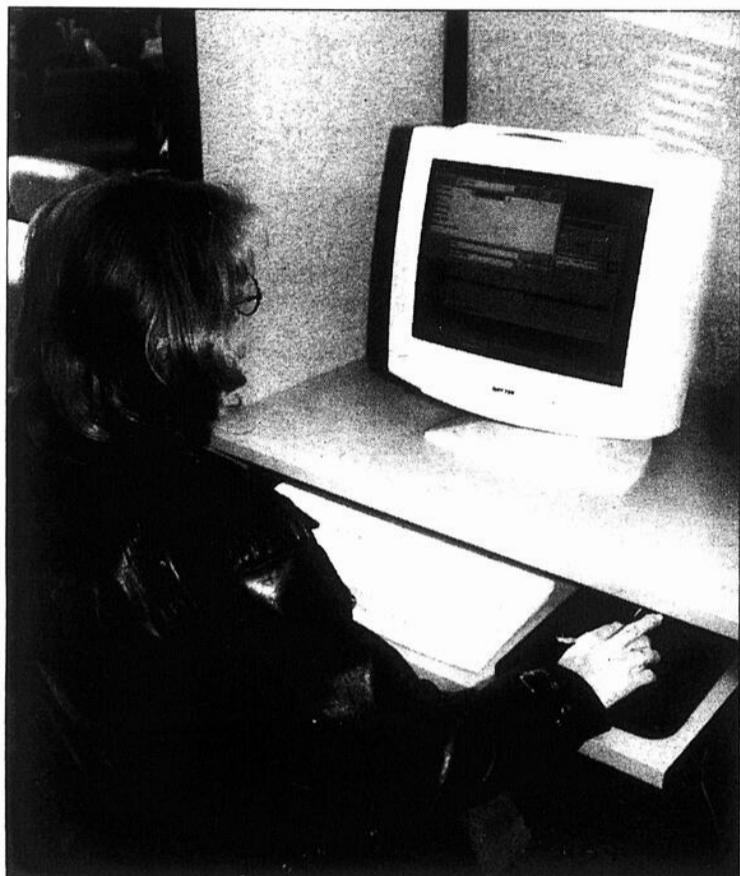
samedi 28 février de 9 heures à 10 heures. Cette activité se tient le dernier samedi de chaque mois.

D'autres activités

sont aussi prévues au cours des prochaines semaines, dont une vente de livres. Ces volumes sont enlevés des rayons pour être vendus à prix modi-

que. Les fruits de la vente servent à regarnir la bibliothèque.

Pour toute information, on peut téléphoner au 347-2584.



Les cours d'initiation à l'Internet reprendront très prochainement. (Photo Rémy Boily)

Le 25 février à Saint-Luc

Conférence sur le « lâcher-prise »

Initialement prévue pour le 28 janvier, la conférence intitulée «Lâcher-prise» a été reportée au mercredi 25 février à 19h30 à la bibliothèque municipale de Saint-Luc.

Le «lâcher-prise» est un processus qui nous permet de cesser de se maintenir dans cet état de contrôle dans lequel nous vivons constamment et de nous abandonner à un état de conscience plus profond, plus affiné, plus subtil. «Lorsque nous lâchons prise, les émotions s'apaisent, le silence remplace le

bruit, l'aisance remplace la tension. Lâcher prise, c'est aller avec ce qui est».

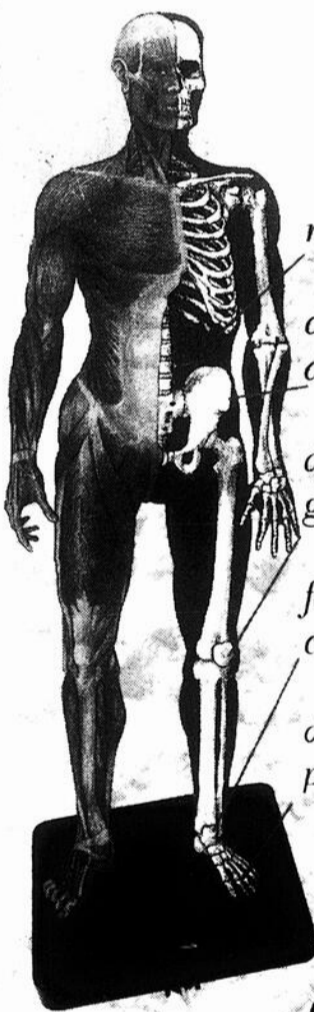
La conférence sera présentée par Georges-Henri Arenstein, psychologue du Centre d'Authentique. Il verra aussi à adapter le contenu de sa présentation aux récents événements qui nous ont tous affectés.

Cette conférence est offerte gratuitement, mais il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450.

Évaluation informatisée gratuite

Clinique d'évaluation des pieds

Santé des pieds du 23 février au 8 mars 1998



maux de dos

débalancement des hanches

douleurs aux genoux

faiblesses de la cheville

douleurs aux pieds

Les orthésistes du pied certifiés du Laboratoire M.P. Langelier inc seront à votre disposition pour une première évaluation informatisée.

Vos pieds c'est important pensez-y!

LABORATOIRE M.P. LANGELIER

ORTHÉSISTES DU PIED



MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

PERMIS 2103-623-1

675, boul. Laurier, Beloeil

Tél.: 875-6637 ou (514) 467-0762

Du 23 février au 8 mars 1998 avec ou sans rendez-vous
Fermé le dimanche et le lundi

IBERVILLE
CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE

715, boul. Iberville

Date: le mercredi 25 février 1998. Heure: 9h30 à 17h
Sur rendez-vous seulement: (514) 875-6637

225547-723-1

Vos yeux, on y voit!

Vous en avez assez de porter des lunettes ou des verres de contact? Optez pour la chirurgie!

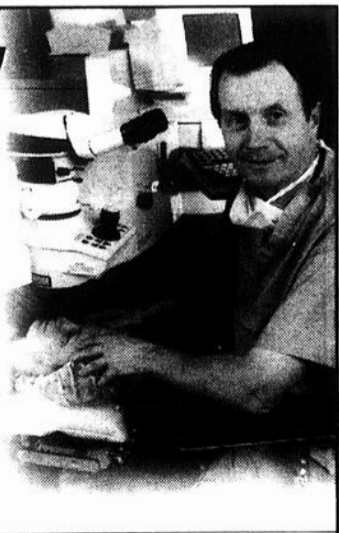
Laser Excimer / Lasik • Kératotomie radiaire • Greffe du cristallin

Séance d'information avec diapositives et vidéo

Le mardi 24 février 1998 à 19 h 30

Motel Relais Gouverneur
725, boul. du Séminaire N., Saint-Jean-Sur-Richelieu

Daniel et Colette Daneault, conseillers



D' Jacques Grégoire, ophtalmologiste

CLINIQUE VISION
GRÉGOIRE

321, rue Woodward, Sherbrooke
(Près de l'Hôtel-Dieu)

1 888 565-VOIR
(SANS FRAIS)



Skalène au «Jeudi Show»

Le groupe Skalène sera la vedette du prochain «Jeudi Show» le 19 février au Centre culturel Fernand-Charest. Formé de deux guitaristes et de deux percussionnistes, Skalène est un groupe dont le jazz s'inspire des musiques latine, indienne et africaine. Les portes du Centre culturel ouvrent à 17 heures et les représentations débutent à 18 heures. Le coût est de 5\$, incluant la première consommation. Pour information: 358-3949.



Lévesque & Turcotte

Lévesque & Turcotte «arrivent en ville». Le duo comique sera au Théâtre des Deux Rives dimanche, 15 février, à 20 heures. Le spectacle regroupe une dizaine de nouveaux personnages, en plus des classiques, tels Dany Verveine, la petite vieille, le gars fatigué...

Le 21 février

Le Génie amoureux au Théâtre des Deux Rives

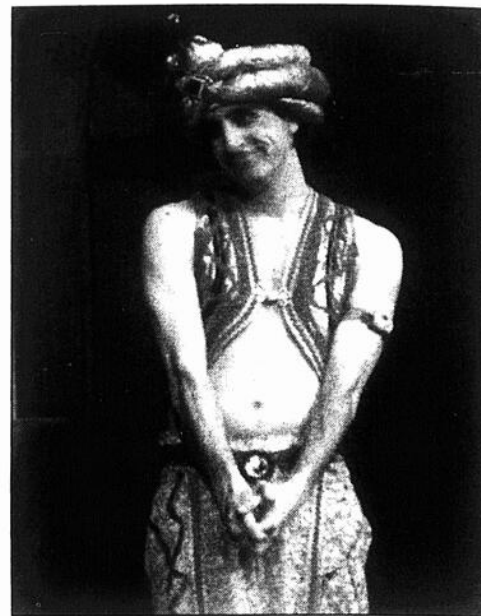
La fête de l'amour, c'est samedi prochain au Théâtre des Deux Rives. Au programme, la série théâtre de poursuit avec le «Génie amoureux», le 21 février à 20 heures.

Lors d'un enchan, deux nageuses achètent «le» vase qui renferme le génie Babanou, personnifié par Martin Drainville. Lui qui d'ordinaire aide les autres, surtout dans le domaine de l'amour, verra cette fois-ci son petit cœur battre pour Lili (Tania Kontoyanni), l'une des deux nageuses.

Malheureusement, selon la charte de la Fédération des génies, il ne peut se permettre d'être touché par Cupidon. Comble de malheur, comme le vase a été frotté par Léa (Lynda Johnson), l'autre nageuse, il doit lui obéir.

Pour compléter le tableau, une entraîneuse hyper dynamique (Johanne Fontaine) et son frère (Marcel Leboeuf) propriétaire d'un magasin de sport, «gambler» et pas très habile avec ses émotions, viendront lui compliquer la vie.

Babanou va-t-il réussir à résoudre les problèmes de tous et connaître le grand amour?



Martin Drainville, le «Génie amoureux».



Café-concert dimanche à Saint-Luc

Les cafés-concerts sont de retour à l'hôtel de ville de Saint-Luc. Pour donner le coup d'envoi de cette nouvelle saison, on propose, dimanche, 15 février, le duo Luis Grinhaus au violon et Berta Rosenohl au piano.

Tous deux d'origine argentine, ils offriront un concert de musique classique, gitane et quelques tangos. Le concert débute à 11 heures et c'est gratuit. Deux autres cafés-concerts sont à l'affiche cette saison: Federico Penserini le 15 mars et le duo Antigua le 19 avril.

GRANGER BERNIER OPTOMÉTRISTES

Pour un service personnalisé, courtois et efficace, venez nous voir!



Ouvert de 9h à 21h du lundi au vendredi

885, boul. du Séminaire Nord
(voisin de Giorgio, coin rue Pierre-Caisse)

348-0021

SEARS

Sears et Star Choice vous présentent la télévision par satellite, chez vous!

Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur, télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an à 749,98*.

*Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système.



Plus de détails au 1-800-361-6665

12521 Copyright 1997, Sears Canada Inc.

VACANCES air transat

ERRATUM

Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans la publicité de l'agence de Voyages Sears de dimanche 8 février 1998. L'inscription aurait dû se lire:

«2 repas par jour» à l'hôtel Bavaro Beach & Garden de Punta Cana (Départ 22 février)

Nous nous excusons des inconvénients que cela a pu causer.



Place au «Rumble Show»

Le show punk rock qui devait avoir lieu le 17 janvier a été reporté au samedi 28 février à 19 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Jean-sur-Richelieu. Quatre orchestres animeront la soirée, soit deux de Saint-Jean: Bald Vulture et Short Cut ainsi que Groundless de Québec et Noway Out de Toronto. Les billets, au coût de 3\$ en prévente, sont disponibles chez Le musicien de la rue, Orbite, Le rois du cd et L'âme des choses. À l'entrée, les billets se vendront 5\$. Les billets achetés pour le show du 17 janvier sont toujours valides. Pour information: 348-5990.

L'INFO Comptoir

Sylvain Boucher

Pharmacien
affilié

Le comptoir
WAL-MART

- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** la dépression a été décelée pour la première fois durant l'antiquité, mais c'est seulement depuis la fin des années 70 qu'il y a eu un consensus sur les critères diagnostiques de la dépression.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** la patience est une vertu ? En effet, il faut faire preuve de patience lorsqu'on débute un traitement contre la dépression car il peut s'écouler quelques mois avant d'en ressentir le plein effet. Il ne faut surtout pas désespérer : le bon antidépresseur combiné à de bons conseils et à un bon suivi professionnel, peut s'avérer très efficace pour aider les personnes atteintes de dépression à mener une vie saine et équilibrée.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** au Canada et aux États-Unis, on estime que 5 à 6 % des hommes feront une dépression au cours de leur vie ? Ces taux s'avèrent deux (2) fois plus élevés en ce qui concerne la femme.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** l'on parle d'insomnie seulement lorsque la capacité d'une personne à faire une activité normale le lendemain est diminuée ? Donc, si vous avez de la difficulté à trouver le sommeil, mais que vous êtes en forme le lendemain, vous ne souffrez pas d'insomnie. Peut-être que vous vous couchez trop tôt pour vos besoins!
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** il existe quelques trucs pour mieux dormir ? Assurez-vous que votre chambre soit confortable, sombre, silencieuse et à une température adéquate pour favoriser le sommeil. Établissez-vous une routine, faites des activités relaxantes, et surtout, évitez les stimulants (café, thé, cola, etc.), les repas lourds pris tard en soirée, et la prise de certains médicaments avant de vous coucher.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** votre pharmacien est un professionnel de la santé qui peut vous informer et vous conseiller sur votre santé et celles des vôtres. Pour tout conseil sur vos médicaments, consultez votre pharmacien.

Sylvain Boucher

Pharmacien affilié

Le comptoir
WAL-MART

À l'intérieur du Wal-Mart, Galeries Richelieu, 978, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 349-3618

Notre Pharmacie d'ici

FLOCONS FOLIES

Sur la bande du canal Chambly

entrée via la rue Notre-Dame

"La fête au coeur de l'hiver"

Samedi le 21 février

13h à 16h30

Animation et amuseurs publics
(jeux gonflables, clowns,
maquillage)

15h à 15h30

Descente sur bloc de glace
Organisé par Aqua Futur

13h30, 14h30 et 15h30

Spectacle de "Biscuit et Macaroni"



13h à 16h30

Kiosque sur la rivière Richelieu
Présenté par CIME

13h à 16h30

Démonstration d'un camp scout

Dimanche le 22 février

13h à 16h30

Animation et amuseurs publics
(jeux gonflables, clowns, maquillage)

13h à 16h30

Trampoline Volante Comique
Présenté par Sring Action

13h30, 14h30 et 15h30

Spectacle de "Biscuit et Macaroni"

13h à 16h30

Kiosque sur la rivière Richelieu
Présenté par CIME

13h à 16h30

Démonstration d'un
camp scout

14h à 15h

Démonstration
de l'école de
karaté autodéfence
Richard Poulin

COMMANDITAIRES

Jeux Actimax
Déry Toyota
La Trinquette Café-Bar
Rues principales
Les Amuse-Gueules
Le Club Vulti-Santé
Le Richelieu Dimanche

PARTENAIRES

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
Office du tourisme et des congrès
du Haut-Richelieu
Les Amis du canal Chambly
Parcs Canada
Le Club Lions Saint-Jean-Iberville
Rues principales
Aqua-Futur Plongée



Exposition à Saint-Luc

■ Mariette Picard-Larose, peintre de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, expose ses œuvres du 14 février au 3 mars dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc. L'exposition peut être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h30 à 20h30, les mercredis de 8h30 à 16 heures, les samedis de 10 heures à 16 heures et les dimanches de 13 heures à 16 heures.

Le verglas... en photos!

■ Vous voulez revivre la crise du verglas... en photos? C'est ce que vous proposent le photographe Remy Boily et Paul Clairmont de Lord Photo. À partir de samedi, vous pourrez vous présenter chez Lord Photo (185, rue Champ-lain) pour admirer une trentaine de clichés croqués dans la région au cours des trois semaines de tempête. Ces photos de format 5 X 7 se vendent \$2,50 l'unité et 50 cents seront versés au Fonds des sinistrés du verglas de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Bibliothèque: heures d'ouverture réduites

■ Un nouvel horaire est en vigueur depuis le début de l'année à la bibliothèque Adélar-Berger de Saint-Jean-sur-Richelieu. Jusqu'au 1^{er} juin, elle est ouverte les samedis et dimanches de 13 heures à 17 heures. Les lundis, mardis, mercredis et vendredis, on peut y bouquiner de 13 heures à 20h30 (les sections jeunesse et audiovisuelles ferment à 20 heures). Les jeudis et samedis en matinée, la bibliothèque est fermée.

La Clef déchant recrute

■ La clef déchant, chœur mixte de Saint-Jean-sur-Richelieu, sous la direction de Jean Larouche, accueille de nouveaux membres pour sa session 1998. Le recrutement se fait

jusqu'au 18 février. Au programme, un survol de l'expression chorale des débuts à nos jours. Pour y participer, il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances musicales, le simple désir de chanter suffit. Les rencontres ont lieu tous les mercredis, de 19h30 à 21h30 au local de musique de la polyvalente Armand-Racicot. Une demande particulière est adressée aux voix musicales. Pour information: Nicole au 347-5584.

«Le poème de la terre» à la Maison des arts

■ La Maison des arts et de la culture du Haut-Richelieu présente, jusqu'au 29 mars, l'exposition *Le Poème de la terre*, regroupant des œuvres qui illustrent différentes facettes du travail de la terre et des champs. Parmi les artistes représentés, notons Marc-Aurèle Fortin, Clarence Gagnon, Ozias Leduc, Horatio Walker et Marc Aurèle de Foy Suzor-Côté.

L'exposition propose une trentaine d'œuvres (peintures, œuvres sur papier, sculptures et pièces d'orfèvrerie), toutes réalisées entre 1880 et 1940. Elle est présentée par le Musée du Québec et l'Union des producteurs agricoles. Le vernissage a lieu jeudi, 19 février, de 19 heures à 21 heures à Maison des Arts et de la Culture est située au 228, rue Richelieu, à Saint-Jean. Pour de plus amples informations, composez le 357-1977.

Centre du livre usagé

■ Le Centre du livre usagé, situé au 439, boulevard du Séminaire à Saint-Jean, offre de nombreux volumes usagés à \$1 ou plus. Les profits servent à mettre sur pied des ateliers d'alphabétisation à des apprenants de l'organisme la Porte Ouverte. Le Centre du livre usagé est ouvert les mardis et jeudis de 13 heures à 20 heures ainsi que les dimanches de 13 heures à 16h30. Pour information: 349-6827.

Le 5 mars

Claude Picher devant la Chambre de commerce

Richard Hamel

Le chroniqueur à l'économie du journal La Presse, Claude Picher, sera le conférencier au dîner de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, le 5 mars prochain, à l'hôtel Relais Gouverneur à Saint-Jean.

Le thème de sa conférence portera sur «Le Québec est mûr pour une deuxième révolution tranquille». De plus, M. Picher parlera de la relance économique dans notre région à la suite de la tempête de verglas qui a secoué le Haut-Richelieu.

Les billets se vendent 27\$ pour les membres et 35\$ pour les non-membres. On peut également se procurer huit billets (une table) au coût de 200\$ ou quatre billets (demi-table) au coût de 100\$.

Les réservations se font auprès de la permanence de la Chambre, au 346-2544

Boulet

Mais avant la visite de M. Picher, la Chambre de commerce accueillera, mardi, 17 février à 11h30, à l'hôtel Relais Gouverneur, le directeur général du Conseil économique du Haut-Richelieu, Carol S. Boulet.

M. Boulet parlera, lui aussi, de la relance économique après cette tempête de verglas.



Claude Picher



Reprise des activités

L'Association des loisirs Normandie reprend ses activités régulières dimanche, 15 février. Les gens peuvent se rendre au chalet du parc René-Lévesque pour jouer aux cartes les mardis, jeudis et dimanches de 13 heures à 16 heures. (Photo Rémy Boily)

LE COLLÈGE DU SUCCÈS À BROSSARD!
Tél.: 678-5225



PROCHAINES SESSIONS
 SEPTEMBRE, JANVIER

PROGRAMMEUR-ANALYSTE
 A.E.C. 15 mois

ADMINISTRATEUR DE RÉSEAUX
 E.L.J. O.A. Installation et gestion de réseaux A.E.C. 12 mois
 Prépare au CNA

TECHNICIEN COMPTABLE
 903-55 Gestion financière informatisée A.E.C. 12 mois

ADJOINTE-ADMINISTRATIVE
 900-42 Actualisation en bureautique A.E.C. 6 mois

AGENT(E) DE CENTRES D'APPELS
 A.E.C. 8 mois

NOUVEAU COURS
 AGENT(E) DE CENTRES D'APPELS

DELTA BROSSARD
 7005, Boul. Taschereau
 Bureau 300
 Brossard (Québec)
 J4Z 1A7



MONTREAL 849-1234
 LAVAL 688-2020
 BROSSARD 678-5225

http://www.cdella.qc.ca

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT!

...À LIRE
MERCREDI

EN VENTE PARTOUT

dans:

LE CANADA FRANÇAIS

Entrevue avec le groupe Skalène

Lancement de la chanson des sinistrés

POUR VOUS ABONNER: 347-0323



L'organisatrice du Véloutour, Initiative touristique Richelieu-Champlain, est en nomination dans la catégorie «Manifestation touristique».

Grand Prix du tourisme

Initiative touristique Richelieu-Champlain est également finaliste

Richard Hamel

Ce n'est pas quatre, mais bien cinq candidats du Haut-Richelieu qui figurent parmi les nominations aux Grands Prix du tourisme, dont la remise se fera le mercredi 25 mars prochain à l'Hôtel Gouverneur à Saint-Hyacinthe.

Dans notre dernière édition, on tirait que quatre candidats de la région étaient en nomination. Mais c'est plutôt cinq qui nous représenteront, avec la candidature d'Initiative touristique Richelieu-Champlain, organisatrice du Véloutour international de la rivière Richelieu et du lac Champlain qui se tient pendant le week-end de la fête du Travail. Elle est en nomination dans la catégorie «Manifestation touristique».

Les autres finalistes du Haut-Richelieu sont: Vignoble Dietrich-

Jooss à Iberville et Le Boisé de Noyan (Développement/innovation touristique), Cidrerie-Verger Léo Boutin de Mont-Saint-Grégoire (Développement de la restauration québécoise) et Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu (Promotion touristique).

Outre ces catégories, l'Association touristique régionale de la Montérégie remettra le Prix de la petite entreprise touristique de l'année, le Prix spécial du jury, le Prix de l'excellence (attribué par le Comité exécutif de l'ATRM) et le prix de la presse (attribué par le comité d'organisation des Grands Prix du tourisme). De plus, chaque lauréat régional court la chance d'être récompensé au niveau de tout le Québec, en se qualifiant pour la finale des Grands Prix nationaux du tourisme. Ceux-ci seront remis le vendredi 1^{er} mai 1998 à Rivière-du-Loup.

D'ici au 20 mars

On s'inscrit à «Place aux jeunes»

Compte tenu des circonstances exceptionnelles qui sont survenues lors de la tempête de verglas du mois de janvier, Virage Carrefour jeunesse-emploi Iberville/Saint-Jean s'est vu dans l'obligation de retarder la première fin de semaine du projet national «Place aux jeunes».

Ainsi, l'envoi officiel de Place aux jeunes du Haut-Richelieu aura lieu lors de la fin de semaine du 28 et 29 mars. Les deuxième et troisième week-ends se dérouleront respectivement les 25 et 26 avril ainsi que les 23 et 24 mai.

Rappelons que «Place aux jeunes» est un projet qui s'adresse à de jeunes finissants du secondaire ou du collégial professionnel et universitaire. Ces jeunes, originaires de la région, sont préoccupés par leur choix de vie et leur inser-

tion professionnelle et envisagent la possibilité de revenir dans leur coin de pays afin d'y gagner leur vie, soit en tant que travailleurs qualifiés ou soit en tant qu'entrepreneurs.

Les participants auront la possibilité de se créer un réseau, de rencontrer des employeurs, des entrepreneurs et des intervenants et de découvrir les attraits de leur région, sa diversité économique ainsi que le dynamisme de sa population et de ses leaders.

Des formulaires d'inscription sont disponibles à Virage Carrefour jeunesse-emploi, situé au 100, rue Richelieu, bureau 245. Le recrutement des participants s'effectuera jusqu'au 20 mars.

Pour information, il suffit de téléphoner au 347-4717.

Directeur générale de la Régie

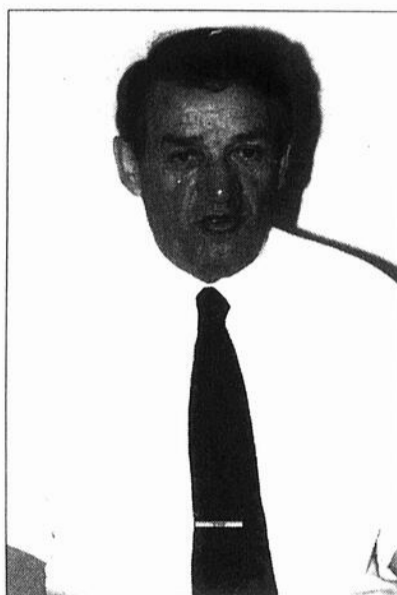
Claude Boily en tournée dans le réseau de la santé

Le directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, Claude Boily, vient d'entreprendre une vaste tournée des établissements et organismes communautaires et bénévoles de la grande région.

Cette tournée a dû être retardée de quelques semaines à cause de la situation d'urgence dans laquelle se trouvait la Régie régionale à la suite de la tempête de verglas dont la Montérégie a été la principale victime.

Après maintenant une année en poste, M. Boily a voulu acquérir une connaissance plus «terrain» avec les gestionnaires des 61 établissements publics et privés conventionnés de même qu'une trentaine d'organismes communautaires et bénévoles.

Ces visites lui permettront d'être au fait des particularités de chacun (situation financière, effectifs disponibles, services offerts, problématiques particulières, etc.)



Le directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, Claude Boily.

Services

Les échanges avec les établissements publics et privés conventionnés porteront, entre autres, sur leurs objectifs de qualité en ce qui a trait aux services à la clientèle, leur concept de l'usager, et la gestion qui est privilégiée en matière de ressources humaines internes. Il en profitera pour visiter quelques services ou départements.

Quant à ses rencontres avec les responsables des organismes communautaires, les échanges porteront sur les services offerts et les clientèles desservies.

Tant avec les établissements qu'avec les organismes, M. Boily entend également profiter de l'occasion pour livrer et aussi pour entendre des messages ayant une importance particulière de part et d'autre.

Le directeur général de la Régie devrait avoir complété cette tournée régionale au début de l'été 1998.

Vous avez manqué le salon de l'auto?

Premier à vous!

Venez admirer la Prowler et l'Intrepid dans notre salle de montre

Plymouth Prowler
La seule dans la région

Intrepid 1998

Plymouth
Chrysler Dodge
Jeep Eagle

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7366
Mtl: 856-7859

"Pepsi, 7-Up, Crush ou Canada Dry"

Caisse 24 canettes



5⁹⁷ ch.

PASO

tout en fr

Eau de source
"Cristalline"

4 litres



77[¢] ch.

Légumes en conserve
"Le Sieur"
ou "Géant Vert"
Boîte 341 ml / 398 ml



77[¢] ch.

Roulés aux oeufs à la
viande ou végétariens
"Wong Wing"
567 g



2⁸⁷ ch.

Poulet de g
"Vallée du Ric
Catégorie
3 à 4 lb



1³⁷ ch.

3,02 kg

Garniture pour tarte
"E.D. Smith"

Voir variété en magasin
540 ml



1⁸⁷ ch.

Farine tout usage
"Robin Hood"
2.5 kg



2⁹⁷ ch.

Mayonnaise
"Hellmans"

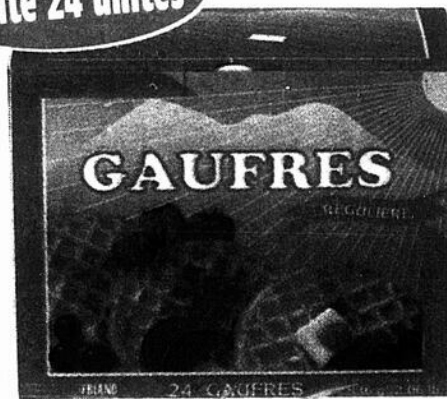
régulière ou légère
500 ml



1⁸⁷ ch.

Gaufres régulières
"Friand"

Boîte 24 unités



2⁶⁷ ch.

Pizza mexic
"Del Maest

Pâte min
420 g

Offert pour un
temps limité



2⁹⁷ ch.

QUIGER

franchement

1,36 kg

Margarine molle "Lactantia"
régulière



1⁷⁷
ch.

et de grain
du Richelieu"
catégorie A
3 à 4 lb



1³⁷
lb

Rôti du roi
MINUTE Viandes

Intérieur
de ronde

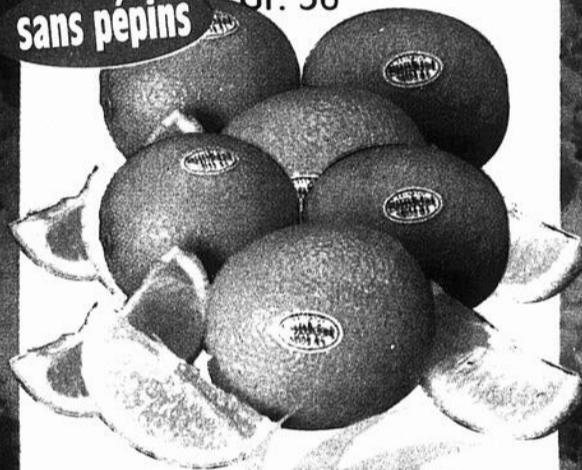


2⁹⁷
lb

6,55 kg

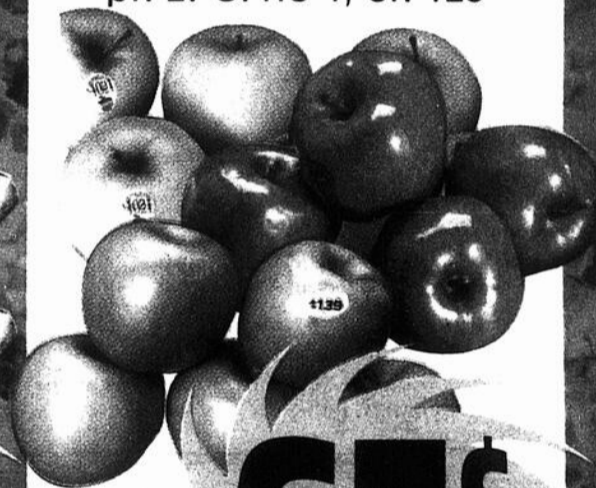
Grosses oranges
"Sunkist Navel"
Gr. 56

sans pépins



3/97¢

Pommes "délicieuses"
rouges ou jaunes
Pommes "Granny Smith"
pr. É.-U. no 1, Gr. 125



67¢
lb

1,48 kg

mexicaine
Maestro"
te mince
420 g



2⁹⁷
ch.

Pâté au poulet
campagnard
"Les Cuisines Rochette"

750 g



3⁹⁷
ch.

Laitue "Romaine"
pr. É.-U. no 1, Gr. 24



97¢
ch.

Vinaigrette "Renée's"
355 ml



2²⁷
ch.

Chou-fleur ou Brocoli
pr. É.-U. no 1
Gr. 12/14



97¢
ch.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9 h à 21 h, Samedi : 8 h à 18 h, Dimanche : 9 h à 18 h

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 16 au dimanche 22 février 1998.

Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement. Le texte prévaut en tout temps.

À la suite de la tempête de verglas de janvier

Des mesures pour soutenir la reprise des activités des régions sinistrées

Afin de faciliter la reprise des régions sinistrées, Martin Cauchon, secrétaire d'État responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec) - BFDR(Q) - annonce des mesures qui seront mises de

l'avant pour soutenir les efforts des régions sinistrées.

des projets de promotion touristique internationale visant à refaire l'image des régions touchées par le sinistre et du même coup à en accroître l'attraction touristique.

Alors que les régions et les entreprises du Québec touchées par la tempête de verglas de janvier dernier nous donnent jour après jour des preuves de leur vitalité et de leur dynamisme, le gouvernement du Canada entend faciliter leurs efforts pour rétablir leur santé économique et reprendre au plus tôt le chemin de la croissance. Ainsi:

- les entreprises qui sont déjà en relation d'affaires avec le BFDR(Q) pourront reporter ou échelonner sur une période plus longue les versements qu'ils font en remboursement d'une contribution accordée en vertu de la programmation du ministère;

- les entreprises qui éprouvent des problèmes à remplir les conditions de leurs contrats sur les marchés d'exportation en raison de la tempête de verglas sont invitées à en faire part au BFDR(Q) qui, le cas échéant, contactera le réseau d'Équipe Canada à l'extérieur du pays, quelque 110 bureaux d'affaires, afin d'informer leurs clients étrangers sur le pourquoi des délais encourus;

- le BFDR(Q) est également disposé à examiner attentivement

En outre, faisant écho aux propos de son collègue Marcel Massé, en date du 26 janvier dernier, Martin Cauchon a réitéré l'invitation faite au gouvernement du Québec de discuter de la mise en oeuvre d'un programme adapté aux PME et aux travailleurs des régions sinistrées du Québec, en vue de compléter l'action des Accords d'aide financière en cas de catastrophe et d'offrir tous les outils dont les régions ont besoin pour reprendre leur rythme naturel d'activité économique.

«Jusqu'à ce qu'une réponse des autorités provinciales à la proposition de M. Massé soit reçue, nous utilisons au maximum la programmation régulière du BFDR(Q); pour aider davantage les entreprises et les régions sinistrées, nous devons instaurer des mesures particulières, si possible avec la collaboration du gouvernement du Québec», a déclaré M. Cauchon.

Pour contacter le BFDR(Q), les entreprises n'ont qu'à composer le numéro suivant: 1-800-322-3646.



Don des cadets de la marine

Le corps de cadets de la marine le 168 Richelieu a récemment fait un don de denrées non périssables à la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean. Sur la photo: Yvonne Mercier, présidente de la Ligue navale, Mario Dalpé et Serge Duquette, bénévoles à la SVP, Sylvain Désautels, cadet de première classe CP 01, Rémi Poupert, bénévole et capitaine Diane Sansoucy, commandant de l'unité du 168 Richelieu.

Opération verglas

L'équipe de la Société de financement agricole du Québec comprend que la pire tempête de verglas qu'ait connue le Québec vous a causé bien des ennuis et des soucis. À la suite de cette catastrophe naturelle, la Société tient à vous « délester » rapidement des tracas financiers liés à votre entreprise agricole ou forestière et vous rappelle qu'elle est présente dans les bons comme dans les mauvais moments.

Pour vos besoins de financement

La Société peut vous accorder des prêts à des taux très avantageux ainsi que des ouvertures de crédit. En outre, si vous détenez déjà un prêt à la Société, nous pouvons vous avancer jusqu'à 20 % de la valeur de ce prêt pour faire face à des dépenses d'opération supplémentaires occasionnées par cette crise.

Report des versements

Si vous ne pouvez faire présentement les versements sur vos emprunts en raison de la situation problématique causée par le verglas, la Société pourra les reporter.

Un traitement prioritaire

Afin de répondre de façon prioritaire à vos demandes, l'équipe de conseillers et conseillères de la Société de financement agricole du Québec sera redéployée. N'hésitez pas à nous contacter.

Granby	514-776-7145	Saint-Hyacinthe	514-778-6605
Hull	819-772-3044	Saint-Jean-sur-Richelieu	514-348-4948
L'Assomption	514-589-2204	Salaberry-de-Valleyfield	514-370-6640
Rock Forest	819-820-3323	Victoriaville	819-748-2119



SOCIÉTÉ
DE FINANCEMENT
AGRICOLE

Québec

Tempête de verglas

Perte de 10 à 15% des rameaux de pommiers

La pluie verglaçante du 5 au 9 janvier dernier a causé une accumulation de glace importante sur les branches des pommiers. Le poids de cette glace sur les branches a été supérieur au poids de la charge normale des fruits, entraînant des bris de branches fruitières et charpentières.

Le dommage s'observe également sur certains jeunes pommiers non en production ou certaines branches latérales et même la tige centrale ont pu être sectionnées par la pesanteur du verglas.

C'est ce qui révèle Régis Charbonneau, agronome, conseiller en pomiculture à la Direction régionale de la Montérégie-Est du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

«On estime en moyenne une perte de 10 à 15% des rameaux des pommiers par le verglas. Étant donné que les arbres en général sont bien pourvus en bourgeons à fruits, il est probable qu'une forte floraison suivie par une bonne nouaison puissent atténuer l'effet du bris de branches des pommiers sur le rendement total. Quoiqu'il en soit, la taille annuelle du printemps qui vient pour les vergers affectés par le verglas, doit être différente afin

d'éviter un déséquilibre des pommiers et le maintien de la mise à fruit», indique-t-il.

L'élimination des branches brisées par le verglas doit s'intégrer dans le programme de taille de printemps, précise M. Charbonneau. Certaines interventions seront nécessaires pour aider les jeunes pommiers non en production à développer une nouvelle flèche centrale pour ceux qui l'ont perdue.

Prochainement tous les pomiculteurs et pomicultrices recevront un communiqué par le courrier intitulé: «Taille des pommiers endommagés par le verglas». Ce document, réalisé en collaboration avec le Réseau d'avertissements phytosanitaires «Pommier», fournira des conseils pratiques concernant les principales interventions de taille à effectuer pour les pommiers affectés par le verglas ainsi que les soins à donner aux plaies.

Dans le même envoi, le programme des prochaines journées de clinique de taille de pommiers sera inclus. Durant ces journées, des démonstrations de taille des pommiers endommagés par le verglas vous seront présentées. Celles-ci se dérouleront à partir des derniers jours de février.

PANNE DE COURANT SURCHARGE D'EMOTIONS

Il est normal de vivre des difficultés émotives après un désastre comme celui du verglas.

Si vous croyez avoir besoin d'aide, communiquez avec votre CLSC.



L'après-crise sollicitera encore nos ressources profondes

Chers frères et sœurs du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Le mois de janvier 1998 restera marqué dans nos mémoires. Du sinistre qui a touché directement pas moins de 85% de la population de notre territoire, il restera certes le souvenir d'une période difficile, mais surtout celui d'une grande solidarité. En effet, la solidarité entre proches, tout autant que celle manifestée de toutes parts par des gens d'autres régions du pays et même de l'étranger, aura été le trait marquant de cette période noire et glacée; elle a été source d'une chaleur et d'un réconfort dont nous avions grand besoin. Nos racines humaines et spirituelles les plus profondes ont alimenté notre créativité et ont fait jaillir l'entraide et le partage, l'audace et le courage, en même temps que la foi et l'espérance. Pour ce vaste mouvement de solidarité et de chaleur humaine, pour cette manifestation collective de fraternité entre humains de tous âges et de toutes conditions, pour l'Évangile vécu dans le service les uns des autres, je vous invite à rendre grâce en cette fin de semaine des 14 et 15 février 1998.

Je tiens à remercier publiquement toutes les personnes qui ont collaboré de toutes les manières possibles à traverser l'épreuve et à rétablir la situation. Je salue d'une façon particulière la participation des jeunes qui se sont portés volontaires et l'engagement des personnes, dont plusieurs prêtres, diacres permanents, agentes et agents de pastorale, que leur foi a poussés à de grands dépassements. Par eux, par elles, l'Église a été présente et active pour répondre aux besoins, petits et grands, de nos concitoyens; elle a été missionnaire.

Nous avons été témoins de l'oeuvre de l'Esprit Saint: lui qui distribue ses dons en abondance, les fait jaillir le moment venu. Il réchauffe les coeurs et réveille la compassion. Ici ou là, des actions plus organisées de mouvements, de congrégations religieuses ou de communautés locales ont manifesté le service communautaire. Mais surtout, diffusés dans leurs maisons et leurs localités, bien des gens ont fait preuve de générosité, accueillant parenté ou voisinage, apportant leur concours bénévole à la coupe et la distribution du bois, préparant ou servant des repas, veillant au confort et à la sécurité d'autres sinistrés, et quoi encore... J'en ai moi-même été témoin lors de mon passage dans les villes du diocèse. Chaque jour, j'ai confié votre peine et vos labeurs au Seigneur et j'ai rendu grâce pour tant de générosité, d'hospitalité, de service, de tolérance, d'ingéniosité, et aussi de partage évangélique.

L'après-crise sollicitera encore nos ressources profondes. Cette période froide et noire a laissé des blessures et des souffrances qui ne sont pas encore toutes guéries. Des séquelles financières et humaines continuent à marquer les personnes et les familles. Je vous encourage à poursuivre le mouvement d'entraide déjà amorcé afin de comprendre, d'apaiser, de consoler, de réconforter, de pardonner, de reconstruire les liens brisés, en somme, de nous relever en continuant à puiser aux sources humaines et spirituelles qui nous ont alimentés au cours des dernières semaines. Quelle meilleure façon d'aborder la deuxième année de préparation au Jubilé de l'an 2000 lacée sous le signe de l'Esprit Saint! Quelle merveilleuse occasion de vivre la mission chrétienne qui nous convie à découvrir et à révéler sans cesse les multiples facettes du visage de Dieu!

Louis Langevin
évêque de Saint-Hyacinthe

PLUS FORTS que la tempête de verglas...

Dès le début de la tempête de glace, au coeur du verglas et dans les semaines qui ont suivi, le réseau de la santé et des services sociaux de la Montérégie était là auprès de la population pour répondre aux besoins de santé et de soutien.

Tout le personnel, les gestionnaires d'établissements et les partenaires du réseau auxquels se sont ajoutés des centaines d'employés venus d'autres régions du Québec, les membres d'organismes communautaires, des milliers de bénévoles ainsi que les employés de la Régie régionale de la Montérégie impliqués dans la coordination des mesures d'urgence, TOUS ont fait preuve de dévouement, d'ingéniosité et de professionnalisme devant les conséquences de cette tempête de verglas.

Ces gens, pour la plupart eux-mêmes touchés par les événements, ont aidé avec coeur d'autres sinistrés sans compter leur temps, leurs gestes et leurs efforts et ils continuent de le faire pour les personnes encore affectées par le manque d'électricité.

Ils ont été présents auprès des victimes, des personnes vulnérables qui nécessitaient des soins, des services d'aide et de l'hébergement; ils ont écouté, encouragé et ils ont trouvé des solutions aux problèmes qui se présentaient chaque jour afin que chacun puisse retrouver une vie plus normale.

**À ces gens de force
et de courage,
nous exprimons
toute notre
fierté et notre
reconnaissance
pour le travail
accompli!**



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
MONTÉRÉGIE

Pour la nouvelle session de loisirs

Saint-Athanase: SELSA veut embaucher un coordonnateur

Richard Hamel

Sports et loisirs Saint-Athanase (SELSA) entend embaucher un coordonnateur à temps



La patinoire du parc Tessier est la seule qui accueille les patineurs cet hiver à Saint-Athanase. (Photo Rémy Boily)

partiel en vue de la nouvelle session de loisirs qui débutera au mois de mars.

Forcé d'annuler presque au complet la session d'hiver en raison de la tempête de verglas, l'organisme mise sur la programmation du printemps pour restructurer ses loisirs.

«On voudrait engager un coordonnateur à temps partiel, pour une quinzaine d'heures par semaine.

«Ça nous aiderait lors des périodes d'inscriptions et pour organiser l'ensemble des loisirs à Saint-Athanase», révèle un des membres du conseil d'administration de SELSA, Gérard Bonneau.

Sérieusement ébranlé par le manque de bénévoles au cours des derniers mois, SELSA tiendra son assemblée générale d'ici quelques semaines, au mois de mars.

Activités

Si la tempête de verglas a forcé l'annulation de plusieurs ateliers de loisirs cet hiver, deux activités ont toutefois démarré, soit le karaté à la salle des Chevaliers de Colomb et les cours de natation à la piscine du Campus

du Fort Saint-Jean.

M. Bonneau précise que des places sont encore disponibles pour ces deux activités. Il suffit de téléphoner au 347-5808 ou au 346-0229.

Une nouvelle session devrait commencer à la mi-mars pour une période de dix semaines. La programmation sera dévoilée prochainement.

Patinoires

Par ailleurs, une seule des trois patinoires extérieures est ouverte à Saint-Athanase.

Celle du parc Tessier, située au nord de la municipalité, accueille les patineurs depuis quelques temps.

Les patinoires du domaine Fredette et du secteur Forget n'ouvriront pas cet hiver. Les gens de Saint-Athanase ont de plus été privés de deux autres surfaces glacées cette saison.

Ces dernières années, on retrouvait des patinoires au parc de Vimy et sur le terrain de l'hôtel de ville. Mais pas cet hiver.

Inscription les 17, 18 et 19 février

Une nouvelle session de loisirs à d'Iberville

Richard Hamel

Les Ibervilleois qui veulent participer aux activités offertes au cours des prochaines semaines par la Commission des loisirs doivent s'inscrire les 17, 18 et 19 février de 9 heures à midi et de 13 heures à 17 heures aux bureaux de la Commission des loisirs, situés au 874, rue Curé-Saint-Georges.

Pour les 3 à 5 ans, on propose l'activité «Bricolage». Elle sera donnée les mercredis de 13h30 à 15 heures, du 25 février au 15 avril ou les samedis de 10h30 à midi du 28 février au 18 avril à la palestra. Le coût est de \$30.

Pour les 5 à 7 ans, ils pourront s'inscrire au ballet-jazz les mardis de 18 heures à 19 heures, du 24 février au 14 avril au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Le coût est de \$30.

Encore cet hiver, plusieurs activités sont offertes aux 7-12 ans: ballet-jazz les mardis de 19 heures à 20 heures, du 24 février au 14 avril au Pavillon des loisirs Mille-Roches; clavier syn-

thétiseur les jeudis de 18 heures à 21 heures, du 5 mars au 23 avril, à la palestra; dessin les lundis de 18h30 à 19h45, du 23 février au 13 avril à la palestra; hockey cosom les lundis de 18 heures à 19h30, du 23 février au 13 avril à l'école Notre-Dame-de-Lourdes; karaté les lundis et jeudis de 18h45 à 19h45, du 23 février au 30 avril à l'école Chabanel. À l'exception du karaté (\$40), toutes les autres activités sont au coût de \$30.

Les 7-12 ans pourront aussi participer à l'atelier des «P'tits marmittons». Deux groupes seront formés. Un premier, au coût de \$30, les samedis de 9 heures à 10h30, du 7 mars au 11 avril, et un autre (\$45), les samedis de 10h45 à 13h15, du 7 mars au 11 avril, au Centre Marguerite-Bourgeoys.

Enfin, pour les 12 ans, on offre le cours de gardiens avertis, qui sera donné les lundis à 18h30, du 23 février au 30 mars au Centre Marguerite-Bourgeoys. Le coût est de \$30.

Pour plus de renseignement, on peut téléphoner au 357-2799.

en bref

Richard Hamel

École de soccer

Le Celtix de Saint-Jean offre une troisième clinique de soccer le dimanche 22 février de midi à 13h30 pour les 5-8 ans et de 13h30 à 15h30 pour les 9-12 ans. Offerte gratuitement par les joueurs du Celtix, cette clinique se déroulera dans le gymnase de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Les gens doivent rentrer par la porte 28.

Bénévoles au Tour de l'Île

Encore cette année, les organisateurs du Tour de l'Île sont à la recherche de bénévoles

afin d'assurer le bon déroulement du Tour des enfants le 24 mai et du Tour de l'Île le 31 mai. Des besoins sont à combler pour différentes tâches (encadrement des cyclistes, sécurité, préposés, etc.) En guise de remerciement, les bénévoles recevront une formation, un chandail souvenir, le déjeuner et le dîner. Pour information, il suffit de téléphoner au 521-8356.

Garde côtière

La Garde côtière auxiliaire invite les gens à devenir membre afin de participer aux patrouilles nautiques sur la rivière Richelieu l'été prochain. Il suffit d'avoir 18 ans et de faire parvenir non, adresse et numéro de téléphone à: Garde côtière auxiliaire, 424, 4^e Avenue, La Salle (Québec) H8P 2J7.

JOHN DEERE

c'est tout dire



Aucun paiement ni intérêt Pour un durée de 90 jours Ce programme prendra fin le 28 février 1998

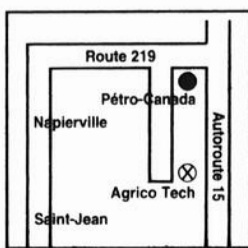
Scie à chaîne 200 CS

Qualité supérieure

- Puissant moteur de 33 cm [EXPOSANT 3]
- Guide-chaîne de 16 po
- Caractéristiques de sécurité: dispositif antirebond "Safe-T-Tip" chaîne à faible rebond et commandes d'accès facile
- Système antivibration réduisant la fatigue de l'opérateur
- Dispositif automatique de graissage de chaîne

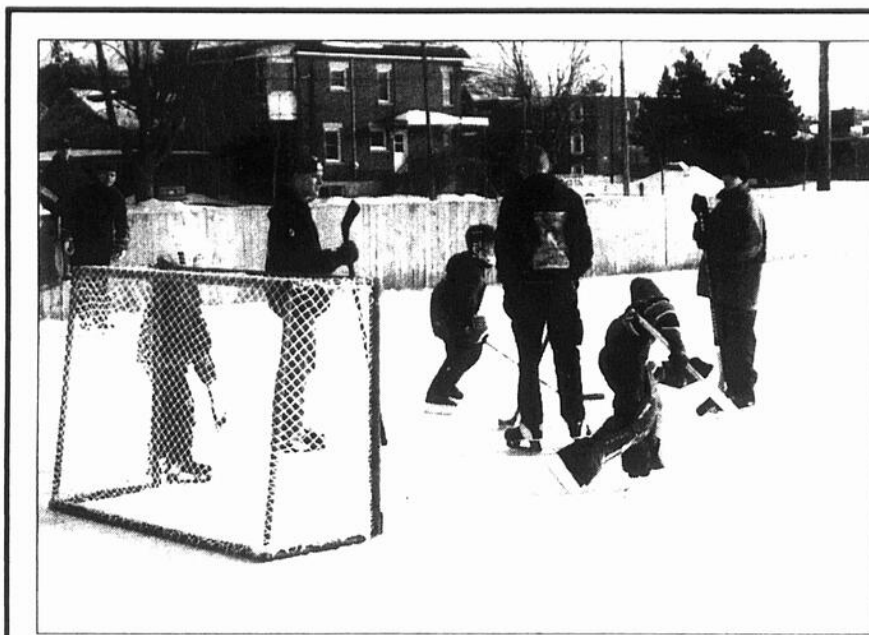


748, Rang de Coteau
Saint-Jacques-le-Mineur
245-3624
Sans frais: 877-5558





Les équipes de soccer intérieur de Saint-Jean seront à l'oeuvre à 20h45 dimanche au Campus du Fort Saint-Jean.



La patinoire est ouverte dans Saint-Edmond!

La patinoire du quartier Saint-Edmond a «survécu» au verglas! L'Association des loisirs fait savoir qu'elle est ouverte du lundi au vendredi de 16 heures à 21 heures ainsi que les samedis, dimanches et jours de congé scolaire de 13 heures à 21 heures. Elle est située au parc Marquis-de-Montcalm, face au Cégep. (Photos Rémy Boily)

Ligue de la Voie maritime

Premier gain du FC Fabi

Richard Hamel

Après plusieurs semaines d'inactivité en raison de la tempête de verglas, la Ligue de soccer senior de la Voie maritime a repris son championnat dimanche dernier au gymnase du complexe sportif du Campus du Fort Saint-Jean.

La performance de cette neuvième journée a été signée par la FC Fabi, qui a inscrit une première victoire cette saison. Les deux buts de Frédéric Girard ont procuré un gain de 2 à 0 au FC Fabi sur le Legion Inter I de Greenfield Park.

Une autre formation de Saint-Jean, le Celtix, a aussi joué un fort match, l'emportant 1 à 0 aux dépens des Citadins de Beloeil, toujours premiers au classement général. Avec cette victoire, le Celtix s'approche à trois points des Citadins. Le but est allé à la fiche de Eric-Landry Mavoungou.

Auparavant, les Citadins avaient disposé des Diables Rouges de Candiac par voie de blanchissage, 2 à 0.

D'autre part, le Beethoven-Celtix de Saint-Jean a vaincu le Legion Inter II de Greenfield Park par la marque de 5 à 3. Maxim Lumia a dirigé l'attaque des Johannais avec trois buts, les autres allant à Jocelyn Ravenelle et Alex Gamache, qui en était à son premier match cette saison.

Dans l'autre match au programme, le Saint-Jean Inter a livré un verdict nul de 1 à 1 au Saint-Bruno United.

Dimanche

Toutes les équipes seront en action dimanche à compter de 16h45 au Campus du Fort Saint-Jean. Parmi les rencontres, soulignons celles opposant le FC Fabi au Saint-Jean Inter à 20h45 et le Celtix au Beethoven-Celtix à 21h45.



ERRATA

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé «Une avalanche d'aubaines».

PAGE 1: Batterie «Nascar Select» (10-9095X)
Le cahier indique: Cour.: 119,99-139,99 RABAIS 20,00\$
Il aurait dû indiquer: 99,99-119,99, avec reprise, RABAIS 10,00\$

PAGE 10: Touret de 6 po (55-3503-6)
L'illustration de cet article est incorrecte. Cet article n'est pas de marque Delta

Note_D306 toutes zones

Vous êtes sérieux Voici une offre sérieuse : Protégé SE 1998 avec groupe commodité

À partir de

179\$

par mois, en location pour 36 mois *

Transport et préparation INCLUS!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION

Mensualité	Comptant
208\$	1 000\$
239\$	0\$

Location de 36 mois
Transport et préparation inclus



Équipement de série des plus généreux :

- Lecteur CD
- Radio AM/FM avec 4 haut-parleurs
- 2 coussins de sécurité
- Rétroviseurs repliables
- Volant inclinable
- Console centrale et porte-gobelets
- Banquette arrière rabattable 60-40
- Direction assistée
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Et plus encore !

Toujours la plus spacieuse de sa catégorie.

Le modèle illustre peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.
* Protégé SE 1998, modèle D4XJ58CP00 seulement. Comptant initial de 1 995\$, première mensualité et dépôt de sécurité de 250\$ exigés (300\$ pour l'offre à 239\$ par mois). Immatriculation, assurances et taxes en sus. Limite de 60 000 km, frais de 8¢ le km additionnel. Sur approbation de Crédit Mazda Canada inc. Voir les concessionnaires pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

Les concessionnaires Mazda du Québec



mazda



QUINTIN

349-6767

MAZDA

385, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

SEARS

RABAIS 40%

**Pneu Superguard^{MD} 60 ...
garanti 100 000 km contre l'usure†**

La semelle en composé de formule spéciale s'use uniformément et procure une excellente traction. Épaulement à fentes allongées pour augmenter la force de traction sur la chaussée, par tous les temps. Série n° 61000

**GARANTI
100 000 km
CONTRE L'USURE**

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P145/80R12	79,99	47,99
P155/80R13	94,99	49,99
P185/80R13	115,99	68,99
P195/75R14	123,99	73,99
P215/75R14	133,99	79,99
P205/75R15	133,99	79,99
P235/75R15	150,99	89,99
P175/70R13	109,99	65,99
P185/70R14	119,99	71,99
P195/70R14	124,99	74,99
P215/70R14	140,99	83,99
P205/70R15	144,99	86,99
P175/65R14	115,99	68,99
P215/65R15	137,99	81,99

Avec garantie contre les avances routières!
Autres dimensions aussi soldées
†Détails de la garantie chez Sears

**TOUS LES FORMATS
RIEN QUE
79⁹⁹**

Ch. Avec reprise!
La batterie DieHard^{MD}, offerte seulement chez Sears, est garantie 66 mois* y compris un remplacement gratuit pendant 12 mois. Jusqu'à 130 minutes de capacité de réserve pour les urgences. Série n° 50600

*Les \$ de dépôt à l'achat d'une batterie neuve chez Sears, vous sont remboursés lorsque vous retournez votre vieille batterie à des fins de recyclage



SEARS...UN SERVICE FIABLE^{MD}!

**Rabais 25%
Entretien d'hiver
rien que 29⁹⁹**

Comprend : • Huile, lubrification et filtre • Vérification en 20 points • Test de la batterie et du système de chargement • Vérification visuelle des freins • Permutation des pneus

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 1^{er} mars, ou si Sears est fermé jusqu'au samedi 28 février 1998, dans la limite des stocks disponibles

02320 Copyright 1998 Sears Canada Inc.

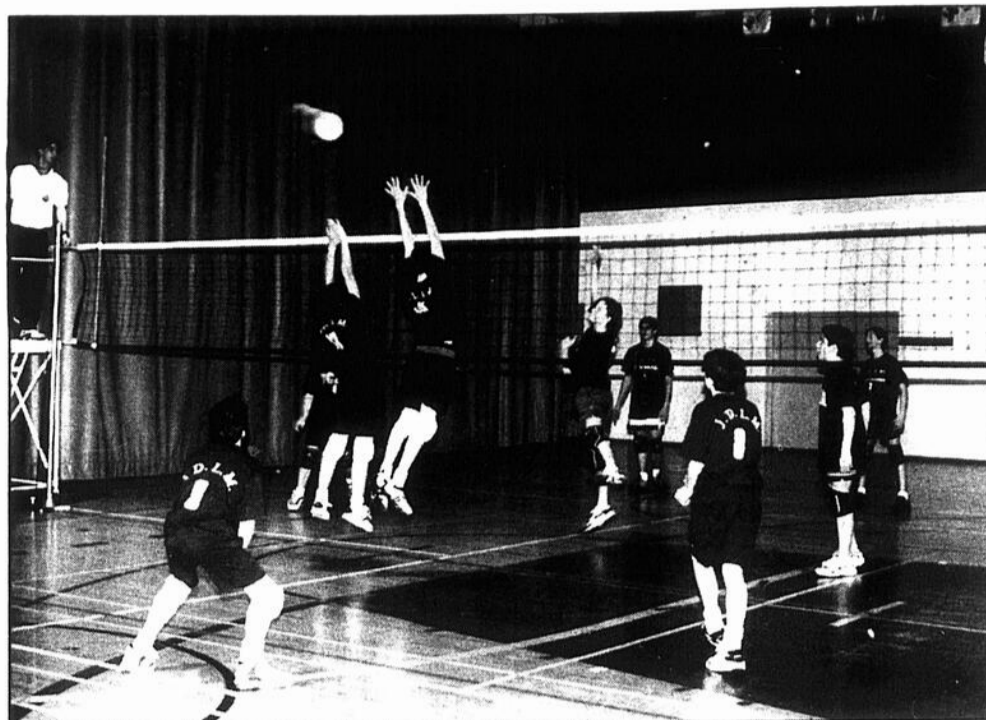
SEARS



**Centre de l'auto
SEARS**

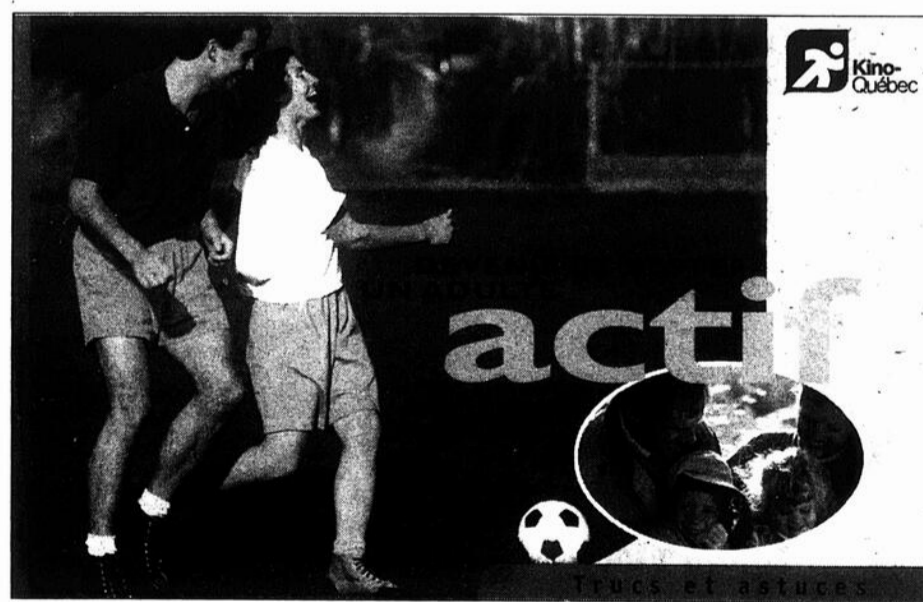


Les membres OHS du État de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou, 353-7770; Brossard, 465-1000; LaSalle, 354-7310; Laval, 882-1200; St-Basile, 441-6603; Ville St-Laurent, 335-7770; Région de Québec: Québec, 529-0861; Lévis, 833-4711; Ste-Foy, 658-2121; En province: Alma, 662-2222; Victoriaville-Arthabaska, 351-4200; Chicoutimi, 549-8240; Drummondville, 478-1381; St-Jean, 349-2651; St-Jérôme, 432-2110; Sherbrooke, 563-9440; Brossard, 746-2508; Trois-Rivières, 379-5444; St-Georges-de-Beauce, 228-2222.
Copyright Canada, 1997. Sears Canada Inc.
*Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.



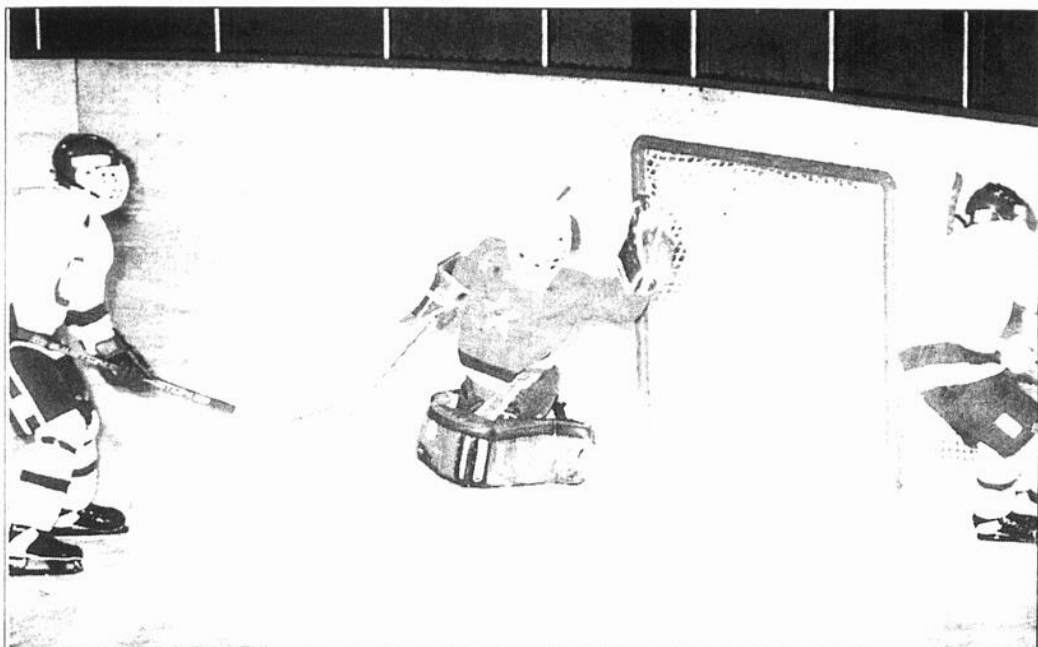
Ils ne l'ont pas «volley»

Huit équipes participaient vendredi dernier à un tournoi de volley-ball de la Ligue scolaire du Richelieu à la polyvalente Armand-Racicot. Les porte-couleurs de l'école secondaire Marcellin-Champagnat d'Iberville ont raflé les honneurs de la compétition. Les filles cadettes de la polyvalente Armand-Racicot ont remporté deux des neuf manches, alors que les garçons cadets ont inscrit une première victoire cette saison. (Photos Rémy Boily)



Devenir et rester un adulte actif

Afin d'aider les Québécois à bouger plus souvent et plus régulièrement, Kino-Québec vient de publier une brochure intitulée «Devenir et rester un adulte actif». Cette publication gratuite, d'une vingtaine de pages, contient de nombreux trucs et astuces pour intégrer l'activité physique à son quotidien, au travail ou à la maison. Vous y trouverez également un tableau décrivant les caractéristiques des enfants et des adolescents permettant ainsi aux parents d'organiser des activités physiques familiales agréables et adaptées aux intérêts et capacités de leurs enfants. La brochure est accompagnée d'une affiche-calendrier qui peut servir d'outil de motivation pour devenir et rester un adulte actif. Pour obtenir la brochure, il suffit de téléphoner au 928-6777, poste 5575.



Le tournoi bantam dès le 21 février

La 33^e édition du Tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu aura bel et bien lieu. Après avoir été reporté puis annulé en raison de la tempête de verglas, les dirigeants ont finalement pu sauver le tournoi. Il sera présenté du 21 février au 1^{er} mars au Collisée Isabelle-Brasseur. Une vingtaine d'équipes de calibre AA, BB et CC y sont attendues.



Le couple DE L'ANNÉE!

COUPÉ 1998



208\$*

par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

5 ANS GARANTIE • 100 000 KM

BERLINE 1998



* Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le coupe Civic DX 1998 (modèle EJ612W) ou la berline Civic LX 1998 (modèle EJ653W) neufs. Échange ou comptant de 1 825 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



Délicieux chili prêt en 30 minutes

4 tranches de bacon en morceaux
1 gros oignon, haché grossièrement
1 poivron vert de taille moyenne, épiné et coupé en morceaux de 2 cm (3/4 po)
1 lb (450 g) de boeuf de surlonge ou de poulet coupé en cubes de 2,5 cm (1 po)

15 ml (1 c. à s.) assaisonnement au chili
7 ml (1 1/2 c. à t.) cumin moulu
875 ml (3 1/2 tasses) tomates broyées en conserve
1 litre haricots rouges en conserve, égouttés et rincés

125 ml (1/2 tasse) eau
15 ml (1 c. à s.) sauce au piment Tabasco
7 ml (1 1/2 c. à t.) Sel

Dans la même poêle, à feu moyen-vif, faire brunir la viande sur toutes ses faces, en la tournant de temps à autre. Incorporer l'assaisonnement au chili et le cumin; faire cuire 1 minute.

Dans une casserole de 5 litres, à feu moyen, faire cuire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Le retirer avec une écumoire et le mettre dans un bol de taille moyenne.

Ajouter les tomates, les haricots, l'eau, la sauce Tabasco, le sel, le bacon et les légumes. Porter à ébullition à feu vif. Baisser le feu à doux; couvrir et laisser mijoter 20 minutes, ou jusqu'à ce que la viande soit tendre, en remuant de temps à autre. Servir avec du pain à l'ail.

Dans la graisse qui reste dans la poêle, faire cuire l'oignon et le poivron vert jusqu'à ce qu'ils soient tendres, en remuant de temps à autre. Les retirer avec une écumoire et les mettre avec le bacon.

(8 portions)



Bouillon à fondue épicé

20 grosses crevettes crues ou 1 lb/500 g de filet de boeuf ou un mélange des deux
1/4 lb (125 g) champignons, nettoyés
1 tasse (250 ml) bouquets de brocoli
1/2 poivron rouge ou vert, en tronçons
5 tasses (1,25 l) bouillon de poulet*
1 oignon vert, haché
2 gousses d'ail, émincées
2 c. à thé (10 ml) gingembre frais râpé
1 c. à thé (5 ml) sauce au piment Tabasco
Nouilles chinoises (facultatif)

Porter à ébullition. Réchauffer sur la cuisinière à feu moyen-vif jusqu'à ébullition. Ajouter, en remuant, l'oignon vert, l'ail, le gingembre et la sauce au piment Tabasco et amener de nouveau à ébullition. Placer le récipient à fondue sur le réchaud. À l'aide de fourchettes ou de baguettes, cuire les crevettes, la viande et les légumes dans le bouillon puis tremper dans les sauces. À la fin du repas, ajouter les nouilles chinoises au bouillon et laisser cuire une minute. Traditionnellement, le bouillon est servi comme soupe, dans des bols.

Couvrir les crevettes et réfrigérer jusqu'au moment de servir. Pour la viande, enlever le gras, couper en tranches minces et réfrigérer jusqu'au moment de servir. Disposer les légumes dans un plat et placer sur la table. Verser le bouillon de poulet dans un réci-

* Pour un bouillon vite fait, utiliser 4 boîtes (10 oz/284 ml) de bouillon de poulet.

Donne 2 portions.

Gouvernement du Québec

Croix-Rouge canadienne
Division du Québec



AU NOM DES FAMILLES SINISTRÉES... UN GROS MERCI!

En des moments difficiles, les familles de la Montérégie ont pu compter sur la mobilisation rapide et généreuse d'une foule de partenaires qui ont eu à coeur de les épauler, de les encourager, de les soutenir.

Le ministère de l'Éducation, le ministère de la Famille et de l'Enfance et la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec, tiennent à souligner le travail des personnes et des organismes qui ont collaboré à l'organisation d'activités récréatives et culturelles à l'intention des jeunes accueillis dans les centres d'hébergement.

Au nom des parents et des enfants, nous tenons à remercier:

- les bénévoles, qu'ils aient travaillé dans les centres d'hébergement ou ailleurs;*
- le personnel du Centre d'aide éducation-famille, mis sur pied à l'occasion de ce sinistre;*
- le personnel des écoles et des services de garde qui s'est occupé des jeunes;*
- Concertation des centres de la petite enfance du Québec;*
- la Centrale de l'enseignement du Québec;*
- l'Association des propriétaires d'autobus du Québec;*
- l'Association du transport écolier du Québec;*
- l'Association des camps du Québec;*
- la ville de Montréal;*
- la direction et le personnel des établissements culturels et récréatifs visités par les jeunes;*
- le personnel de tous les secteurs d'activité qui a travaillé au rétablissement des conditions de vie normales.*

Encore une fois, un gros merci!

PAULINE MAROIS
Ministre de l'Éducation,
Ministre de la Famille et de l'Enfance
et ministre responsable de la Montérégie

RAYMOND GERVAIS
Président
Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Québec

SKI BROMONT

Spécial Relâche

Ski Bromont relâche ses prix durant la grande relâche scolaire

Spécial Ski Relâche Bromont

Enfants de 6 à 13 ans
50 % de rabais
Payez 11\$ plutôt que 22\$

Applicable du 2 au 6 mars inclusivement sur le billet de journée ou de soirée complète un coupon-rabais par enfant par visite. Ne peut être jumelé à aucune autre offre promotionnelle C-243

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Le trio Débutant

3 billets de ski incluant la location d'équipement plus une leçon d'une heure **50\$**

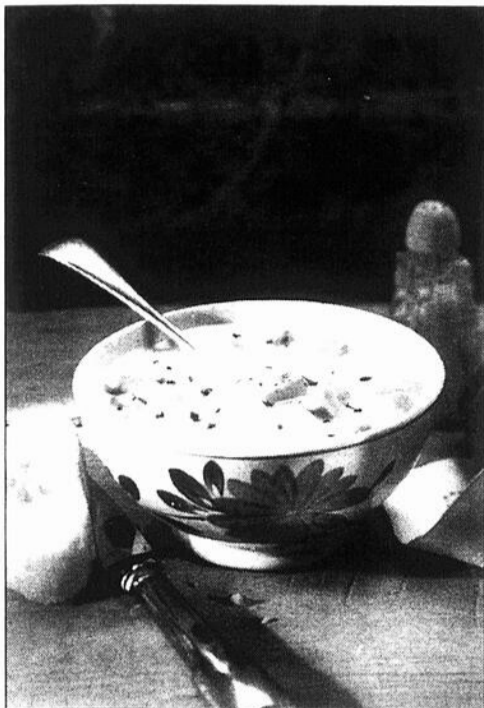
CONDITIONS GARANTIES

Satisfaction garantie après une demi-heure de ski ou l'on vous remettra un billet gratuit pour votre prochaine visite

valide sur semaine jusqu'à la fin de la saison 1998

le monde en gâte!

INFORMATION:
514-534-2200 poste 2100
ou le **1-888-866-4270**
À 45 minutes de Montréal sortie 78 de l'autoroute 10



Soupe-repas au maïs

- 250 g (1/2 lb) de dindon en cubes de 1 cm (1/2 po)
- 30 ml (2 c. à soupe) de beurre
- 1 oignon en dés de 1 cm (1/2 po)
- 1 branche de céleri en dés de 1 cm (1/2 po)
- 1 carotte en dés de 1 cm (1/2 po)
- 30 ml (2 c. à soupe) de farine tout usage
- 750 ml (3 l.) de bouillon de volaille
- 1 pomme de terre pelée en dés de 1 cm (1/2 po)
- 125 ml (1/2 l.) de maïs en grains congelé
- 2 ml (1/2 c. à thé) de thym
- 1 feuille de laurier
- sel et poivre au goût

Dans un poêlon, faire fondre le beurre et cuire l'oignon, le céleri et la carotte 1 minute. Retirer du feu, ajouter la farine et bien mélanger. Cuire à feu doux 1 minute. Ajouter le bouillon de volaille et amener à ébullition. Incorporer le dindon, la pomme de terre, le maïs, le thym et la feuille de laurier. Poursuivre la cuisson à feu doux 15 minutes ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres. Saler et poivrer au goût.

Portions: 4
Préparation: 15 minutes
Cuisson: 20 minutes

PANNE DE COURANT SURCHARGE D'ÉMOTIONS

Il est normal de vivre des difficultés émotives après un désastre comme celui du verglas.



Si vous croyez avoir besoin d'aide, communiquez avec votre CLSC.

PIÈCES D'AUTO

du Haut-Richelieu inc

Vente de pièces d'autos et camions d'occasion

Achat d'autos accidentées et d'occasion

Tél.: 346-9233 Fax: 346-0011
Mtl: 875-5258 1-800-363-1472

274, Route 133, Saint-Anne-de-Sabrevois

Escalopes de dindon à la milanaise

- 4 escalopes de dindon de 120 à 180 g (4 à 6 oz) chacune
- 15 ml (1 c. à soupe) d'huile d'olive
- 50 ml (1/4 l.) de bouillon de volaille
- 2 oeufs battus
- 796 ml (1 boîte de 28 oz) de tomates étuvées en conserve
- 50 ml (1/4 l.) De parmesan
- 15 ml (1 c. à soupe) d'origan séché
- sel et poivre et goût
- 7 ml (1 1/2 c. à thé) de basilic séché
- 50 ml (1/4 l.) de farine tout usage
- 6 gouttes de sauce Tabasco
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile végétale
- 15 ml (1 c. à soupe) de sucre
- 50 ml (1/4 l.) d'oignon haché
- Battre les oeufs avec le parmesan, saler et poivrer. Enfariner les escalopes et les trem-
- 1 gousse d'ail émincée

per dans la préparation aux oeufs. Dans un poêlon, cuire dans l'huile à feu moyen-élevé 1 à 2 minutes de chaque côté ou jusqu'à ce qu'elles perdent leur teinte rosée.

Dans un poêlon, faire revenir l'oignon et l'ail à feu vit. dans l'huile 2 minutes. Ajouter le bouillon, les tomates, l'origan, le basilic, le Tabasco et le sucre. Mijoter 5 minutes à feu doux. Au robot culinaire ou au mélangeur, réduire la sauce jusqu'à consistance homogène. Napper les escalopes et servir.

Portions: 4
Préparation: 10 minutes
Cuisson: 10 minutes

L'ALLURE D'UN VÉHICULE NEUF

Le prix d'un véhicule USAGÉ

0\$ COMPTANT

A partir de **299\$ / mois** taxes

SUPER SPÉCIAL CHOIX DE 1996 FORD WINSTAR

* Location basée sur 36 mois. Taxes en sus.

Ford Contour GL 1995 tout équipé	Chevrolet Monte-Carlo 1995 transmission automatique, tout équipé, bas millage	Plymouth Colt 1992 automatique	Jeep Renegade 1992 2 toits, avec climatiseur
Ford Taurus 1996 modèle tout équipé, bas millage	Oldsmobile Cutlass 1994 tout équipé	Dodge Dakota King Cab 1995 SIT	F-150 XL 1996 4,9 litres, AM/FM cassette, automatique, seulement 26 400 km
Ford Explorer XLT 1993 V-6, 4 roues motrices, transmission automatique, climatiseur	GMC Safari XT 1994 8 cylindres, climatiseur, 7 passagers	Ford Aerostar 1993 4x4, 6 cylindres, 5 passagers, climatiseur, très propre	1993 Dodge Caravan 7 passagers

Vous avez BESOIN D'UN VÉHICULE? Vous avez DES PROBLÈMES DE CRÉDIT? Les institutions de crédit sont trop exigeantes pour vous? Vous avez fait dans le passé des paiements en retard ou peut-être fait faillite? Vos problèmes de crédit... **NOUS AVONS LA SOLUTION!**

CRÉDIT CHANCE

Entrevue confidentielle assurée

LE TARREFOUR

2 adresses pour mieux vous servir!

Financement sur place

100 VÉHICULES en inventaire

365, rue Lagerge
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7134

788, Route 202
Bedford

248-0047

LE RÉGIONAL

DES AUBAINES

UN RÉF. DANS LES HEBDOS GRATUITS
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'ŒIL,
L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

62,350
COPIES

PRENEZ UNE LONGUEUR D'AVANCE

Apprendre l'informatique c'est facile!

- Commencez quand il vous plaît
- Apprenez à votre rythme



- Unités d'Éducation Continue (UEC)
- Un étudiant par ordinateur
- Cours individualisés
- Français ou anglais
- Aucun préalable
- Manuels inclus
- Agréé par la S.O.D.M.
- Loi 90
- Crédit d'impôt
- Créez votre propre horaire
- Déductible d'impôt
- Certificats
- Service d'aide au placement

Cours	Nombre d'heures
Windows 95 int./avancé	14/14
Word version 6.0/7 1/2/3	18/20/22
Word version 97 Niveau 1/2	18/20
Word Perfect 6.0/6.1/Win	18/18/20
Lotus, Windows V. 4.01/5	20/20
Comptabilité/Base 1-2	18/20
Access V. 2/7	22/20
Accès 97 Niveau I	20
Fortune GL/P/CC/FOUR	22/14/23/17
Simple comptable Windows	42
Correspondance d'affaire	30
Français écrit	66
Internet	12
Corel Draw V.5	21
Windows 3.1	20
Excel V.4/5/7	20/20
Excel 97 Niveau 1/2	20/20
Saisie de données 30 mots/min.	40
Survot Windows GRATUIT 95/3.1	2/2
Power 97	14

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4111

LOCATION D'ORDINATEUR

Spécial **5\$** l'heure
• Impression laser
• Recherche sur Internet
349-4111

6 SALLES ULTRA MODERNES



CINÉMA LE CAPITOLE

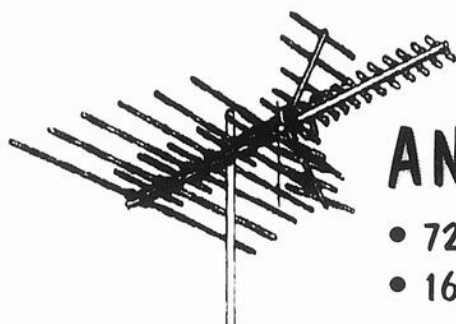
INFO-FILM
358-3030

290, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

ARRETEZ DE JETER votre argent par les fenêtres, pourquoi payer un loyer, quand vous pourriez être propriétaire d'une maison à la campagne 2 chambres, garage double, 3 arpents de terrain, pour seulement 350\$/mois, sans aucun comptant requis, tel. 294 9822

SAINT-EDMOND belle maison de ville chaleureuse, pas sédatant 3 chambres, terrain clôturé, prix demande 69 000\$ tel. 346 5767 ou 358 4500 après 18h

SAINT-LAMBERT cottage type Town House en copropriété, 4 chambres, foyer, garage intérieur, grande piscine communautaire, magnifiques jardins. Excellent achat rap port, espace prix. Georges Henri 346 2577



ANTENNE

- 72 éléments
- 160 km de portée

Disponible dès maintenant

VIDEOLOGUE Electronique

989 boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

DÉCHIQUETEUSE pour hacher de 1 3/4 po à 6 po

300% plus de pouvoir grâce à son marteau triangulaire



aussi disponible
Modèle sur P.T.O.



aussi Génératrice «Coleman» 5 000 watts
• avec démarreur
• sur roues
• moteur 10 CV

ÉQUIPEMENT GUILLET INC.
1153, Route 133 Sabrevois
346-6663
Sans frais / 1-888-GUILLET

PETITE FERMETTE à vendre, grange 2 étages 25'x45', garage bloc de béton 35'x53', Maison 8 pièces, 2 salles de bain, garage 24'x27', Chauffage bi-énergie, paysage, (514) 244 6015, après 17h

BESOIN VACANCES... Op tez pour la montagne! Condo spacieux à Sutton tout équipé Sauna, bain tourbillon, tennis, foyer, terrasse, salle de jeux. Possibilité 7 nuits, 5 nuits, semaine "week-end". Literie, ménage, bus inclus. 358 2119

BUREAU à partager, nom breuses facilités, idéal pour psychologue, etc. Centre L'Au thentique. Tel. 346 2577

NAPIERVILLE local commercial à louer, 360 ou 500 pi ca. rez-de-chaussée, vitrine sur rue Saint-Jacques, centre du village, plus espace de rangement au sous sol, site très commercial avec espace de stationnement. infos 245 3344

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière, blancs. Laveuse/secheuse, en très bonne condition, aussi divan et fauteuil, infos 346 2567

BOUVIER BERNOIS, pur sang, lignée champion, vacci nes, garantis, élevés en milieu familial, appelez pour une vi site, tel. (514) 375-0598

PATINS BAUER, peinture 4 et 7 CCM peinture 2 et 13 Lock, peinture 3, 4 1/2, 6, tel. 291-5499

VETEMENTS TRAVAIL

COMME NEUF

CHIENNE \$10
SARRAU \$10
PANTALON \$7
CHEMISE \$5

MONSIEUR LINGE

157 RICHELIEU, ST JEAN, 347-5698
JEUDI-VENDREDI 10-11H OUVERT LE DIMANCHE
SAMEDI 10-16H 10 H À 16 H

AMPLI DE GUITARE Marshall, 80 watts, 1x12po 475\$. Ampli de guitare Tray nor, 140 watts, 2x12po 400\$, tel. 291-5499

SYSTÈME DE SON REVOX (Suisse), B.126, B.160, B.150, haut-parleur Mirage 760 (250 W), valeur de 6 000\$ pour 2 600\$, avec meuble en prime et speaker stands Sylvain, 347-2840

ACHÈTERAIS ÉVAPORA-TEUR usage pour érablière, 2pi8pi, ou moins, tel. (819) 293-2731

SOUFFLEUSE à neige 86", lift à palettes manuel, garantie 1 an, tel. 248-3635

MONNAIE ET PAPIER-MONNAIE de collection, achat/vente. Je suis au 433 rue Saint-Denis à Saint-Alexandre, au Ciné-Glace, tous les premiers et troisième samedi de chaque mois. 347-8137, Luc

SECRÉTAIRE-RÉCEPTION-NISTE bilingue parlé et écrit temps plein, permanent, con naissance d'Excel, Word et Windows 95. Envoyer CV à Richard Allard au 314, 4e avenue, Iperville, J2X 1W9 ou faxer à 347-2434

CENTRE

Antirouille
Voitures
d'occasion

Lavage
automobile
10\$
ext./int.



POUR L'AUTO

— SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN CELLULAIRE —
CONTINUEZ À LIRE

Forfait cellulaire à bas prix (4¢ la minute)

Accessoires à prix imbattable

Service courtois et incomparable

Le meilleur prix tout de suite et non comme 2e option

359-4711

166, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

ESPACES DE BUREAU À LOUER

DANS L'ÉDIFICE

LE CANADA FRANÇAIS

ÉTAGE À LOUER

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Locaux disponibles

3^e OU 4^e ÉTAGE

Nombreux services offerts

- conciergerie
- cafétéria
- stationnement
- (à 500 pieds)
- réception
- divisions vitrées
- salles de conférence
- téléphones
- génératrice
- comptabilité
- informatique

sont logés dans l'édifice du Canada Français

- Le Canada Français
- Le Richelieu Dimanche
- Le Régional des Aubaines
- Le Richelieu Agricole
- Promotion G & P
- Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu
- Tadam Design
- Quadro Couleur
- Hebdom Multi-Services
- Carimédia 96
- Cléroux & Gadoury
- Gapa
- Rentek
- Investissements Tamia

Occupation immédiate

Renseignements: Robert Paradis

347-0323

AMOUR/COMPLICITÉ/STABILITÉ: personnes sérieuses seulement, 11 ans d'expérience, dossier confidentiel, changez votre vie, appelez Transformation II, Michel et France, de 9h à 21h 346 9019

SUPER LIQUIDATION!

Réouverture de tous nos magasins. Obtenez 5 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur tout achat de 1 000\$ et plus.

- Aspenite - 7 16
- 5 49\$ - 3 4 6 19\$ - ply wood - 3 8 10 29\$ - 5 8
- 15 99\$ - Bardeaux 20 ans - 8 45\$ - 30 ans - 8 99\$
- parqueterie prévernie - 1 19\$ - Sélet - 1 59\$ - laine - 1 20 - 1 19\$ - R12 - 12 69\$ - porte - lauan - 12 95\$ - coloniale - 16 95\$ - acier - 29 95\$ - prémontée - 95 95\$
- En vigueur du 17 au 28 février 1998. Matériaux imparfaits, prix par faits!

Matériaux À Bas Prix
Saint-Jean d'Iberville
(514) 346-6600

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande).

RÉGIONAL DES AUBAINES

84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3

347-8328
Fax: 347-4539

Ouvert de 9 h à 17 h du
lundi au vendredi

61,908
COPIES

Secrétariat:
Louise Fortin

Publicitaires:
Denis Jolin
André Corriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau
Hélène Turcotte

Michel Turgeon
Donat Serres
Bernard Paradis
Sylvain Legault
Jean-François Perreault
Manon Lavigne

Éditeur:
Journal Le Régional de
Saint-Jean inc.

LES HERBOS
SÉLECT

Groupe Option



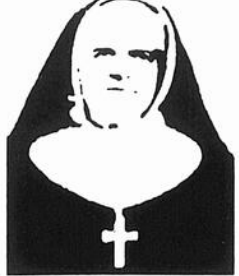
Grand solde
de Janvier à FÉVRIER!

sur tous les
meubles
en magasin

**OUVERT
LE LUNDI
MAINTENANT**

BOUVREUIL

2 rue, Saint-Georges, Saint-Jean, 514.347.0331



**REMERCIEMENTS
PRIÈRE À MÈRE
MARIE-LÉONIE**

Prière pour obtenir une faveur

Ô Dieu, qui êtes admirable dans vos saints, nous vous demandons de nous accorder, par l'intercession de Mère Marie-Léonie, la fidèle servante de la Sainte-Famille, la faveur que nous sollicitons... afin qu'elle soit glorifiée dans l'Église et que nous soyons portés à imiter ses vertus. Par J.-C. N.-S. Amen.

Un Pater, Ave et Gloria. Veuillez communiquer par écrit toute faveur attribuée à l'intercession de la Servante de Dieu à: Centre Marie-Léonie Paradis, 1820, rue Galt Ouest, Sherbrooke, Québec J1K 1H9. Avec la permission de l'Ordinaire.

ExpressVu MC

Soyez toujours branché!



Entrée va vous ouvrir l'appétit. Ce forfait de base comporte des canaux de sport, d'informations, et de divertissement. Il inclut aussi Galaxie, 30 stations musicales qui retransmettent un son de qualité CD qui va du soft rock à la musique country en passant par le jazz, le tout sans publicité et sans animateur.

7,95\$/mois

TVR 3D CTV TOS galaxie
SRC CBC radio CBC Television
Télé-Québec

499\$*

RÉCEPTEUR ET ANTENNE


*Après rabais de 50\$ Aussi disponible modèle de luxe à 699\$

VIDEOLOGUE
Electronique

989 boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

PANNE DE COURANT SURCHARGE D'ÉMOTIONS

Il est normal de vivre des difficultés émotives après un désastre comme celui du verglas. Si vous croyez avoir besoin d'aide, communiquez avec votre CLSC.



À GAGNER

3 GÉNÉRATRICES

Nous sommes le Centre Commercial le plus «hot» sur la Rive-Sud

700 marchands
1 MILLION D'ARTICLES

DES RABAIS JUSQU'À 70%

Tirage les 15-22 février et 1er mars 98
Venez déposer votre coupon de participation au restaurant

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

AUCUN ACHAT NÉCESSAIRE



Super Mercado
4829, Boul Tascheroau, Greenfield Park 875-5500

OUVERT du jeudi au dimanche

Le Régional des aubaines - Le 15 février 1998 - Page 2

Rencontrez des gens de la région grâce à **Match**

Inscrivez-vous gratuitement
En composant le **346-3100**

18 ans et plus (Ligne Touch Tone) **1-900-451-8031** 1985 /la minute

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT DANS VOTRE HEBDO PRÉFÉRÉ SOUS L'UNE DES 4 CATÉGORIES SUIVANTES
[Femme cherche homme] [Homme cherche femme] [Autre] [Partenaires d'activités diverses]
Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le desirer, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale. Bonnes rencontres !
Visitez notre site WEB www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche homme

FEMME de 35 ans, 5'90 lb, monoparentale, belle, sportive, imprévisible, cherche H aimant enfants, simple, doux, affectueux et sportif. 1012

HÉLÈNE, 32 ans, 5'5", 115 lb, blonde, yx pers, jolie, honnête, intelligente, chaleureuse, cherche H poids prop, belle app, honnête, intelligent, n-fum, sobre, autonome, pour relation stable. 1082

PROFESSIONNELLE dans la 40aine, cherche H autonome, viril et bricoleur, aimant nature et poésie. 1066

MARIE-PAULE, 50 ans, 5'2", 160 lb, chev bruns, yx bruns, charmante, déterminée, cherche H 40-50 ans, belle personnalité, franc, honnête, pour amitié et plus. 1070

JEANINE, veuve, 61 ans, 5'5", 135 lb, aime vélo, nature, animaux, quilles, bingo, camping, cherche H 55-64 ans, 5'7" et plus, affectueux, aimable. 1050

PROFESSIONNELLE, 44 ans, yx bleus, mince, attrayante, aime ski alpin, vie familiale, cherche H de profession libérale ou fermier, entre 48-60 ans, grand, belle app, n-fum, pour refaire sa vie. 1010

FEMME de 40 ans, 5'2", 135 lb, chev bruns, yx bleus, franche, sincère, fidèle, sportive, aime danse, théâtre, cherche H 40-49 ans, avec affinités. 1011

FEMME, 23 ans, 5'3", 110 lb, n-fum, 3 enfants, aime sorties à deux, partys, cherche H entre 20-27 ans, romantique. 1008

FEMME de 43 ans, 5'3", 170 lb, n-fum, fidèle, honnête, sérieuse, déterminée, autonome, débrouillarde, sobre, cherche H avec affinités pour relation amicale d'abord. 1009

FEMME CÉLIBATAIRE, 30aine, n-fum, sans enfant, sportive, aime nature, ciné, animaux, cherche H 30-40 ans, célibataire, n-fum, sans enfant, but sérieux. 1125

LORRAINE, libre, 5'3", 135 lb, bien dans sa peau, dynamique, sportive, n-fum, autonome, aime la vie, cherche H 47-55 ans, libre, belle app, pour relation sérieuse. 1005

FEMME LIBRE, 5', 115 lb, autonome, aime danse sociale, quilles, cherche H entre 60-65 ans, n-fum, avec affinités. 1068

FEMME SÉPARÉE, 52 ans, rousse, yx bruns, belle app, cherche H 50-65 ans, affectueux, fidèle, aimant balades en auto, restos, but sérieux. 1117

MICHELINE, 47 ans, chev bruns, yx pers, autonome, n-fum, franche, honnête, fidèle, aime ski de fond, marche, restos, vélo, cherche H avec affinités. 1123

MADO, 60 ans, chev poivre et sel, yx pers, apparence soignée, gentille, aime humour, restos, balades en auto, cherche H de confiance, sachant dialoguer, fiable. 1063

FEMME de 19 ans, chev bruns, yx bruns, cherche H 18-25 ans, affectueux, fidèle, aimant sorties, pour amitié et plus. 1064

FEMME de 47 ans, 5', 125 lb, sans enfant, cherche H 47-51 ans, 5'7" et plus, autonome, diplomate, pour sorties, restos, balades en auto, belle amitié et plus. 1003

Homme cherche femme

HOMME dans la 30aine, marié, sans problème, cherche F 40aine, discrète, pour moments intimes, rencontres occasionnelles. 2115

HOMME LIBRE de 45 ans, 5'7", bien dans sa peau, aime nature, marche, vélo, ski de fond, campagne, cherche F 37-47 ans, 5'7" et moins, poids prop, avec affinités, but sérieux. 2177

JEUNE PROFESSIONNEL, fin 30aine, cherche compagne pour apprécier nature, animaux, restos, spectacles, bouger et rire. 2046

HOMME RESPECTUEUX, dynamique, personnalité agréable, 59 ans, 5'9", 170 lb, cherche gentille dame, belle personnalité, bien proportionnée, pour rencontres occasionnelles. 2053

45 ANS, Gêmeux, 5'9", 148 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, cherche jolie compagne n-fum, autonome, mince, pour vivre dans l'harmonie. 2064

45 ANS, 5'5", 140 lb, chev noirs, yx verts, autonome, n-fum, affectueux, tranquille, doux, aime ciné, marche, vélo, cherche F 39-45 ans, autonome, honnête, souriante, pour amitié et plus. 2043

DOMINIQUE, 18 ans, yx bruns, sportif, aime bars, guitare électrique, cherche F 18-22 ans, sens de l'humour. 2119

PAUL, 37 ans, 5'10", 175 lb, enjoué, sérieux, cherche F mature, bien dans sa peau, heureuse, pour partager beaux moments et grandir à deux. 2024

RICHARD, 27 ans, 6', 210 lb, chev bruns, yx verts, simple, cherche F 25-30 ans, sens de l'humour, autonome, aimant la vie. 2136

PASCAL, 25 ans, gentil, sociable, sens de l'humour, aime spectacles, musique, films, cherche F 18-28 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 2161

Autre

HOMME de 42 ans, 5'11", 170 lb, sympathique, amical, propre, discret, cherche couple ou F pour rencontres occasionnelles. 4011

33 ANS, 5'7", bien dans sa peau, cherche semblable, 27-35 ans, bien dans sa peau, pour rencontres intimes ou plus. 4127

JULIE, 18 ans, chev bruns, yx verts, cégepienne à temps plein, cherche F sensuelle pour première expérience. 4107

JULIE, 22 ans, cherche femme entre 18-30 ans, poids sans importance, pour rencontres intimes et amitié. 4102

SERGE, 5'10", 195 lb, chev châtains, yx bruns, moustache, cherche couple entre 40-60 ans, homme bisexuel, pour rencontres intimes. 4088

COUPLE, dans la 40aine, cherche couple dans la 40aine, sérieux, pour rencontres intimes et amicales. 4018

SERGE, belle app, honnête, cherche H 18-25 ans maximum, honnête, sérieux, belle app, pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 4075

PIERRE, 33 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, tranquille, travaillant, cherche H entre 18-30 ans, but sérieux. 4104

SIMON, 5'11", 155 lb, chev bruns, yx bruns, belle app, tranquille, travaillant, aime sports, cherche H 20-25 ans, simple, aimant sortir. 4003

Partenaires d'activités diverses

Économisez

en utilisant des blocs de temps
(payable par visa/master card)

Contactez notre service à la clientèle au

346-3100

Puis, appuyez sur le (o)

Encore plus de raisons de choisir la télévision par satellite

L'opération « Déglacage » tire à sa fin et pourtant de nombreux téléviseurs sont encore plongés dans le noir. Si vous êtes de ceux qui sont toujours sans image parce que leur antenne a été abîmée ou que leur service de câble a été interrompu suite à la tempête de verglas, alors peut-être vous devriez changer pour la télévision par satellite à radiodiffusion directe (SRD).

ExpressVu, l'entreprise de transmission télé par satellite qui croit le plus rapidement au pays, veut vous donner un coup de main : elle vous offre 50 \$ de rabais si vous avez subi une panne télé due à une interruption du service de câble ou à un bris d'antenne. Votre image sera vite rétablie grâce au vaste réseau d'installateurs du système ExpressVu.

Mais, qu'est-ce que la transmission télé par satellite ? Et pourquoi devriez-vous choisir ExpressVu plutôt que de remettre en état votre vieille antenne ou attendre des semaines avant que votre compagnie de câble ne vienne vous rebrancher ? Voici certaines données pour vous aider dans votre réflexion :

- La transmission par satellite est le tout dernier cri en matière de diffusion télé dans les foyers. Grâce à une petite antenne parabolique de 60 cm (24 po) et à un récepteur, vous pouvez recevoir jusqu'à 100 canaux, avec des images numériques et un son de qualité CD.

- La programmation d'ExpressVu est plus importante que celle que vous captez à l'aide de votre antenne ou que celle offerte par votre compagnie de câble. Jusqu'à 69 chaînes de télévision dont 15 en français et plus de 30 stations musicales, sans animateur ni interruption publicitaire, émettant un son de qualité CD. Les chaînes françaises offertes par ExpressVu sont : SRC, RDI, RDS, MusiquePlus, Teletoon - F, Canal Famille, Canal D, Télé-Québec, TFO, TQS, TV5, TVA, Météomédia, SuperEcran I et II. De plus, vous pouvez vous abonner à des forfaits regroupant des chaînes seulement en français.

- Plus jamais de signal télévision « enneigé » avec la transmission par satellite. ExpressVu vous retransmet un signal visuel numérique clair comme du cristal et un son nettement supérieur à celui que vous obtenez par le câble ou votre antenne.

- Autre avantage : comme la diffusion se fait par satellite et non pas par câble, vous pouvez capter le service ExpressVu aujourd'hui même, soit aussitôt que votre coupole sera installée.

Le système ExpressVu de transmission par satellite comprend une antenne parabolique de 60 cm (24 po), à être installée sur votre toit ou sur le côté de votre maison, ainsi qu'un récepteur de la taille d'un magnétoscope qui doit être raccordé à votre téléviseur. Le système se vend entre 549 \$ et 699 \$, avec le rabais de 50 \$, valide pour temps limité seulement. Les abonnés ont le choix de plusieurs forfaits de programmation dont le prix varie entre 7,95 \$ par mois pour « L'Entrée » et 35,95 \$ par mois pour le spécial « gros appétits ».

Finalement, avec la mise en orbite cet automne d'un nouveau satellite, ExpressVu vous permettra de capter jusqu'à 200 canaux.

Alors, pour des renseignements additionnels concernant la remise de 50 \$, vous n'avez qu'à communiquer avec un des concessionnaires de votre région, ou encore téléphoner à un de nos représentants en composant 1 800 SKYDISH.

Publi-reportage

Ensembles complets pour aussi peu que

1 295\$

Centre de **Plomberie ST-LUC**

Eljer
Les Céramiques ROYAL
SHERLIC
db

Jusqu'à **30%** de réduction sur céramique sélectionnée

395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-4971

Trop plein inclus

PANNE DE COURANT SURCHARGE D'EMOTIONS



Il est normal de vivre des difficultés émotives après un désastre comme celui du verglas. Si vous croyez avoir besoin d'aide, communiquez avec votre CLSC.



Soins et Services à Domicile
WeCare

7 jours/semaine
24 heures sur 24



Des solutions pour tous vos besoins en matière de soins à domicile

359-7679 • 1-888-808-7646

1085, boul. du Séminaire Nord, bureau 100, Saint-Jean-sur-Richelieu

PROTECTION ALARME **GÉNY** Service 24 heures/24
359-4658 • 990-4161
1-800-990-4369



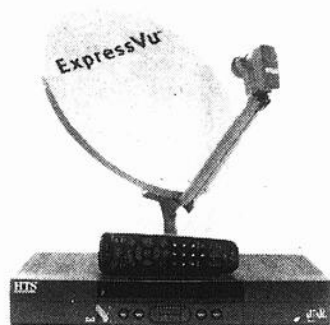
6 MOIS ou **12** VERSEMENTS SANS PAIEMENT ÉGAUX*

Protégez-vous... Résidentiel

* Taxes payées à la signature du contrat. Sujet à l'approbation de crédit.

Service de surveillance approuvé ULC - Détenteur de permis R.B.O.

Tous ceux dont les antennes ont été brisées par le verglas sont invités à une belle réception



*Tous êtes invités à profiter d'un rabais de 50 \$
afin de recevoir une image de haute qualité. Bonne soirée!*



*Voire vieille antenne à réparer, le câble qui traîne à être rebranché, une image de mauvaise qualité?
Passez donc à de la meilleure télé avec ExpressVu!*

*En plus de vous permettre de recevoir des images et un son numériques d'une qualité supérieure irréprochable,
ExpressVu vous donne accès à 69 canaux de télé et 30 stations musicales, regroupés en forfaits selon vos domaines d'intérêts.
Certains de ces forfaits sont même exclusivement en français. Et avec le satellite qu'elle mettra en
orbite cet automne, ExpressVu vous offrira plus de 200 canaux.*

*Alors, pour vous assurer d'une belle réception,
profitez du rabais de 50 \$ avant le 15 mars 1998 pour vous abonner à ExpressVu!*

Détaillants dans la région

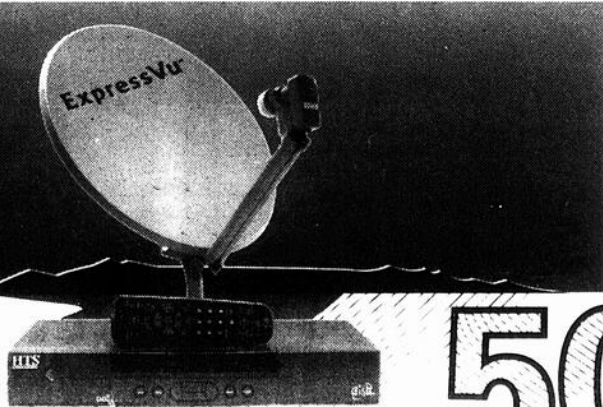
La Clef de sol 688, boul. du Séminaire Nord St-Jean-sur-Richelieu (514) 349-4861	Stéréo Plus 175, Jacques-Cartier Nord St-Jean-sur-Richelieu (514) 346-1090	Lafrance Audio Vidéo 2000 219, Albert Cowansville (514) 263-2261	Radio Vision 196, Route 202 Bedford (514) 248-2764
Dumoulin 391, boul. du Séminaire St-Jean-sur-Richelieu (514) 348-5210	Vidéologue de St-Jean 989, boul. du Séminaire Nord St-Jean-sur-Richelieu (514) 348-1197	Barre TV 360, Grande Caroline Rougemont (514) 469-2850	Dumoulin 101 B, Lachapelle St-Remi de Napierville (514) 454-7161

ExpressVu^{MC}

CRÉDIT

50

CRÉDIT
ExpressVu^{MC}



50

CRÉDIT

Cette offre prend fin le 15 mars 1998.

POUR RECEVOIR VOTRE CRÉDIT DE 50 \$:

1. Votre crédit de 50 \$ est valable à l'achat de tout système compatible ExpressVu effectué avant le 15 mars 1998. Pour que vous soyez admissible, votre système doit être mis en service au plus tard le 23 mars 1998. Ce bon doit être reçu au plus tard le 30 avril 1998.
2. Veuillez retourner ce bon de 50 \$ et la preuve d'achat datée de votre matériel, de même que votre première facture d'abonnement à ExpressVu. ExpressVu créditera alors votre compte de 50 \$. Si votre solde, y compris les taxes, excède 50 \$, vous devez payer la différence.
3. Limite de un crédit de 50 \$ par foyer. Cette offre ne peut être jumelée à aucun autre bon ni à aucune autre offre, y compris, sans aucune restriction, notre programme de marché gris.
4. Veuillez retourner ce bon d'origine, aucune reproduction ni aucun facsimile ne sera accepté.
5. Cette offre est en vigueur au Canada seulement.
6. Cette offre est non cessible et nulle si interdite par la loi. Ce bon ou crédit est échangeable ou remboursable seulement en vertu de ces modalités et n'a aucune autre valeur en espèces.

Nom _____
Adresse _____
App. _____ Ville _____
Province _____ Code postal _____
Tél. _____ No. de compte 8455 _____

Offre soumise au bon plaisir de ExpressVu. Les modalités d'application sont disponibles sur notre page de connexion à ExpressVu.

TARIFS ANNONCES CLASSÉES
 Première insertion 65\$/20 mots
 Répétition 5,50\$/chaque mot
 Le mot additionnel 20"
 Filet 2,25\$
 Titre 1 ligne 2,25\$
 Titre 2 lignes 4,50\$
 *Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE
 Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
 La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

911540-14-2DL

DÉGLAÇAGE DE TOITURES

2000 INC.
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL & SPÉCIALISÉ
 CONSTRUCTION & RENOVATION
 RESIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Claude et Renaud Santerre Prop.

**Service rapide
 Estimation sans frais**

**INFORMATION: 761-9397
 FAX: 658-9079
 RES: 658-7321**

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Service indépendant

S.D.S.

vous offre une

ÉVALUATION GRATUITE

Des dommages matériels causés par le sinistre du verglas et des références d'entrepreneur professionnel et expérimenté qui s'engage à exécuter vos **TRAVAUX PROFESSIONNELLEMENT**, du début à la fin et qui vous assure un service après-vente de **QUALITÉ**

Pour rendez-vous avec un conseiller sans frais

(514) 349-2299

Saint-Jean et environs

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

A SAINT-PAUL: près de l'école, 4 chambres, 2 salons, foyer, grande cuisine avec salle à dîner, 2 salles de bains, près de la marina, prix 59,000\$, possibilité d'aucun comptant, tél. 346-8598

AUCUN COMPTANT REQUIS: bungalow 4 chambres, piscine, 145 Poirier, à Saint-Jean, 680\$/mois, tél. 291-3398

COTTAGE ANTIQUE, 4 chambres, garage, 238 rue de l'Église à Napierville, 545\$/mois, aucun comptant requis, tél. 291-3398

FAUT VENDRE! Saint-Eugène, maison brique, 3 chambres, bois franc, 2 salles de bains, piscine, près école, 88,000\$, 359-7117, 349-3912

NAPIERVILLE, route 219 vers Saint-Jean, maison à vendre, construction 1990, 30x40, tout brique, 3 chambres marquetière, terrain 30,000 pi., aires ouvertes, sous-sol isolé, prix discutables, libre, tél. 245-3848

SAINT-EDMOND, belle maison de ville chaleureuse, pos sédant 3 chambres, terrain clôturé, prix demandé, 69,000\$, tél. 346-5767, ou 358-4500 après 18h

SAINT-LAMBERT, cottage, type Town House en co-propriété, 4 chambres, foyer, garage intérieur, grande piscine communautaire, magnifiques jardins. Excellent achat rapport, espace-prix, Georges-Henri, 346-2577

VILLAGE NAPIERVILLE, maison brique 3 chambres, 2 salles de bains, garage et sous-sol, finis, tél. 454-3733, 291-5150

SAINT-LUC, à vendre sans intermédiaire, bungalow 1988, 3 chambres, sous-sol fini, salle familiale, paysage, asphalte, piscine, auvent retractable, remise, près des écoles, 89,500\$, tél. 349-3349

SAINT-SÉBASTIEN, grande maison 8 1/2 pièces, grand garage, grand terrain, Saint-Jean (paroisse Saint-Gérard), grand 5 1/2 pièces, rénovée, très bonnes conditions, tél. 348-7775

CONDO À LOUER SUTTON

• Semaine
 • Fin de semaine
 Foyer - Tourbillon -
 Sauna - Salle de jeux -
 Conditionnement physique - Tennis -
 Piscine - Et plus

359-7677

PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE 106

RECHERCHE propriétés de campagne et fermettes à vendre. Vous voulez vendre, c'est le temps! Karl Gola, a.i.o., 514-346-1822, Trans-Action Immeubles Vendex Inc., C.I.A.

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

4 LOGEMENTS près du centre-ville, revenu: 16,080\$, prix 85,000\$, possibilité d'aucun comptant, tél. 346-8598

DINERS 110

97 RICHELIEU: à vendre, local commercial, insonorisé, pour enregistrement, tél. 347-8855 ou 346-2993

LOCATION

APPARTEMENTS 151

1X3.1/2, 1X4.1/2, centre-ville, près de la bibliothèque, antique, planchers bois franc, balcon avant et solarium arrière, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée, tél. 346-8614

3.1/2-4.1/2-5.1/2, près de tous les services, libres, stationnement, 376 Thibodeau, tél. 348-8987

**1 1/2 - 3 1/2
 4 1/2 - 5 1/2**

Offrez-vous la tranquillité de la campagne à 10 minutes de Saint-Jean et à 2 minutes de l'autoroute 10

4 1/2 = 375\$

rabais de 5% pour les 50 ans et +

• Modernes • Services d'autobus
 • Insonorisés • Piscine
 • Parc • Possibilité de cuisine et réfrigérateur
 • Écoles
 • Aréna

2490, Place Arès, app. 3
 Marieville
 160-2788
 1 800 461 3700

APPARTEMENTS MEUBLES 152

À SAINT-JEAN, 574C, boulevard Gouin, près du Cégep, base militaire, 3 1/2 meuble ou semi-meuble, chauffé, très propre, stationnement, 345\$/mois, 347-4004

CHALET 153

À FLANC DE MONTAGNE, à louer à Sutton, magnifique condo, idéal pour ski, libre pour la semaine de relâche. Foyer, spa, capacité 8 personnes, Semaine, Week-end, Saint-Jean, (514) 358-2119

BESOIN VACANCES... Optez pour la montagne! Condo spacieux à Sutton tout équipé. Sauna, bain tourbillon, tennis, foyer, terrasse, salle de jeux. Possibilité 7 nuits, 5 nuits, semaine, "week-end". Literie, ménage, bois: inclus. 358-

G. Barrière
 Entrepreneur général
348-2912

3.1/2 chauffé, éclairé, cuisinière/réfrigérateur, près Centre des Aînés et gare CN, coin Jacques-Cartier et Victoria, libre, 375\$/mois, 347-3246

3.1/2, 4.1/2 RÉNOVÉS Boul. Gouin, près église Saint-Edmond, pour personne tranquille, libre immédiatement, tél. 347-9174

À SAINT-JEAN 4.1/2 rue Montcalm, libre immédiatement, tél. 347-1280

Saint-Jean rue Plante Grands 4 1/2

Près de deux centres commerciaux et centre médical. 2 chambres, salon, cuisine, aspirateur central, planchers béton, entrée lav./séch., grands balcons, grands espaces de rangement intérieur, intercom, cabanon pour bicyclettes, endroit très tranquille

Libre juillet ou avant si désire

359-7990

À LOUER Très grands et beaux 4 1/2 et 5 1/2

2 portes-patios, balcons avant et arrière, rangements extérieurs et 2 stationnements, insonorisation supérieure

Prix compétitifs, faut voir!

Tél.: 359-7990

GRAND SPÉCIAL 2 1/2-3 1/2-4 1/2

• Grands et modernes
 • Sécuritaires avec intercom
 • Près hôpital et Wal-Mart
 • Stationnement avec prise
 • Rangement intérieur
 • Buanderie
 • Concierge sur place

Meubles ou non, chauffés ou non

348-4952

À LOUER 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 FRAIS PEINT 335\$

Libre immédiatement

Entrée laveuse/sècheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place

**346-3229
 346-5602**

SAINT-JEAN grand 4 1/2, 822 Brault, quartier tranquille, libre immédiatement, avec tous les services, 320\$/mois, tél. 346-7917 après 18h

SAINT-JEAN, grands 4 1/2 5 1/2, rue Thibodeau, près de tous les services, très propres, libres immédiatement, tél. 348-2898, 337-0606

SAINT-LUC 4.1/2-5.1/2, rue Saint-Gérard, face à la cole primaire, tél. 349-6309

TRES GRAND 5 1/2, 574 boul. Gouin, dos à la Base, près du Cégep, très propre, stationnement, déneigement, entrée privée, libre 1er Mars, 470\$/mois, tél. 347-4004

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltd

GARANTIS VEHICULES VERIFIÉS - INSPECTÉS

1997 CADILLAC DE VILLE
 intérieur de cuir, tout équipé, comme neuf, balance de garantie

1995 PONTIAC TRANSPORT
 7 passagers, tout équipé, 40 000 km, balance de garantie GM

1997 GMC JIMMY SLE 4 X 4
 4 portes, tout équipé, 26 000 km seulement, balance de garantie GM

1995 PONTIAC BONNEVILLE SSEI
 équipe de "A à Z", toit ouvrant, 34 000 km, balance de garantie GM

1995 GMC SIERRA 2500
 V-8, climatiseur, 65 000 km, en excellente condition

1994 GMC SIERRA 2500 SLE
 V-8, tout équipé, climatiseur, en excellente condition

1996 PONTIAC SUNFIRE
 2 portes, automatique, lecteur de disque compact, 27 000 km, balance de garantie

1996 PONTIAC FIREFLY
 2 portes, automatique, 24 000 km, balance de garantie

1995 PONTIAC GRAND PRIX GT
 4 portes, V-6, 3.4 litres, intérieur cuir, équipé de "A à Z", 30 000 km, balance de garantie GM

1995 GMC JIMMY SLT 4 X 4
 52 000 km, tout équipé, en excellente condition

1995 PONTIAC GRAND AM GT
 4 portes, automatique, tout équipé, en excellente condition

1994 PONTIAC BONNEVILLE SE
 tout équipé, en excellente condition

1993 FORD F-150
 automatique, 4x4, en parfaite condition

1992 PONTIAC GRAND PRIX
 4 portes, automatique, tout équipé, en excellente condition

1988 PLYMOUTH COLT
 4 portes, manuelle, en très bonne condition

CONSTRUCTION RENOVATION

ÉVALUATION GRATUITE

G. Barrière
 Entrepreneur général
348-2912

CHAMBRES **154**

CHAMBRES à louer ainsi que salon double avec entrée privée dans maison privée, à Saint-Luc, pour 949-2586, soir 348-2986 après 18h

MAISON à partager, meublé sauf chambre, grand terrain,oyer, Ile Sainte-Thérèse. Prix 280\$/mois Libre immédiatement. Laissez message repondeur, Sylvain 358-8534

SAINT-LUC jolie chambre confortable avec vue sur le canal, entrée privée, balcon, hydre-bed, petits poêle et frigo, personne paisible seulement, 50\$/semaine, tel. 359-5817, 348-7233

DIVERS **156**

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue, etc. Centre l'Authentique Tél. 346-2577

ENTREPÔT À LOUER (6,000 pi.), entreposage général, automobile pour la saison d'hiver, etc. Accès par Victoria et/ou Jacques-Cartier, près gare C.N., facile d'accès. Tél. 347-3246

NAPIERVILLE local commercial à louer, 360 ou 500 pi. ca., rez-de-chaussée, vitrine sur rue Saint-Jacques, centre du village, plus espace de rangement au sous-sol, site très commercial avec espace de stationnement, infos: 245-3344

RESTO DÉPANNEUR à louer, sur camping, Rive-Sud, saison 98. Pour information, 659-8282

VÉHICULES

AUTOMOBILES **201**

1995 CHEVROLET Z-22, moteur 2.2, 4 cylindres, 2 portes, coupé, mags, radio-cassette, air climatisé, couleur or chérie, 53 000 km, 10.500\$, 299-2009

MERCURY TOPAZ 1988, "all wheel drive", 96,000km, 4 roues motrices, mécanique, et peinture A-1, traitée à l'huile annuellement, pneus neufs, 4,000\$, tel. 349-2180, boîte vocale.

QUINTIN MAZDA
1985 626 LX automatique, bas kilométrage
A partir de **213⁸²³**
349-6767

A-BESOIN, Autos, camions, van, 4x4, 1990 à 1997. Achat, vente, échange, service garanti. Transfert sur place comptant. Civic 91, 4 portes, 5 vitesses, 5 450\$. Volvo 760 GLE 1988, 5 500\$. Corolla 1993 automatique, 5 900\$. Bronco XLT 1989 "full", 4 500\$. Cavalier 1991, automatique, 3 950\$. Garantie 6 mois (514)-898-7239 Michel

ACHAT/VENTE, AUTOS usagés. Payons comptant. Petites voitures en stock, prêtes à prendre la route. Échange accepté. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. Tel. 357-9369

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald 346-6112

ACHETONS et récupérons autos pour pièces ou route. Payons meilleurs prix! Service de remorquage 24/24h, 7 jours/semaine, tel. 359-1708, pagette 920-4030

QUINTIN MAZDA
1987 Mazda MPV L neuf, tout équipé sauf climatiser
A partir de **319,568\$/mois**
349-6767

AUBAINEI Pontiac 6000 LE station, 1989, air climatisé, 159 000 km, A1, 2 350\$. Toyota Tercel 1984, automatique, 900\$. Escort 1986, automatique, 650\$. Cellulaire 236-9546

HONDA CIVIC Wagon Van 1987, mécanique A1, peu de rouille, une aile endommagée 950\$, au 919 rue Lanoue, app 3, Saint-Jean, après 17h ou fin de semaine

QUINTIN MAZDA
1982 Acura Integra RS automatique, 4 portes, cassette
A partir de **160³⁸³**
349-6767

QUINTIN MAZDA
1986 MX3 GS V-6, 5 vitesses, climatiser
A partir de **279⁴⁷⁸**
349-6767

JAGUAR 1974, 4 portes, pas de rouille, 350 GM, 5 pneus neufs, silencieux neuf, freins neufs, inspectée, problèmes mineurs, 2 000\$ ou échange, 347-1750

MAZDA MPV 1990, 166 774 km, très bon état, très propre, un seul conducteur, demandez Donald 340-9463

PICK-UP NISSAN King Cab 1985, 5 vitesses, mécanique A1, 800\$ discutable, pagette 357-5979

QUINTIN MAZDA
1982 Volkswagen Golf 5 vitesses, 4 portes, cassette
A partir de **146,75\$/mois**
349-6767

QUINTIN MAZDA
1986 Protégé SE automatique, aileron
A partir de **225⁰²⁸**
349-6767

QUINTIN MAZDA
1987 Protégé SE automatique, climatiser, démonstrateur
A partir de **242⁴¹⁸**
349-6767

QUINTIN MAZDA
1985 MX3 RS automatique, lecteur laser, roues «mags»
A partir de **233⁷⁵⁸**
349-6767

QUINTIN MAZDA
1982 Mazda MPV L V-6, 2 climatisers, 7 passagers
A partir de **172,25\$/mois**
349-6767

QUINTIN MAZDA
1987 Protégé SE automatique
A partir de **231¹¹⁸**
349-6767

CAMIONS **204**

CAMION FORD Aerosport 1993, rouge, 7 passagers, air climatisé, cruise control, transmission automatique et démarreur à distance, 74 000 km, 9 300\$, tel. 346-8902

CAMPEUR GMC 1982, toit surélevé en fibre, 77 000 km, transmission, échappement et amortisseurs, refaits. Idéal aussi pour entrepreneur, 1 995\$, tel. 542-9671

FORD ÉCONOLINE 1986, 350, 1 tonne, V8, bonne condition, pas de rouille, bons pneus, tel. 346-2804

FORD ECONOLINE, 1 tonne 1988, avec nacelle et génératrice, 8 500\$ ferme, tel. (514) 531-0430

JEEP YJ, 1993, 4 portes, automatique, 60 000 km, garantie transférable 2000, avec beau coup extra, aussi pelle neige Fisher, 6.5 pi. et clientèle étudiante, 15 500\$, après 16h 346-2663

PICK-UP MAZDA B-2200 1988, automatique, propre, bonne condition, radio am-fm, 166 000 km, tel. 346-4506

MOTONEIGES **206**

MOTONEIGE YAMAHA Phaser II 1990 électrique, noire, bien entretenue, prix 2 500\$, tel. 346-3727 ou 440-8054 (pagette)

SKI-DOO S.S.25, 470 cc, poignée et pouce chauffant, excellente condition, 1 250\$, tel. 346-7500

ACCESSOIRES SERVICES **207**

REDRESSEUR de châssis (master frame), à cylindre hydraulique, avec tout l'équipement, 357-9369

DINERS

ACCESSOIRES DE BÉBÉ **301**

VÊTEMENTS garçon, ensembles printemps et hiver, (12 mois-2 ans), très propres, poussette Landau, mobile lit, jouets Fischer Price, 359-8493

AMEUBLEMENTS **302**

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière, blancs, laveuse/secheuse, en très bonne condition, aussi divan et fauteuil, infos 346-2567

GOLDE d'hiver

Plus de 40 véhicules en inventaire

Chez nous la voiture d'occasion c'est une passion!



1992 Acura Integra GS
2 portes, automatique, tout équipé,
69 000 km, 8 roues
11 995\$



1995 Pontiac Transport SE
47 000 km, 7 passagers,
faut voir!



1997 Escort LX familiale
automatique, climatiser, 23 000 km,
259\$/36 mois
Plan Auto Accès, 600\$ comptant,
total à la livraison, taxes incluses



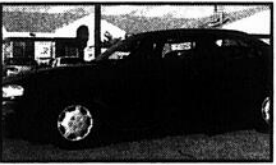
1994 Mazda MX-3 Precidia
4 cylindres, 5 vitesses, freins ABS,
seulement 21 000 km



1996 Volkswagen Jetta GL
turbo, diesel, roues «mags», toit, aileron,
59 000 km, garantie, 294\$, Plan Auto
Accès 36 mois, 2 000\$ comptant,
total à la livraison, taxes incluses



1994 Toyota Camry DX
4 cylindres, 5 vitesses,
96 000 km
12 495\$



1992 Toyota Camry LE
4 cylindres, automatique, 109 000 km, tout
équipé, garantie juillet 1998 kilométrage illimité
10 995\$



1996 Toyota Tercel
automatique, seulement
16 000 km,
un seul propriétaire



1997 Toyota Corolla SD
automatique, 22 000 km
13 995\$



1996 Toyota Avalon XLS
26 000 km, tout équipé,
cuir, toit, lecteur laser, etc.
496\$/mois
Plan Auto Accès 36 mois,
2 500\$ comptant, total à
la livraison, taxes incluses

D
DERY
TOYOTA
TOYOTA
La promesse du mieux-faire

Au-delà du prix...
il y a Dery
359-8000
1055, boul. du Séminaire NORD,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Les **GÉANTS** de l'automobile
Là où le magasinage commence... et s'arrête!

LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE
AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
Près de 100 véhicules en inventaire



1993 MX6
tout équipé, 5 vitesses, 73 000 km,
balance de garantie,
6 ans/120 000 km



1993 Honda Civic DX
aileron, radiocassette, 5 vitesses,
balance de garantie, 68 000 km



1997 Chevrolet Malibu
gris, tout équipé, balance de
garantie, 22 000 km



1993 Honda Civic Coupé
5 vitesses, belle couleur
10 495\$



1995 Dodge Stratus
climatiser, régulateur de vitesses,
volant ajustable, radiocassette,
41 000 km,
230,38\$/24 mois 13 295\$



1996 Ford Taurus
tout équipé, gris, 35 000 km,
balance de garantie



1995 Mercury Villager
tout équipé, V-6, 3.0 L, balance de
garantie 3 ans/60 000 km



1992 Jeep YJ
noir, 5 vitesses, toit dur, garantie
7 ans/115 000 km



1995 Jeep YJ
15 000 km, toit dur, 5 vitesses,
balance de garantie



1994 Ford Ranger XL
35 000 km, 5 vitesses, roues
«mags», balance de garantie
27,33\$/sem. (24 mois)
taxes avec léger comptant ou échange équivalent



1995 Plymouth Voyager
Titane
47 000 km, climatiser,
7 passagers
12 995\$



1995 Ford Ranger XE King Cab
5 vitesses, 3.0 litres, fibre, marche
pied, garantie prolongée
6 ans/100 000 km
13 495\$

Cloginor
ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
348-8816
359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

ATTENTION Liquidation Faillite bureaux, chaises, classeurs, bibliothèques, tables d'ordinateurs, armoires papeterie et plus. Vaste choix, meilleurs prix. Achat vente, location. [514] 677-3553

ANIMAUX 303

6 CHIOTS 1 mâle, 5 femelles, parents l'hassa Apso croisé avec Caniche. 10 semaines, 75\$/chacun. 347-0079

À VENDRE bébés cochons vietnamiens (noirs) 50\$/chacun. tel. 347-9756 avant 20H

CHIEN PERDU! Petit caniche miniature perdu, coin Trahan et Pinsonneault. Recompense de 100\$. Tel. 346-1784

CHIOTS Berger Allemand de 4 mois, Chiots Rottweiler de 3 mois. A très bon prix. Fait voir! 246-4350

CHIOTS Golden Retriever, 7 semaines, vaccinés, enregistrés, garantis, tel. 291-3665

CHIOTS SHIH-TZU 7 semaines, vaccinés, enregistrés, garantis, tel. 291-3665

CHIOTS St Bernard enregistrés, vaccinés, tatoués, parents sur place. 500\$. Tel. 514-263-8200

ARTICLES DE SPORT 304

PATINS BAUER, peinture 4 et 7 CCM peinture 2 et 13 lock, peinture 3, 4 1/2, 6, tel. 291-5499

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION 305

BOIS DE CHAUFFAGE sec à vendre, 40\$/corde livrée, minimum 2 cordes, tel. 246-3518

BOIS SEC à vendre, excellent pour mélanger avec bois humide ou bois vert, tel. 299-9755

CRÔUTE DE BOIS FRANC, 1 paquet 15\$, 10 paquets et plus 10\$, 1 paquet=2 cordes approximatif. [514] 293-1888, pas de livraison. 152 Rang de la Gare, Ste-Sabine

MACHINERIE OUTILLAGE 307

PERCEUSE HILTI professionnelle, 15 mèches, jamais utilisée, valeur 2,700\$, vendrait 1,800\$, tel. 291-4219

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

AMPLI DE GUITARE Marshall, 80 watts, 1x12 po, 475\$. Ampli de guitare Troy, 140 watts, 2x12 po, 400\$, tel. 291-5499

SYSTÈME DE SON REVOK (Suisse) B-126, B-160, B-150, haut-parleur Mirage 760, (250 W), valeur de 6,000\$ pour 2,600\$, avec meuble en prime et speaker stands. Sylvain, 347-2840

SYSTEME DE SON Sanyo, digital, 18 mémoires FM, égaliseur 5 bandes, cassette doubles, 20W+20W, colonnes Kenwood 3 voies. Bon état, 125\$ ou échange contre mobilier cuisine, Daniel, 347-8733

DINERS 310

À LIQUIDER! Génératrices neuves 5000Watts, Coleman, prix, 925\$ plus taxes, quantité limitée, tel. [514] 531-0430

À VENDRE piano droit Congelateur 7 pi cu Ordinateur 386 et clavier, tel. 349-2531

PAPIER-MONNAIE J'achète vos papiers-monnaie, anciens ou récents, Canadiens, Américains, banque à charte. Paie très bien, particulier, Mario, 346-0639, laissez message.

ACHÈTE ANTIQUITÉ 1850-1950 Meubles, lampes, vaisselle, horloges, gramophones, cadres, porcelaine, argenterie, bibelots, arts esquimaux, juke-box, vitraux et objets anciens de toutes sortes. [514] 891-0699. Service courtois à domicile

ACHÈTERAIS antiquités et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes pointes, fusils, armoires en pin, juke-box, machines à coke, bronze, lithographie Louis Icart, 266-7734

ARGENT COMPTANT, Achetez des guitares avant 1970 de marques Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone. Paye entre 400\$ et 10,000\$ + pour certains modèles Steve. 1-800-964-3544

DÉSHUMIDIFICATEUR mini laveuse/sècheuse, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, cuisinières 24-30 pouces, lave-vaisselle, tel. 359-4145

FOUR ENCASTRABLE de marque Jenn-Air, autonettoyant, presque neuf, 350\$, tel. 291-3645, demandez Lucie

GÉNÉRATRICE Sears 4,000 watts, prix 750\$, tel. 346-8598

GROS POÈLE à granule, parfaite condition, tel. 346-3232, 357-1502, demandez Lucie ou Marcel

POMPE À EAU à piston, à vendre, 150\$, tel. 348-7742

ORDINATEUR 486-DX-33, co-processeur math, programme Lotus, D-Base, Windows 3.1, Word Perfect inclus, etc. 4 mégas de mémoire, écran 14 po., clavier, 500\$, informations, 359-0642

POÈLE à combustion lente, de marque Richelieu, avec porte vitree, 375\$, tel. 348-3384

POÈLES COMBUSTION lente lesage, Unité à l'huile (sans électricité), cheminée 2100, poêle à granules d'ont thracite, génératrice 2500, 4000, 8000 Honda, etc. Qualité/prix, [514] 246-2851

SURPLUS D'INVENTAIRE, Matelas fin de ligne Di Simons, 50% à 75% de rabais. Plate-forme 39", 54", 60" à 50\$ à l'achat d'un matelas. La Galerie du Matelas, 6175 Boul. Taschereau à Brossard (en face des 4 Glaces) [514] 926-1431

OCCASION D'AFFAIRES

DINERS 351

HERBALIFE distributeur indépendant pour produit ou occasion d'affaires, Angèle Boudreault [514] 670-8001, fax, [514] 670-8001

CANADA ET QUÉBEC: subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes, renseignements, Centre d'aide pour petites entreprises, 1-800-567-2383 ext 4

JOCUS

Le nouveau catalogue printemps est arrivé. Conseillère en jouets. Y avez-vous pensé? Revenus d'appoints intéressants. Trouvez d'accès obligatoires à bon prix. Information, Lucie, 271-5800 poste 9331

MÉNAGE AIDE: Réseau de 25 franchises, établi depuis 1983. Entretien ménage résidentiel, à visite régulière. Revenus annuels de 50,000\$ par couple. Commerce aussi accessible pour homme ou femme. Formation et clientèle fournie par Ménage-Aide. Capital requis: 12,000\$. Tel. [514] 871-9333 ou 1-800-361-5641

EMPLOI

DEMANDES 401

À SAINT-ATHANASE rue Guy, maman garderait enfants de 0 à 5 ans, grande cour, beaucoup de jeux. Josee, 358-2598

GARDE en milieu familial, garderait des enfants 2 ans et plus, chez moi, demi-journée, journée complète, salle aménagée en coin de jeux, bons repas A.E.C. en technique de garde, 1er soins, non-fumeuse, recus et références disponibles. Linda, 346-5622

MAMAN GARDERAI ENFANTS chez moi, située entre l'autoroute 10 et la 35 à l'île Verte. Martine, 346-5935

MAMAN non-fumeuse, garderait enfants de 2 ans et plus avec recus, demeurant rue Guy, Saint-Athanase, contactez Lucie, 347-3581

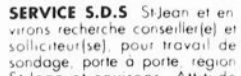
NATUROPATHE et autres disciplines. Plusieurs années d'expérience, dont 2 cliniques médicales et centres de santé. Souhaites se joindre à équipe dynamique. Rollande [514] 441-3977

OFFRES 402

ATTENTION CHOCOLATS Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour l'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs [514] 277-0083. Partout au Québec 1-800-561-2395

CAMELOTS DEMANDÉS, région Saint-Jean, S.G. Distribution, tel. 291-3990

SERVICE S.D.S. St-Jean et environs recherche conseiller(e) et sollicitateur(se), pour travail de sondage, porte à porte, région St-Jean et environs. Attitude positive, salaire intéressant à discuter, tel. [514] 349-2299



CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLEE DES FORTS INC.

à votre service depuis plus de 6 ans. 85% des emplois ne sont pas annoncés. Êtes-vous prêt à découvrir ce marché caché de l'emploi? Le Club de recherche d'emploi offre des sessions gratuites et efficaces. Enseignement dispensé par des professionnels accrédités. Pour un emploi dans les plus brefs délais, téléphonez au 346-3044. Gratuité des services assurée par Développement et Ressources Humaines Canada.

LOUEZ ou ACHETEZ avec 0\$ COMPTANT



1998 Chevrolet W/T 5 000 km, 4x4, moteur «Vortec», balance de garantie complète



1997 Oldsmobile Delta 88 LS sièges électriques, roues «mags», 21 000 km



1997 Chevrolet Cavalier Z-22 bas kilométrage, noir, vitres teintées, freins ABS, voiture à l'état neuf, pour moins cher



1997 Chevrolet Express V-8, 5,7 litres, 7 000 km, tout équipé, 2 climatiseurs, 2 chauffaerettes, sièges électriques, balance de garantie totale mai 2000



1997 Chevrolet Astro traction intégrale, 4 roues motrices, 8 passagers, complètement équipé, climatiseur double, 2 en inventaire



1996 Nissan Pathfinder SE toit ouvrant, cuir, 45 000 km



1996 GMC Sonoma King Cab automatique, sièges baquets, AM/FM cassette, phares antibrouillard



1996 Chevrolet Lumina LS automatique, bas kilométrage, très bonne condition, tout équipé



1995 Jeep YJ 4x4, automatique, impeccable



1995 Chevrolet Pick-up Silverado 4x4, 3/4 tonne, moteur 454 po cubes, très beau véhicule



1995 Plymouth Acclaim bas kilométrage, V-6, climatiseur, automatique



1993 Audi S90 portes, V-6, automatique, sièges chauffants, freins ABS, tout équipé, véhicule comme neuf, pour une fraction du prix

1997 PICK-UP Z71 SPORTSIDE SILVERADO 4x4

1997 CHEVROLET BLAZER LT 16 500 km, complètement équipé, comme neuf, balance de garantie complète

1996 GMC SONOMA KING CAB automatique, sièges baquets, AM/FM cassette, phares antibrouillard

1996 CHEVROLET S-10 KING CAB radiocassette, sièges baquets, vert forêt

1995 CHEVROLET LUMINA automatique, vitres électriques, volant ajustable, régulateur de vitesse, climatiseur, cassette, très bon véhicule

1995 NÉON SPORT 4 portes, manuelle, climatiseur, roues «mags», vert

1994 SATURN SL1 4 portes, manuelle 5 vitesses

1994 FORD EXPLORER XL

1994 CHRYSLER INTREPID 3,5 litres, tout équipé

1993 PONTIAC GRAND PRIX très beau véhicule

1992 VOLKSWAGEN GOLF 2 portes, roues «mags», bas kilométrage, prix imbattable

(2) 1992 DODGE CARAVAN 7 passagers, V-6, climatiseur, très propre, prix de liquidation

9 499\$
7 499\$
8 750\$

* Financement 36 mois
** Financement 48 mois
*** Financement 60 mois



AGILITY

Chevrolet Oldsmobile

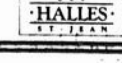
200, rue Moreau, Saint-Luc 359-5900

Base sur prêt Accès Desjardins avec option d'achat. Taxes en sus. Sur approbation de crédit. 1er versement dans 30 jours.

POISSONNERIE ODESSA

EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S

pour service à la clientèle
Temps plein et partiel
Pour renseignements:
349-5330
sur rendez-vous seulement



DIRECTEUR(TRICE) DE CHORALE pour chorale d'école primaire à Saint-Jean-sur-Richelieu, disponibilité 12 30h à 13 30h, 2 fois/semaine, expérience requise en chorale, en animation auprès des enfants 346 8128 358 2108

FRANCHISÉ, gerant ou consultant. Ces 3 postes s'adressent à des personnes de 25 ans et +. Temps plein, partiel. Aucune expérience requise. Informations: Investissement. Tél: 1 800 561 1518 (514) 449 4011

RECHERCHE COUPLE avec expérience pour femme parfaite (maternité), possibilité de mariage sur le site. (514) 531 1194 (514) 293 4423

RECHERCHE gardienne à domicile, non fumeuse, qui préparerait repas, pour garde de 10 mois de 8 30h à 18h. Recus demandés. Tél: 347 0535

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE bilingue parle et écrit temps plein, permanent, connaissance d'Excel, Word et Windows 95. Envoyer C.V. à Richard Allard au 314, 4e avenue Iberville, J2X 1W9 ou faxer à 347 2434

SERVICES

OFFRES 451

8 MINUTES GRATUITES, voyante, tarots, numérologie. Je me présente Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 30 années et plus d'expérience, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Amour, argent, santé, travail. Tél: (900) 451 5276, 24h/24 3 795/m. minute

À BAS PRIX Renovation, tirage de joints, céramique, éclairage. demandez Serge 358 3121

A. BÉLIVEAU Maçonnerie inc. Pose briques, blocs, installation de foyer. Membre de l'APCHQ. Tél: 961 9580 (862 4526 cellulaire)

APPRENEZ facilement à danser chez vous. Offrons "gratuitement" cours de danse sociale ou en ligne ou country ou folk. Chaque danse est expliquée "pas par pas" et dansée avec musique sur cassette vidéo. En plus, recevez de la documentation française et anglaise sur plus de 500 danses. Écrivez au Centre de Loisirs Familial Contant, 2021 Av. Lacombe, Montréal, H1W 3C4. Tél: (514) 523 1010. C'est gratuit et sans obligation.

MASSAGE POUR HOMMES, 30\$ 7 jours, après 15h, demandez Sylvio au (514) 447 9576

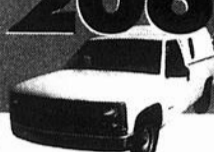
Robert Choquette
Électroménagers
Service de réparation et entretien à domicile
(514) 296-4767
Cellulaire: 358-0306

* Cours de DANSE COUNTRY *
* commençant fin février *
* Pour débutants et avancés *
* Facile, amusant, à la mode *
* Rencontre amicale *
* Iberville et Saint-Jean *
* Inscrivez-vous maintenant *
* Renseignements: 347-9389 347-6048 *


COURS D'ANGLAIS
• Niveau de base ou spécialisé
• Individu ou groupe
• Soutien éducatif pour enfants
• Pratique d'entrevue
• 15\$/heure/personne
• 10 ans d'expérience
• de 8 h à 22 h
AUSSI TRADUCTION
349-8065

pourquoi acheter quand on peut louer à de si petits paiements?

206 49\$ (mois + taxes) **249 87\$** (mois + taxes)




1995 CHEVROLET W/T 1500
boîte fibre, très bonne condition




1995 DODGE RAM V MAGNUM
6 cylindres, 28 000 km, boîte longue, garantie Chrysler

216 41\$ (mois + taxes) **33 000** (mois)



1995 JEEP YJ
5 vitesses, bas kilométrage, balance de garantie Chrysler, à qui la chance?



1992 CHRYSLER LE BARON
6 cylindres, tout équipé, super spécial. À qui la chance?

199 99\$ (mois + taxes) **152 72\$** (mois + taxes)



7 VOLKSWAGEN GOLF EN INVENTAIRE
bas kilométrage



1995 FORD ESCORT LX
automatique, climatiseur, lecteur laser, roues «mags», bas kilométrage, balance de garantie Ford

171 93\$ (mois + taxes) **240 28\$** (mois + taxes)




1997 HYUNDAI ACCENT GL
4 portes, automatique, 24 000 km, balance de garantie 5 ans/100 000 km




1996 VOLKSWAGEN JETTA
4 portes, diesel, climatiseur, économique, à qui la chance?

255 49\$ (mois + taxes) **172 80\$** (mois + taxes)



1995 CHRYSLER CIRRUS LX
6 cylindres, 4 portes, tout équipé, balance de garantie Chrysler, faut voir!



1996 FORD RANGER XL
roues «mags», comme neuf, balance de garantie Ford, faites une offre!

elle fera son apparition au printemps!




Haut-Richelieu Volkswagen
359-4222
370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu



VOUS Y PENSEZ...
Nous les vendons à prix abordables plus que jamais!
SAISISSEZ L'OCCASION!

(2) Camry XLE V6 1997 démonstrateur
29 995\$ **Liquidation finale**



Groupe no 1 XLE V6: panneau de toit transparent, relevable et coulissant à commande assistée, lampe de lecture, roues (4) en alliage d'aluminium, régulateur de traction

(2) Camry LE 1997 démonstrateur, 4 cylindres
23 115\$ **Liquidation finale**



Groupe no 1 LE: sièges conducteur et passager avant avec réglages assistés pour hauteur du coussin, avance/recul et inclinaison

(2) Avalon XLS V6 1997 neuf
36 195\$ **Liquidation finale**



4-Runner SR5 V6 1997
36 995\$ **Liquidation finale**



Groupe no 1 SR5 V6: roues (4) en alliage d'aluminium, glaces assistées avec auto-descente côté conducteur, maintien temporaire du courant, radiocassette AM-FM à 6 haut-parleurs avec antennes assistée/diversité; volant gainé de cuir, pommeau de levier de vitesses gainé de cuir (manuelle seulement), pneus (5) Bridgestone P265/70R16, verrou de différentiel arrière, rapport d'essieu de 4,100 (manuelle) ou de 4,300 (automatique), panneau de toit transparent relevable et coulissant à commande assistée avec écran pare-soleil, verre intimité pour: glaces de portières arrière, glaces de custode et lunette arrière; sièges sport pour conducteur et passager avant, garniture de sièges et de portières de qualité supérieure, pochettes au dossier des sièges avant, climatiseur

Profitez de cette vente finale, il reste encore quelques RAV-4 et TACOMA 1997 à des prix dès plus intéressants.

Cette offre se termine le 25 février 1998.

DERY TOYOTA **359-9000** **PEA SOLUTION TOYOTA**

Pourquoi Dery? Parce que chez nous la priorité c'est vous!

1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

ATTENTION!
Confiez-moi tous vos projets, quel que soit le type de rénovation que vous avez à faire. Je peux vous aider 20 ans d'expérience, bon rapport qualité/prix, information 348-0109

ATTENTION! Voyante par chandelle Cartomancienne, 7 jours/semaine Monica, tél. 349-0640

IMPÔT PERSONNEL, le déral provincial, couple 25\$, personne seule 15\$, tél. 357-5136, 349-2334

AVEZ-VOUS déjà consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karonnona Zanmorit, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants très connus, font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1-900-451-9602, 18 ans +, 4 \$55/minute

ÉMONDEUR professionnel Info Arbres Élagage, émondage, coupe au complet Estimation gratuite. Travail garanti. Tél. (514) 989-5936, (514) 752-2340, (514) 753-7133

CONSTRUCTION FENPRO INC. Avis au résidentiel et commercial. Faites déglacer votre toiture et toute sécurité, par notre équipe spécialisée et responsable. N'attendez pas! Contactez-nous maintenant, 1-819-472-3616

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de Rédaction 530 38e Av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

ÉMONDEUR: ami qui prend soin des arbres, conseiller en Arboriculture, tél. 296-4762

ENTREPRENEUR général, rénovation, construction. Cuisine, salle de bain, toiture, agrandissement, sinistre, gestion et service de plans. Acceptons carte de crédit. Tél. (514) 721-6181, pag. [514]921-8626

FABRICATION, rénovation d'armoires de cuisine et de salle de bain en bois, mélamine, stratifié et thermo-plastique. Aussi meuble sur demande. A bon prix, pour information: 347-1405

MÉDIUM depuis 10 ans, carte, pendule, voyance, pour rendez-vous, Manon 346-9249

FISSURE, infiltration d'eau, réparation de fissure de solage à injection d'époxy, réparation de béton, briques, fondation. Problème d'humidité? Imperméabilisation de briques et ciment. Rénovation générale. Ouvrage garanti, évaluation gratuite. 777 jours. Infos: (514) 357-7727

IMPÔT COMPTABILITÉ, profitez d'un remboursement rapide, profitez d'un service offert par un professionnel, prix très compétitifs. Eric Tremblay. 358-5397

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGERS, 5 L'Heureux 346-8060. Satisfaction garantie, résidentiel ou commercial

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stéphane 358-9476, 898-4598 (cellulaire)

DEMANDES 452

ACCIDENTÉS DU TRAVAIL
Maladies professionnelles

Connaissez-vous vos droits? Avez-vous des problèmes avec CSST - BRP - CALP? NOUS POUVONS VOUS AIDER

CATMP Conseillers
Entrevue gratuite 1-800-952-2867 514-381-7711

IMPÔTS COMPTABILITÉ
(déclarations manuelles ou informatisées)
Service de Comptabilité Iberville
GEORGES MARCOTTY
Allons chez vous
346-2422

CLAUDE DESCHÈNES ÉMONDEUR
DIPLOMÉ EN ARBORICULTURE
ÉVALUATION GRATUITE POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL
PRIX COMPÉTITIF Assurance responsabilité
SERVICE D'ABATTAGE SERVICE D'ÉMONDAGE
(514) 755-3657 913, BOUL. JOSEPH-ARTHUR JOLIETTE
Cell.: (514) 947-0656

RECHERCHONS personnes pour travail d'été et/ou bénévole. Honnête et enthousiaste, pour travailler avec le public. Être disponible pour formation de guide dans une entreprise touristique de la région. Demandez Mme Delisle, de 9h à 19h, tél. 347-9756

RENCONTRE AMITIE

DINERS 551

AGENCE DE RENCONTRE A-1 SÉLECTE: pour faire sa vie à deux, pour des rencontres amicales ou sérieuses, grand choix de fiches descriptives. Plusieurs personnes ont déjà trouvé la bonne personne, moitié-prix pour les dames, venez nous rencontrer et on saura vous aider, info: 349-6777

NOUVEAU A ST-JEAN: M.F. Traitement d'eau en 22 ans d'expérience dans le traitement d'eau, offrons traitement d'eau et vérification de votre système gratuitement. Marc Fournier, 542-9130

RENOUVEAU besoin de rénovation? Le temps vous manque? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. Travaux divers. Évaluation sur demande. 347-9665

RÉNOVATIONS et réparations. Joints glyproc, pose de glyproc, peinture, tuiles, céramique, etc... Cellulaire: 594-8517

PANNE DE COURANT SURCHARGE D'ÉMOTIONS

Il est normal de vivre des difficultés émotives après un désastre comme celui du verglas. Si vous croyez avoir besoin d'aide, communiquez avec votre CLSC.

CENTRE DE FORMATION EN CARROSSERIE DU QUÉBEC
COURS DISPONIBLE

CARROSSERIE 1:



Pour avril 1998
Prérequis:
être prestataire d'assurance-chômage ou avoir été prestataire dans les trois dernières années

Note: la sélection et les rencontres officielles se feront le 30 mars 1998

Pour inscription avant le 30 mars 1998 se présenter au
C.F.C.Q. 144-A, Laurier Saint-Jean-sur-Richelieu

ERRATA

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé «Une avalanche d'aubaines».

PAGE 1: Batterie «Nascar Select» (10-9095X)
Le cahier indique: Cour.: 119.99-139.99 RABAIS 20,00\$
Il aurait dû indiquer: 99.99-119.99 avec reprise. RABAIS 10,00\$

PAGE 10: Tourret de 6 po (55-3503-6)
L'illustration de cet article est incorrecte. Cet article n'est pas de marque Delta

Note D306 toutes zones

ENCAN
Le mercredi 18 février 1998 à 10 heures
Boucherie Les 3 Filles
937, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Suite à la fermeture de l'entreprise, sera vendu à l'encan **Équipement complet de boucherie:** Hachoir «Toledo» 2 C.V., emballeuse, table en acier inoxydable, présentoir 12 pi. réfrigérateur à viande, congélateur domestique, cuisinière domestique, balance murale «Chatillon», four, piqueuse «Idéal», armoire chauffante, présentoir à pâtisserie mural 4 pi, bloc de boucher 24x30, tranchoir «Marwell», balance électronique «Hobart», délicatasseur, table de coupe 8 pi, table à viande 8 pi, évier 2 cuves en inoxydable, caisse «Tec Ma» 1040, scie «Biro» 33, congélateur à crème glacée 3 portes, congélateur 2 portes vitrées «Universal», 1 réfrigérateur 2 portes vitrées «Coldstream», 1 réfrigérateur pour lait et légumes 8 pi, réfrigérateur 3 portes vitrées «General», rôtisserie pour 12 poulets «Custom» avec réchaud, enseigne extérieur, 17 lampes, et divers autres articles pour opérer une boucherie, tous les compresseurs, 30 pieds de rail et lumières halogène. (Tout l'équipement est en fonction)

Visite: 8 h 30 le matin de l'encan
Conditions: comptant seulement, dépôt de 25% le jour de l'encan
Prime d'acheteur de 10%

Encan Lehoux Inc.
333, rue Broseaz
Cowansville
(514) 266-3333

0\$ COMPTANT

Chevrolet Malibu 1998



298\$* /mois

CHEVROLET OLDSMOBILE RACINE

200, RUE MOREAU ST-LUC 359-5900

Assistance ROUTIÈRE La Carte GM

*Basé sur un terme de 36 mois à 0\$ comptant, 20 000 km par année, 8¢ de kilomètre excédentaire. Première versement et déduction de sécurité exigibles. Taxes en sus.

Le conseil d'administration du **CENTRE MONTÉRÉGIEEN DE RÉADAPTATION** vous convie à sa réunion régulière qui aura lieu le 18 février 1998 à 18 h 30 au CLSC Saint-Hubert, situé au 6800, boulevard Cousineau à Saint-Hubert.

Bienvenue à tous.

ÉCOLE DE COIFFURE ET ESTHÉTIQUE RIVE-SUD

DEVENEZ

	JOUR	SOIR	SAMEDI
Coiffeur(se)	25 fév.	16 fév.	21 fév.
Électrolyste	16 fév.	16 fév.	
Esthéticienne		16 fév.	14 fév.

• Coût déductible d'impôt
• Facilité de paiement
• Groupe de 6 pers.

CANDIAC 444-4798

LES SORTIES AVEC HERRITE OUELLETTE

16 MARS: ORATOIRE SAINT-JOSEPH. inscrivez-vous rapidement! Autobus de luxe, 15\$, contactez Pauline Malette 346-3322

11 AVRIL: «SALITO & PEPPER». La plus grande revue de la Havane. Exclusif! Un spectacle cubain grandiose à la façon de Broadway. Prix avec autobus de luxe, 1 repas, 89\$. Billets section parterre au Capitot de Québec. Réservez dès maintenant, 5% de réduction membre de la FADOQ. Reste 10 places, réservez rapidement avant le 19 février.

En collaboration avec Groupe Voyages Québec
Détenteur d'un permis du Québec
456, rue Lancôt,
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4H4
347-0206

ACTIVITÉS

16 février

**L'Escale T.
Soirée spirituelle**

L'Escale T. vous invite à participer à une série de 6 soirées spirituelles "Vivre les béatitudes avec Sainte Thérèse", animé par A.M. et J.F. Haumonté de la communauté des Béatitudes. La deuxième rencontre se tiendra le lundi 16 février de 19h à 21h à l'Escale T., 50, Sainte-Thérèse à St-Luc. Coût \$3. Bienvenue à tous. Info. 348-4580.

17 février

**AFEAS Cathédrale
Assemblée mensuelle**

L'AFEAS Cathédrale tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 17 février à 19h30 au sous-sol du Centre Culturel Fernand-Charest. Toutes personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. Info. 348-5728 ou 348-4349.

17 février

**Fermières de St-Eugène
Assemblée mensuelle**

Le Cercle de Fermières de Saint-Eugène tiendra son assemblée mensuelle le mardi 17 février à 19h au local du Cercle, 351, Jacques-Cartier Sud. Le stationnement est situé à l'arrière. Bienvenue à toutes.

18 février

**AFEAS St-Gérard
Assemblée mensuelle**

L'AFEAS St-Gérard tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 18 février à 19h30 au sous-sol de l'église St-Gérard. Bienvenue à toutes.

18 février

**AFEAS St-Noël Chabanel
Assemblée mensuelle**

L'AFEAS Saint-Noël Chabanel tiendra son assemblée mensuelle le mercredi 18 février à 19h30 au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel. Toute les personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. Info. 347-1781 ou 346-6421.

18 février

**Groupe Joie de Vivre
Rencontre**

Le groupe Joie de Vivre invite toute personne séparée, divorcée ou vivant un deuil à une rencontre le mercredi 18 février à 20h au Patro Normandie, 937 A boulevard du Séminaire Nord (à l'arrière du Van Houtte). Info. Robert au 358-2383 ou Jacqueline au 346-3548.

18 février

**Inform'elle
Atelier juridique**

Un atelier juridique ayant pour thème "le bail et le logement" est offert à la population, le mercredi 18 février de 19h à 21h au 3757, MacKay à Saint-Hubert. L'atelier sera animé par un professionnel du droit. Le prix d'entrée est de \$2. La période d'inscription se tiendra du 9 au 18 février. Pour inscription veuillez communiquer avec le 443-3442. Bienvenue à tous.

19 février

**Inform'elle
Session d'information**

Inform'elle vous offre une nouvelle série de sessions d'informations qui permettent aux femmes de comprendre le déroulement d'un dossier à la Cour lorsque vient le temps de réclamer une pension alimentaire ou de la faire modifier. La préparation de la requête, l'ouverture du dossier à la Cour, l'audition devant le juge sont quelques uns des thèmes qui sont abordés lors des ces sessions d'informations. La prochaine session débutera le jeudi 19 février à 19h au 3757, Mackay à Saint-Hubert. Des frais de \$15 sont exigés. Le période d'inscription se tiendra du 16 au 19 février. Veuillez communiquer avec le 443-3442 pour inscription.

20 février

**Âge d'or St-Luc
Souper**

Le club de l'âge d'or de St-Luc tiendra son souper mensuel, le vendredi 20 février à 18h au local du club, 78 rue Clermont à St-Luc. Contrairement aux années précédentes il n'y aura plus de comité d'appel. Les personnes intéressées à participer au souper devront réserver leur place auprès de Joline Malo au 348-3374 ou Simone Tardif au 348-0173 et ce avant le vendredi 16 janvier à 12h. Coût \$6. Les portes ouvriront à compter de 17h. Bienvenue à tous.

21 février

Âge d'or de St-Blaise

Le club de l'âge d'or de St-Blaise organise une soirée dansante, le samedi 21 février à 20h au Centre communautaire de St-Blaise. Goûter et prix de présence. Animation Gaston et Réal. Bienvenue à tous.

21 février

**Iberville
Cercle d'accueil**

Le Cercle d'Accueil d'Iberville vous invite à sa partie de cartes, le samedi 21 février à 19h au 335, 6e avenue à Iberville. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Coût 4\$. Info. 346-5714.

22 février

**Carnaval Iberville
Brunch**

Le comité du carnaval Ibero-neige organise un brunch, le dimanche 22 février de 10h à 13h au Pavillon Mille-Roches, 190, rue Lareau à Iberville. Coût \$6,50 adultes et \$3,25 enfants de 6 à 12 ans. Le brunch sera suivi d'activités extérieur et intérieur pour toute la famille. Bienvenue à tous. Info. 357-2799 ou 347-8029.

**PANNE DE
COURANT
SURCHARGE
D'ÉMOTIONS**

Problème à vivre avec les suites du décastrage du verglas? Communiquez avec votre CLSC.



Fête à l'Association du Royal 22^e

La soirée des Fêtes de l'Association du Royal 22^e Régiment, succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu, a réuni quelque 86 membres, conjointes et invités au bistro le Pier Hugo. Au cours de la soirée, plusieurs prix de présence ont été distribués. Parmi les nombreux gagnants, mentionnons Liliane Boucher, Francine Gagné, Victor Guérin, Réjeanne Pedneault, Normand Maurice, Stéphane Robert, Lise Blais, Florent Tremblay, Yvan Paquin et Claude Halpin.

OCCASION • AUTO • OCCASION • AUTO • OCCASION

Opération nettoyage

Votre véhicule a-t-il traversé la tempête?



Nous devons faire de la place! C'est l'occasion!

Du 16 au 20 février

**VENEZ CHOISIR
PARMI PLUS DE**

50 véhicules d'occasion inspectés et garantis

**VOTRE VIEILLE
"MINOUNE" VAUT**

1 000\$ à l'achat d'un véhicule d'occasion
Amenez-la, poussez-la, tirez-la!

**PREMIER VERSEMENT
EN JUIN SEULEMENT**

HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRÈRES 1966

**400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu**

347-7567

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION



* Pour véhicules de 6 ans et moins, sur approbation de crédit.

Les GÉANTS de l'automobile

Là où le magasinage commence... et s'arrête!

LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE
AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
 Près de 100 véhicules en inventaire

Offrez-vous une édition spéciale 1998

On vous en donne plus... pour beaucoup moins!

Elantra SE 1998

218\$
 PAR MOIS
 4 8 M O I S

Transport et préparation «inclus»



Caractéristiques de série de l'Elantra Édition Spéciale 1998

1. Rétroviseurs extérieurs de couleur assortie.
 2. Roues de 14 po en alliage avec pneus radiaux Michelin quatre saisons P195/60R-14.
 3. Aileron arrière de couleur assortie.
 4. Essuie-glace de lunette arrière avec lave-glace.
 5. Phares antibrouillards à l'avant.
 6. Insigne distinctif «SE».
 7. Console centrale de luxe avec appuie-bras et rangement.
 8. Tachymètre électronique.
 9. Volant et pomme de levier de vitesses gainés de cuir.
 10. Radiocassette stéréo AM/FM de luxe avec lecteur de DC et 4 haut-parleurs.
 11. Dossiers 60/40 rabattables en deux étapes.
 12. Porte-bagages au toit.
 13. Cache-bagages et éclairage du compartiment arrière.
 14. Télécommande d'ouverture du coffre arrière.
 15. Porte-verre double.
 16. Télécommande du volet de réservoir.
 17. Miroir de courtoisie côté passager.
 18. Montre à affichage numérique.
 19. Témoins lumineux de bas niveau d'essence et porte mal fermée.
 20. Essuie-glace à balayage intermittent.
 21. Direction à assistance variable et volant inclinable et encore davantage.
- Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
 - Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 kilomètres

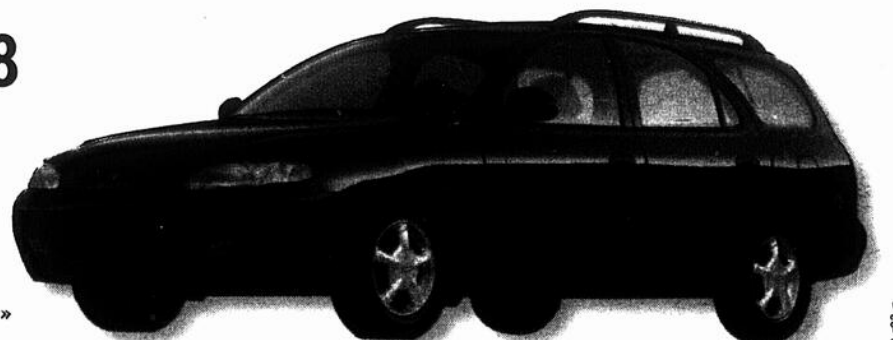


HYUNDAI
 UNE ÈRE NOUVELLE

Elantra familiale 1998

238\$
 PAR MOIS
 4 8 M O I S

Transport et préparation «inclus»




PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

* Location basée sur 48 mois avec 850\$ comptant ou échange équivalent. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Cloginor
 ST-JEAN 
 LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
 www.cloginor.com

348-6816
 359, rue Laberge
 Saint-Jean-sur-Richelieu

ST-JEAN SUD
7,500 copies

Saint-Jean Sud, Saint-Eugène, Saint-Lucien, Saint-Edmond, Cathédrale, Bernier

Nouvelle session dès lundi

C'est reparti dans le quartier Saint-Eugène

Richard Hamel

Retardée en raison de la tempête de verglas, la nouvelle session d'ateliers débute lundi, 16 février, dans le quartier Saint-Eugène. Plus de 30 activités sont offertes par l'Association des loisirs.

Pour les jeunes, les activités les plus populaires reviennent, avec les arts plastiques, le ballet-jazz, la danse créative, la danse funky, le dessin, les échecs, l'informatique, la petite, la grande et la super école, le hockey cosom, multisports, karaté, soccer et théâtre.

L'Association des loisirs a aussi pensé à la Saint-Valentin avec un atelier à saveur de chocolat qui se déroule samedi en matinée au chalet des loisirs.

Pour les ados, on leur propose un atelier d'arts plastiques, des cours de danse funky et de gardiens avertis ainsi que l'activité de hockey cosom.

Et du côté des adultes, ils pourront jouer pendant dix semaines au badminton et au volleyball dans le gymnase de l'école Bouthillier.

Semaine de relâche

Pour ailleurs, l'Association des loisirs Saint-Eu-

gène organise encore cette année des activités pour la semaine de relâche scolaire. Les jeunes doivent s'inscrire le mercredi 25 février de 19 heures à 20 heures au chalet des loisirs.

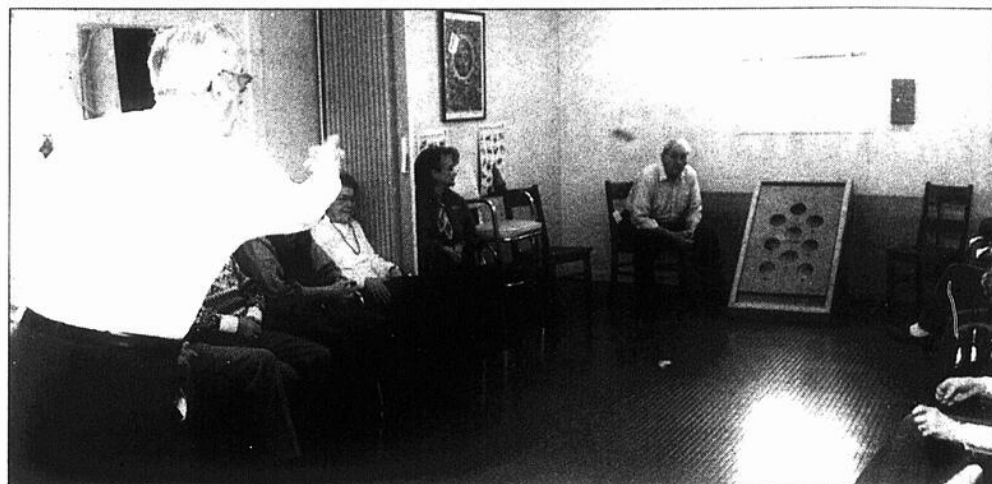
Les écoliers en congé sont invités à participer à la journée des neiges le mardi 3 mars (pour les 9-12 ans) et le mercredi 4 mars (pour les 6-9 ans) de 9 heures à 16 heures sur le site du chalet des loisirs. Les jeunes pourront profiter de la patinoire pour s'adonner à divers jeux. Des activités intérieures seront également offertes. Les participants doivent apporter leur lunch. Le coût est de 8\$. Pour information: 346-3230.

Puis, le jeudi 5 mars, de 9 heures à 16 heures, on propose une journée d'échecs, avec des cours, du jeu libre, des activités extérieures en après-midi et un mini-tournoi. Le coût est de 15\$. Pour information: 347-5577.

Assemblée

Enfin, l'Association des loisirs Saint-Eugène prépare la tenue de son assemblée générale annuelle qui aura lieu le mardi 24 mars à 19h30 au chalet des loisirs (100, rue Bernard).

Parmi les points à l'ordre du jour: rapport de la présidente, rapport des activités, financiers et prévisions budgétaires, ainsi que l'élection des administrateurs.



L'activité des sacs de sable reprend lundi.

La patinoire est ouverte

Saint-Edmond: les activités pour les jeunes sont annulées

Richard Hamel

En raison de la tempête de verglas qui s'est abattue sur la région, l'Association des loisirs Saint-Edmond a dû annuler quelques activités à sa programmation d'hiver.

La journée d'inscription, qui devait se tenir le 10 janvier dernier, ne sera pas reprise. Ainsi, les cours offerts aux jeunes et aux adolescents, soit le karaté, gardiens avertis, Petite école et Fantaisies pour enfants, ont tout simplement été annulés.

Toutefois, l'activité des sacs de sable reprend le lundi 16 février à 13h30. Elle a lieu tous les lundis de 13h30 à 16h430 au chalet du parc Marquis-de-Montcalm.

Pour leur part, les joueurs de cartes ont ren-

dez-vous au même endroit du lundi au vendredi de 13 heures à 16 heures ainsi que les samedis de 18h30 à 22 heures. Le prochain tournoi de pique est prévu pour le vendredi 20 mars et le coût est de 5\$.

Les collectionneurs de monnaie et de timbres se rencontrent respectivement les mercredis et mardis de 19 heures à 21 heures. Toutes les activités, à l'exception du tournoi de pique, sont gratuites.

Mentionnons en terminant que la patinoire du quartier, située en face du Cégep, est ouverte du lundi au vendredi de 16 heures à 21 heures ainsi que les samedis, dimanches et jours de congé scolaire de 13 heures à 21 heures.

Pour toute information, il suffit de téléphoner au 357-2144 ou 347-8514.



Les joueurs de cartes ont rendez-vous tous du lundi au vendredi, en après-midi ainsi que le samedi en soirée au chalet du parc Marquis-de-Montcalm.

en bref

Fermières: assemblée

Le Cercle de Fermières Saint-Eugène tiendra sa prochaine assemblée mensuelle le mardi 17 février à 19 heures au Centre des Fermières, situé au 351, rue Jacques-Cartier Sud à Saint-Jean. Les membres sont invités à utiliser le stationnement situé à l'arrière.

Parrains recherchés

L'école d'immersion française de l'Université de l'Alberta offrira encore cette année des cours d'immersion française au Campus du Fort Saint-Jean. L'an passé, une centaine d'étudiants ont pris contact avec la culture de la région. Une dizaine d'entre eux avaient vécu une immersion totale, grâce à une expérience d'hébergement en famille. Une invitation est donc lancée aux familles de Saint-Jean-sur-Richelieu intéressées à faire progres-

ser de jeunes universitaires dans leur apprentissage du français. Les étudiants seront à Saint-Jean du 10 mai au 13 juin. Les secteurs recherchés sont les quartiers Saint-Eugène, Notre-Dame-Auxiliatrice et Saint-Gérard. Un dédrammagement est offert aux familles d'accueil qui devront fournir le gîte, le déjeuner ainsi que certains soupers à l'occasion. Pour information, il suffit de contacter la responsable de l'hébergement en famille, Diane Campeau, au 349-1787.

Balle-molle

Les adultes du quartier Saint-Eugène, intéressés à jouer à la balle-molle l'été prochain, sont déjà invités à le faire savoir en contactant Serge Séguin au 358-3862. Les Loisirs Saint-Eugène aimeraient former une ligue amicale de balle-molle pour adultes. Afin de pouvoir réserver les terrains, les responsables doivent recruter des joueurs le plus tôt possible.

INVITATION AUX ASSEMBLÉES EXTRAORDINAIRES

PROJET DE FUSION

DE LA CAISSE POPULAIRE SAINT-EDMOND DE SAINT-JEAN ET DE LA CAISSE POPULAIRE SAINT-EUGÈNE DE SAINT-JEAN

Votre caisse populaire vous invite à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra:

POUR LES MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE SAINT-EDMOND DE SAINT-JEAN

Le 25 février 1998 à 20 h 30
au Centre des aînés Johannais
125, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

POUR LES MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE SAINT-EUGÈNE DE SAINT-JEAN

Le 25 février 1998 à 19 h
à l'école Dr Alexis-Bouthillier
105, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

nous vous attendons en très grand nombre à ces assemblées.

Bienvenue à tous nos membres

 **Desjardins** pour s'aider soi-même

SAINT-LUC
9,125 copies

Saint-Luc, L'Acadie, Carignan

Pour ses 25 ans

De belles retrouvailles pour le groupe scout 53^e Saint-Luc

Près de 150 membres, anciens et actuels, ont participé dernièrement à la soirée du 25^e anniversaire du groupe scout 53^e Saint-Luc. Une belle occasion pour ces adeptes de scoutisme de revivre de bons moments et d'échanger des souvenirs.

Après une première réunion du comité de parents (présidé par Gilles St-Pierre) et tenue le 28 novembre 1972, les 26 louveteaux se sont rencontrés pour la première fois le 16 décembre à l'école Sacré-Coeur. Denis Beauregard devient le premier chef de meute.

Le Club d'entraide de Saint-Luc est le

premier organisme à venir au groupe naissant. Son don de matériel de jeu est enregistré à la gestion du 10 janvier. Cette gestion fixe aussi les frais que devront assumer les parents: \$7 de cotisation annuelle et \$25 de frais de camps.

Les premiers règlements de fonctionnement entrent en vigueur le 17 janvier et la première promesse se fait un mois plus tard. Quant au premier camp, il se déroule en juin 1973 au collège Notre-Dame de Ayer's Cliff sur le thème des indiens.

Le 8 octobre 1974, le groupe décide de s'agrandir. Le conseil de gestion fait une demande de re-

connaissance de fondation d'une troupe «Éclaireur». Une reconnaissance temporaire est accordée. Rolland Hamel, animateur-responsable, dirige le premier engagement des jeunes éclaireurs le 14 décembre 1974 à Saint-Paul-d'Abbotsford. Le premier camp se tient du 2 au 9 août.

La reconnaissance officielle des éclaireurs est effective le 21 novembre 1975. Les activités de la troupe arrêtent à l'automne, faute d'animateurs. Durant cette année-là, les animateurs sont invités à suivre pour la première fois des cours de formation en animation. La troupe reprend vie en 1976 avec l'implica-

tion de quatre animateurs.

En 1977, le poste «Pionnier Inuvik I» prend naissance, avec l'animateur Robert Bélanger. Puis, un an plus tard, le groupe participe à un jamboree: six éclaireurs, un pionnier et Gilles St-Pierre représente le groupe.

Le 53^e a un autre rêve: fonder une ronde Jeannette. Les animateurs Pionniers ont l'intention de fonder un clan en mars 1979.

En 1979, comme le groupe veut agrandir la famille, il obtient, de l'Association sportive Saint-Luc, pour la modique somme de \$1, le local le «Recoin». Sur-

nommé «la grotte» par les membres du groupe, ce local existe toujours. Il a subi plusieurs rénovations, mais sa situation (dans la cour de l'école Sacré-Coeur) permet au groupe une certaine visibilité.

En février 1980, les activités du poste Pionnier sont suspendues ainsi que les démarches au sujet de la fondation du clan. Cela n'empêche pas le groupe de faire une demande de reconnaissance de fondation de la meute «B».

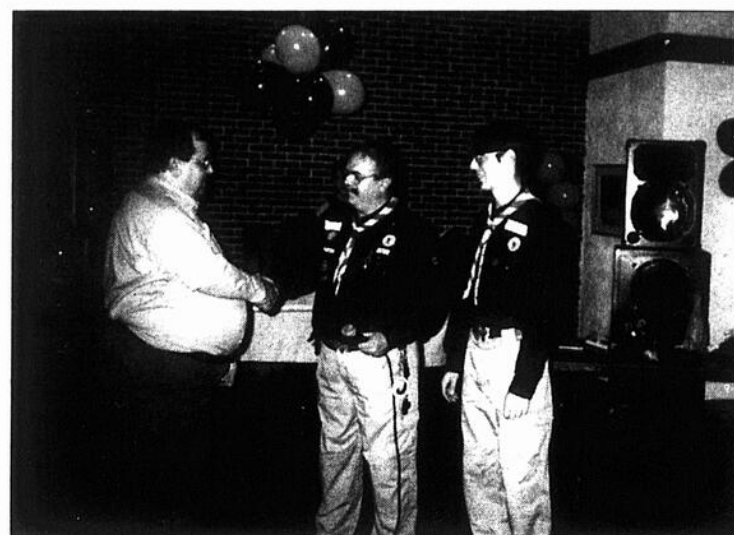
Pendant les années qui ont suivi, le groupe s'agrandit avec la naissance de la ronde Jeannette sous la direction d'Hélène Scurti.

En 1982, le groupe devient Scout et guide de Saint-Luc. Du même coup, le poste Pionnier met un terme à ses activités, faute de jeunes. Le 22 avril 1983, le 53^e groupe Saint-Luc reçoit sa reconnaissance officielle, demande formulée par Clément Grondin. Quelques mois plus tard, les conseils de gestion des guides et des jeannettes s'intègrent au groupe.

En 1986, on assiste à la fondation d'une cordée Kamsoks (animée par Hélène Scurti) qui deviendra Aurore boréale. Pour souligner son quinzième anniversaire, le groupe crée une deuxième ronde Jeannette.

À la fin de 1990, le groupe reçoit son accréditation officielle de la Ville de Saint-Luc comme organisme à but non lucratif. À l'époque, on compte 149 jeunes et 41 adultes, répartis dans neuf unités.

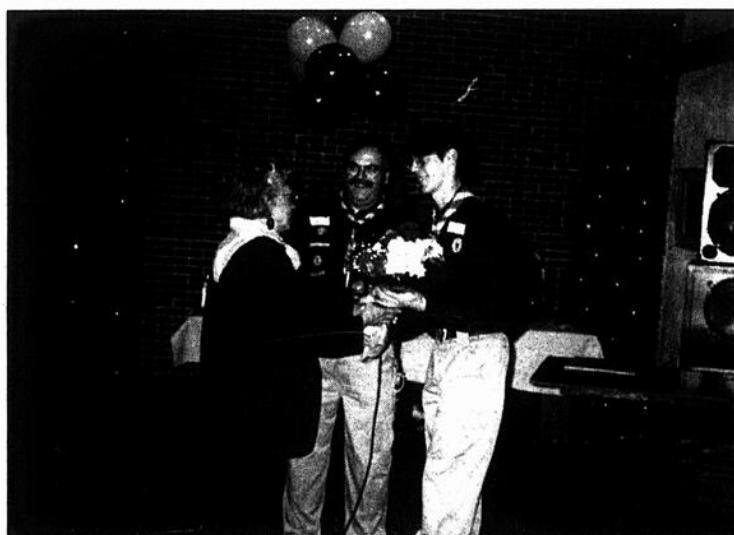
D'autres unités sont par la suite formées et plusieurs activités sont organisées. Enfin, il y a un peu plus d'un an, le comité du 25^e anniversaire est créé, lequel a mis sur pied une journée portes ouvertes en mai, un spectacle musical et le banquet des 25 ans.



Au cours de la soirée, des plaques-souvenir ont été remises aux fondateurs de la première unité du groupe, Denis Beauregard, premier chef de meute et à Gilles St-Pierre, premier président du comité de parents.



Une photo laminée a été décernée de Rivard Grondin, ancien chef du clan Harfang des neiges, a été remise au chef actuel, Richard Marquis.



Des fleurs ont été remises à Hélène Scurti, fondatrice des unités Jeannette, Guide et Kamsok.

Tous les mercredis, je lis

**LE CANADA
FRANÇAIS**

Abonnez-vous dès
maintenant en composant le

347-0323 (poste 243)

ABONNEMENTS

12 mois: **65\$** avec taxes

6 mois: **33\$** avec taxes

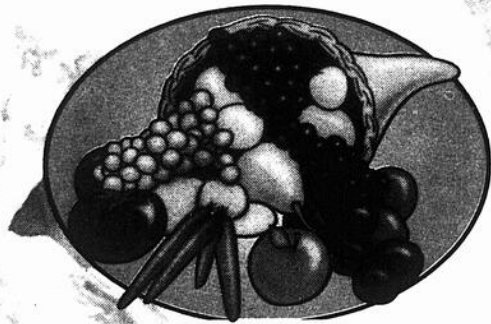
IBERVILLE
7,725 copies

Iberville, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire

Plus de 900 livres disponibles

La paroisse Saint-Noël-Chabanel a maintenant sa bibliothèque religieuse

FRUITERIE
IBERVILLE



Daigneault & Beauvais

**Spéciaux du
mardi 17 février
au
dimanche 22 février
1998**

**Bar à salades
Sandwich
Soupe**

**Concombre
anglais 99¢
ch.**

**Brocoli 99¢
pr. É.-U. no 1**

**Pamplemousses
roses 5/99¢
pr. É.-U. no 1
Gr. 48**

**Oranges «Sunkist» 10/99¢
pr. É.-U. no 1
Gr. 138**

**Pommes de terre rouges 99¢
pr. Québec no 1
Sac 10 lb
Limite de 2 par client
Jusqu'à épuisement de la marchandise**

CHARGUTERIE

Bologne «Cherry»
«Tour Eiffel»
44¢/100 g **1 99\$
lb**

Jambon paysan
«Prodal»
1,41\$/100 g **6 39\$
lb**

Viande fumée
«smoked meat»
à l'ancienne
95¢/100 g **4 29\$
lb**

FROMAGERIE

Brie «Caron»
France **6 29\$
lb**
1,39\$/100 g

Gruyère
Suisse **5 99\$
lb**
1,32\$/100 g

Brie ou Camembert
Danesbourg **2 69\$
ch.**
125 g

BOULANGERIE

Barres aux fruits
cuites sur place **6 /1 99\$**

«Kaiser» au fromage
cuites sur place **6 /1 99\$**

Muffins aux bananes
cuites sur place **6 /1 99\$**

ÉPICERIE

Jus
«Oasis»
960 ml **1 29\$**

**Comparez nos prix pour qualité égale ou fraîcheur égale
Attention aux super-spéciaux de qualité inférieure!**

Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 9 h à 18 h

**360, 2e Avenue
Iberville 347-0888**

Richard Hamel

La paroisse Saint-Noël-Chabanel possède désormais sa bibliothèque religieuse. Ouverte depuis les premiers jours du mois de décembre, elle offre plus de 900 documents.

Le projet est devenu réalité grâce à des dons et des activités de levée de fonds menées au cours de la dernière année. Le responsable, Gérard Duprat, précise que la bibliothèque a véritablement pris son élan en avril dernier, un souhait de gens de la paroisse. «De nombreux livres nous ont été donnés à cette fin. Les livres religieux valables ont été conservés pour la bibliothèque elle-même et les autres, touchant des sujets variés, ont été offerts au public à l'occasion de deux ventes, tenues en juin et en octobre», raconte-t-il.

Les sommes alors recueillies ajoutées à celles de la soirée de chansons à la fin du mois d'octobre ont permis l'achat de livres récents.

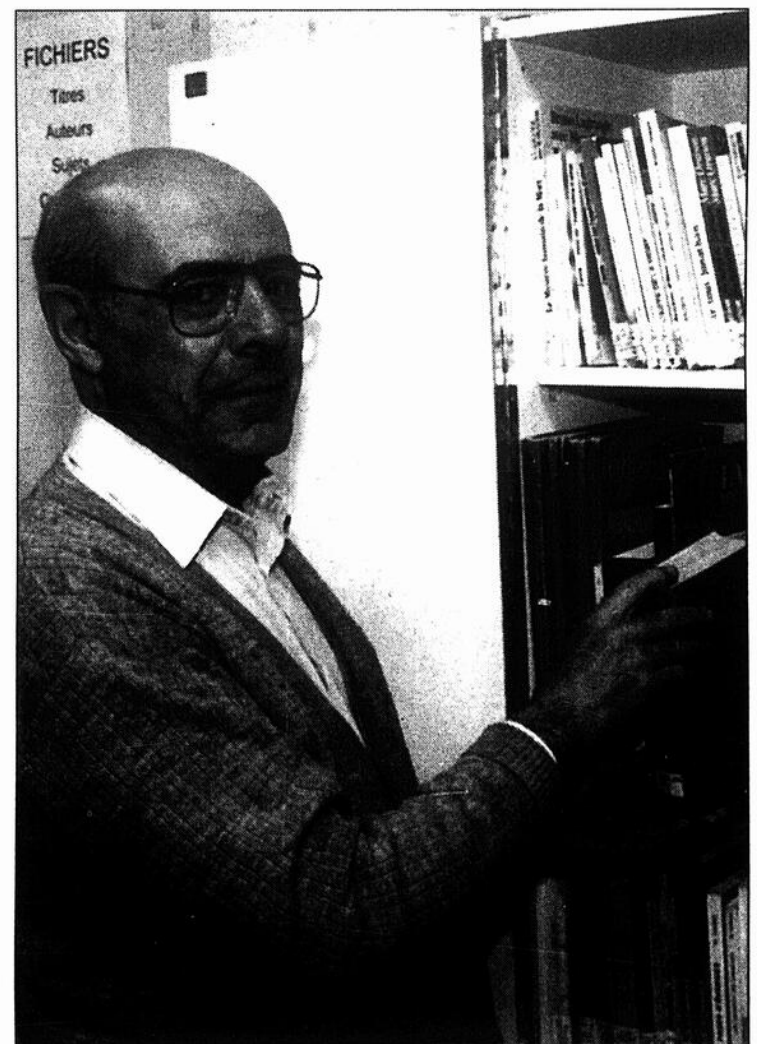
Actuellement, on compte quelque 900 livres, incluant des volumes pour enfants et adolescents, en plus d'une soixantaine de cassettes audio. Des cassettes vidéo seront achetées au cours des prochaines semaines.

«D'autres livres sont constamment en préparation. Tout don de livres ou cassettes est toujours accepté, sur des sujets religieux ou autres», mentionne M. Duprat.

Horaire

La bibliothèque est ouverte au public les mardis de 14 heures à 16 heures et de 19 heures à 21 heures. On peut également s'y rendre après les messes de samedi à 17h15 (messe à 16h30) et de dimanche de 9h45 à 11h45 (messes à 9 heures et 11 heures).

La bibliothèque est située au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel (entrée par la porte 815, au coin de la 2^e Rue et de la 2^e Avenue à Iberville).



Antirouille disponible

Garage Clément Taillefer inc.

- Mécanique générale
- Injection électr.
- Suspension • Freins
- Silencieux

357-9757

488, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre

Le responsable de la bibliothèque religieuse, Gérard Duprat. (Photo Rémy Boily)

PANNE DE COURANT SURCHARGE D'ÉMOTIONS

Problème à vivre avec les suites du désastre du verglas? Communiquiez avec votre CLSC.